

THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)



Offisiële Koerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXIII.]

PRICE 5c.

PRETORIA,

12 DECEMBER
12 DESEMBER

1962.

PRYS 5c.

[No. 3004.]

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 292 (Administrator's), 1962.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg was approved by Proclamation No. 132 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/85.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-eighth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/25/85.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 849.]

[12 December 1962.]

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM CYFER-
FONTEIN No. 99—I.P., DISTRICT OF LICHTEN-
BURG.

With reference to Administrator's Notice No. 491 of the 25th July, 1962, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 07-075-23/24/C.2.

22—3310174

no
objekon.

PROVINSIE

TRANSVAAL

Offisiële

Koerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

INHOUD AGTERIN.

No. 292 (Administrateurs-), 1962.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg by Proklamasie No. 132 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en Kaart No. 3, in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/85.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Twee-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie van Transvaal.
T.A.D. 5/2/25/85.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

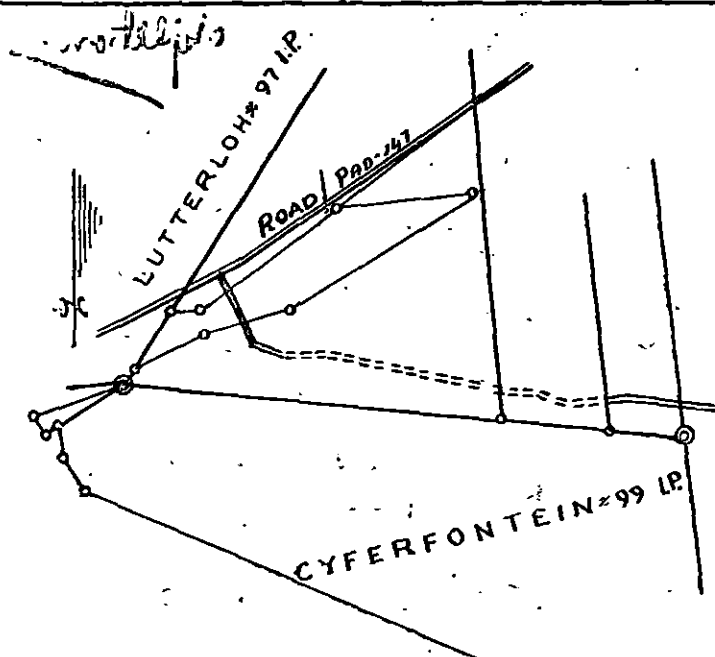
Administrateurskennisgewing No. 849.]

[12 Desember 1962.]

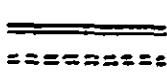
PADREËLINGS OP DIE PLAAS CYFERFONTEIN
No. 99—I.P., DISTRIK LICHTENBURG.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 491 van 25 Julie 1962, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dié Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 07-075-23/24/C.2.



D.P. 07-075-23/24/C 2

VERWYSING.Bestaande paaie
Pad gesluitREFERENCEExisting roads
Road closed

Administrator's Notice No. 850.]

[12 December 1962.]

**PUBLIC ROAD.—REDUCTION OF WIDTH,
DISTRICT OF RUSTENBURG.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, in terms of section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), that the width of the unnumbered district road traversing the farm Rietfontein No. 33—I.Q., District of Rustenburg, as indicated on the sketch plan subjoined hereto, shall be reduced from 80 Cape feet to 35 Cape feet.

D.P. 08-082-23/24/R/1.

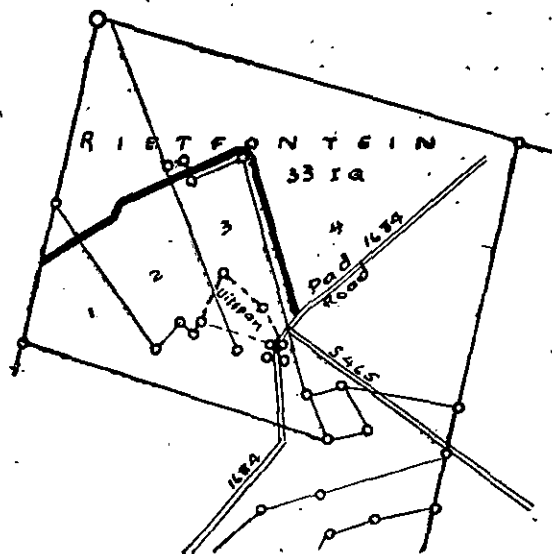
Administrateurskennisgewing No. 850.]

[12 Desember 1962.]

**OPENBARE PAD.—VERMINDERING VAN
BREEDTE, DISTRIK RUSTENBURG.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur ingevolge artikel drie van die Pad-ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring verleen het dat die breedte van die ongenommerde distrikspad oor die plaas Rietfontein No. 33—I.Q., distrik Rustenburg, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, verminder word van 80 Kaapse voet na 35 Kaapse voet.

D.P. 08-082-23/24/R/1.



D.P. 08-082-23/24/R/1

VERWYSING:REFERENCE:Reserwebreedte
Verminderd na 35K.v.(Reserve width
Reduced to 35C.ft.)

Bestaande paaie — Existing roads

Administrator's Notice No. 851.]

[12 December 1962.]

**DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT
OF BRITS.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Brits, that District Road No. 1817 traversing the farm Kameeldrift No. 211—J.Q., District of Brits, shall be deviated in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957) as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 08-085-23/22/1817.

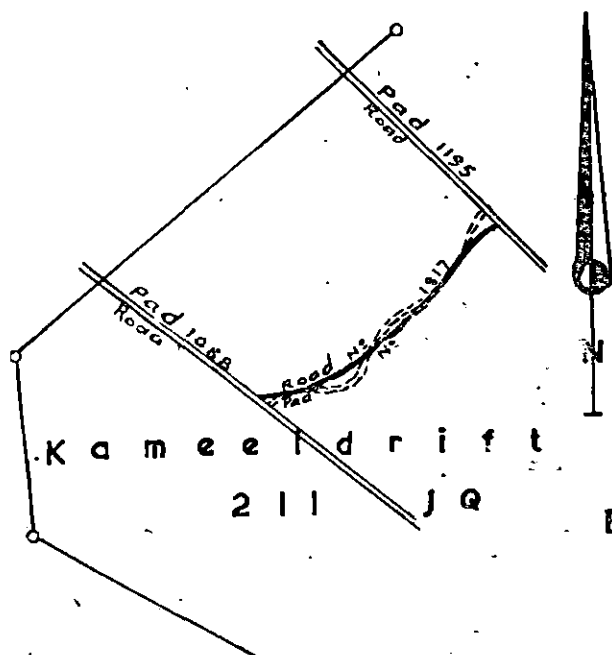
Administrateurskennisgewing No. 851.]

[12 Desember 1962.]

VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK BRITS.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Brits, goedgekeur het dat Distrikspad No. 1817 oor die plaas Kameeldrift No. 211—J.Q., distrik Brits, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) verlé word.

D.P. 08-085-23/22/1817.



DP-08-085-23/22/1817

VERWYSING: REFERENCE:

Pad geopen——Road opened

Pad gesluit=====Road closed

Bestaande paare=====Existing roads

Administrator's Notice No. 852.]

[12 December 1962.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS KOEDOESFONTEIN No. 226—J.P. AND VAALKOP No. 264—J.P., DISTRICT OF MARICO.

Administrateurskennisgewing No. 852.]

[12 Desember 1962.

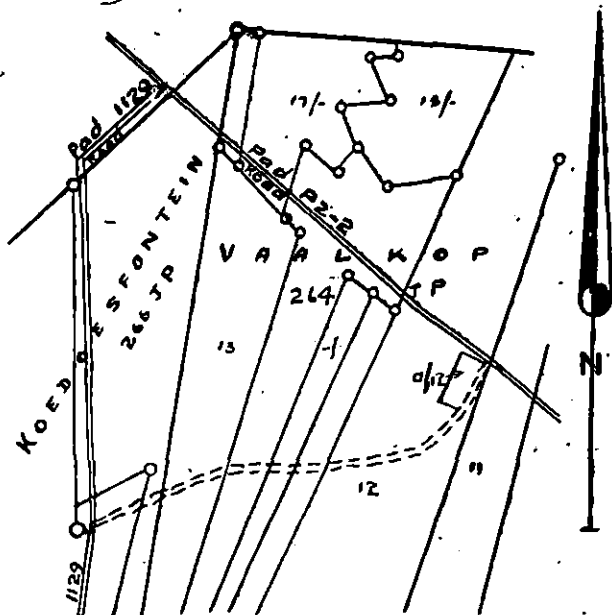
PADREËLINGS OP DIE PLASE KOEDOESFONTEIN No. 226—J.P. EN VAALKOP No. 264—J.P., DISTRIK MARICO.

With reference to Administrator's Notice No. 584 of 5th September, 1962, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (6) of section *twenty-nine* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22, of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 584 van 5 September 1962, word hiërme vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 08-083-23/24/K/3.

D.P. 08-083-23/24/K/3.



DP-08-083-23/24/K/3

VERWYSING: REFERENCE:

Pad gesluit=====Road closed

Bestaande paare=====Existing roads

Administrator's Notice No. 853.]

[12 December 1962.

OPENING—PUBLIC ROAD, DISTRICT LETABA.

Administrateurskennisgewing No. 853.]

[12 Desember 1962.

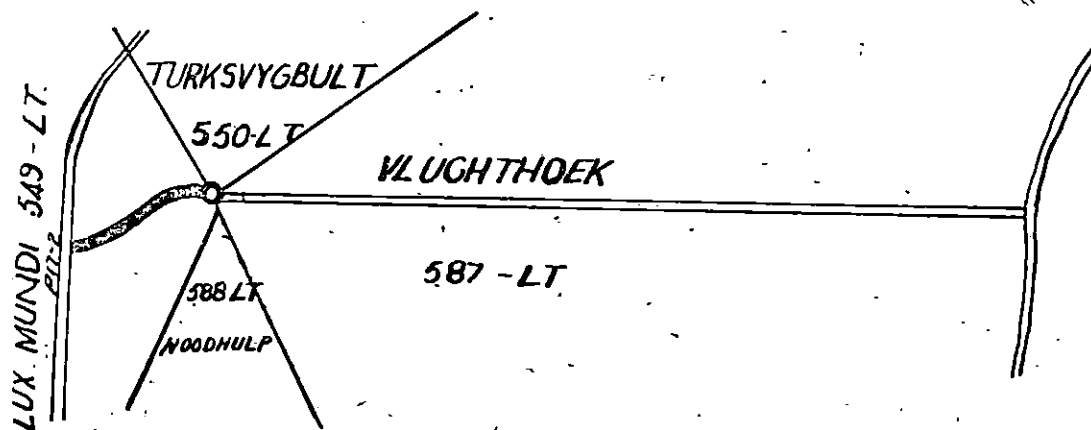
OPENING—OPENBARE PAD, DISTRIK LETABA.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Letaba, that the road traversing the farm Lux Mundi No. 549—L.T., District of Letaba, shall be an unnumbered district road, 80 Cape feet wide, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *five* and section *three* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957) as shown on the subjoined sketch plan.

Dit word hiërme vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Letaba goedgekeur het dat die pad oor die plaas Lux Mundi No. 549—L.T., distrik Letaba, 'n ongenommerde distrikspad, 80 Kaapse voet breed sal wees, ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *vyf* en artikel *drie* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), soos op bygaande sketsplan aangetoon word.

D.P. 03-23/21/P17-2.

D.P. 03-23/21/P17-2.



DR 03-23/21/P17-2

VERWYSING.

BESTAANDE PAD
PAD GEOPEN.

REFERENCE

EXISTING ROAD
ROAD OPENED.

Administrator's Notice No. 854.]

[12 December 1962.]

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—AMENDMENT TO BY-LAWS FOR CONTROLLING AND PROHIBITING THE KEEPING OF ANIMALS AND POULTRY ON ERVEN IN TOWNSHIPS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—AMENDMENT TO BY-LAWS FOR CONTROLLING AND PROHIBITING THE KEEPING OF ANIMALS AND POULTRY ON ERVEN IN TOWNSHIPS.

Amend the By-laws for Controlling and Prohibiting the Keeping of Animals and Poultry on Erven in Townships, of the Peri-Urban Areas Health Board, published under Administrator's Notice No. 744, dated the 23rd October, 1957, as amended, by the addition to Schedule A of the following:—

“Portion 69/- of the farm Koedoespoort No. 325—I.R., District Pretoria, and remainder of Portion L/- of the farm Koedoespoort No. 325—I.R., District Pretoria. (After a lapse of twelve months after publication of this by-law.)”

T.A.L.G. 5/74/111.

Administrator's Notice No. 855.]

[12 December 1962.]

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ELECTRICITY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ELECTRICITY BY-LAWS.

Amend the Electricity By-laws of the Piet Retief Municipality, published under Administrator's Notice No. 156, dated the 5th April, 1933, as amended, by the addition in paragraph (i) of sub-section (a) of section 11, Schedule 1, after the word “deposited” of the expression “or a guarantee to the satisfaction of the Council be furnished”.

T.A.L.G. 5/36/25.

Administrateurskennisgewing No. 854.]

[12 Desember 1962.]

GESONDHEIDSRAAD VIR BUIITE-STEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE BEHEER VAN EN DIE VERBOD OP DIE AANHOU VAN DIERE EN PLUIMVEE OP ERWE IN DORPE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

GESONDHEIDSRAAD VIR BUIITE-STEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE BEHEER VAN EN DIE VERBOD OP DIE AANHOU VAN DIERE EN PLUIMVEE OP ERWE IN DORPE.

Die Verordeninge vir die Beheer van en die Verbod op die Aanhou van Diere en Pluimvee op Erwe in Dorpe, van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelijke Gebiede, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 744 van 23 Oktober 1957, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in Bylae A die volgende toe te voeg:—

„Gedeelte 69/- van die plaas Koedoespoort No. 325—I.R., distrik Pretoria, en restant van Gedeelte L/- van die plaas Koedoespoort No. 325—I.R., distrik Pretoria. (Na verloop van twaalf maande na afkondiging van hierdie verordening.)”

T.A.L.G. 5/74/111.

Administrateurskennisgewing No. 855.]

[12 Desember 1962.]

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSVERORDENINGE.

Die Elektrisiteitsverordeninge van die Munisipaliteit Piet Retief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 156 van 5 April 1933, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in paragraaf (i) van subartikel (a) van artikel 11, Bylae 1, na die woord „word” die uitdrukking „of ’n waarborg tot bevrediging van die Raad gelewer word” in te voeg.

T.A.L.G. 5/36/25.

Administrator's Notice No. 856.] [12 December 1962.
**PIET RETIEF MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**PIET RETIEF MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO UNIFORM
 WATER SUPPLY BY-LAWS.**

Amend the Uniform Water Supply By-laws, applicable to the Piet Retief Municipality, published under Administrator's Notice No. 1044, dated the 19th November, 1952, as amended, by the addition in paragraph (i) of sub-section (a) of section 23, Chapter 3, after the word "deposited" of the expression "or a guarantee to the satisfaction of the Council be furnished".

T.A.L.G. 5/104/25.

Administrator's Notice No. 857.] [12 December 1962.
**SPRINGS MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 GAS SUPPLY BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**SPRINGS MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO GAS
 SUPPLY BY-LAWS.**

Amend the Gas Supply By-laws of the Springs Municipality, published under Administrator's Notice No. 689, dated the 11th August, 1954, as amended, with effect from the 24th day of January, 1963, or the day immediately following the day upon which gas meters of industrial consumers are read during the month of January, 1963, whichever be the earlier, by the deletion of items (i), (ii) and (iii) of Scale A of the First Schedule of Chapter II and the substitution therefor of the following:—

"(i) In respect of industrial users generally:—

Consumption per Month.	Net Charge per 1,000 Cubic Feet. R c
First 100,000 cubic feet.....	0.70
Next 400,000 cubic feet.....	0.65
Next 500,000 cubic feet.....	0.55
Next 5,000,000 cubic feet.....	0.52½
Thereafter.....	0.50

(ii) In respect of domestic users:—

Consumption per Month.	Net Charge per 100 Cubic Feet. R
First 500 cubic feet.....	0.10
Next 1,500 cubic feet.....	0.09
Thereafter.....	0.08

The minimum monthly payment by any consumer taking supply of gas for domestic use shall be 50c irrespective of whether gas is used or not during the particular month.

Domestic use shall include use in private dwellings, flats, private hotels, boarding-houses, hostels, nursing homes and hospitals."

T.A.L.G. 5/46/32.

Administrator's Notice No. 858.] [12 December 1962.
**DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT OF
 MARICO.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Marico, that public Road No. 1618,

Administrateurskennisgewing No. 856.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—WYSIGING VAN
 EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVER-
 ORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT PIET RETEF.—WYSIGING VAN EEN-
 VORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.**

Die Eenvormige Watervoorsieningeverordeninge, van toepassing op die Munisipaliteit Piet Retief, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1044 van 19 November 1952, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in paragraaf (i) van subartikel (d) van artikel 23, Hoofstuk 3, na die woord „word" die uitdrukking „of 'n waarborg tot bevrediging van die Raad gelewer word" in te voeg.

T.A.L.G. 5/104/25.

Administrateurskennisgewing No. 857.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN
 GASVOORSIENINGSVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN
 GASVOORSIENINGSVERORDENINGE.**

Die Gasvoorsieningeverordeninge van die Munisipaliteit Springs, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 689 van 11 Augustus 1954, soos gewysig, word, met ingang 24 Januarie 1963, of die dag wat onmiddellik op die dag volg waarop die gasmeters gedurende die maand Januarie 1963 gelees word, wat ook al die vroegste datum mag wees, verder gewysig deur items (i), (ii) en (iii) van Skaal A van die Eerste Bylae van Hoofstuk II te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(i) Ten opsigte van nywerheidsverbruikers in die algemeen:—

Verbruik per maand.	Netto- vordering per 1,000 kub. vt. R
Eerste 100,000 kub. vt.....	0.70
Volgende 400,000 kub. vt.....	0.65
Volgende 500,000 kub. vt.....	0.55
Volgende 5,000,000 kub. vt.....	0.52½
Daarna.....	0.50

(ii) Ten opsigte van huishoudelike verbruikers:—

Verbruik per maand.	Netto- vordering per 100 kub. vt. R
Eerste 500 kub. vt.....	0.10
Volgende 1,500 kub. vt.....	0.09
Daarna.....	0.08

Die minimum-maandelikse bedrag wat deur 'n verbruiker betaal word aan wie gas vir huishoudelike verbruik gelewer word, is 50c, hetsy gas gedurende die betrokke maand gebruik word of nie.

Huishoudelike verbruik sluit in verbruik in private woonhuise, woonstelle, privaat-hotelle, losieshuise, koshuise, verpleeginrigtings en hospitale."

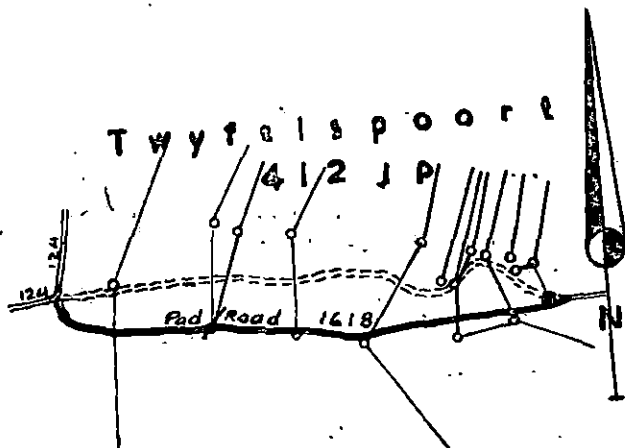
T.A.L.G. 5/46/32.

Administrateurskennisgewing No. 858.] [12 Desember 1962.
**VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK
 MARICO.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Marico, goedgekeur het dat Distrikspad No.

traversing the farm Twyfelspoort No. 412—J.P., District of Marico, shall be deviated in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

D.P. 08-083-23/22/1618.



1618, oor die plaas Twyfelspoort No. 412—J.P., distrik Marico, soos aangetoon op bygaande skets, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlé word.

D.P. 08-083-23/22/1618.

DP-08-083-23/22/1618

VERWYSING:	REFERENCE:
Pad geopen	— Road opened
Pad gesluit	==== Road closed
Bestaande pad	— Existing road

Administrator's Notice No. 859.]

[12 December 1962.

LICHTENBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO NATIVE HOSTEL REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one, sub-section (3) of section one hundred and sixty-four of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act:—

LICHTENBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO NATIVE HOSTEL REGULATIONS.

The Native Hostel Regulations of the Lichtenburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 211, dated the 28th March, 1962, are hereby amended by the insertion after the word "month" in regulation 20, of the words "provided that if a person is so accommodated only for a part of a month, an amount of R0.07 per night shall be payable."

T.A.L.G. 5/109/19.

Administrator's Notice No. 860.]

[12 December 1962.

WOLMARANSSTAD MUNICIPALITY.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-one of the said Ordinance:—

WOLMARANSSTAD MUNICIPALITY.—SWIMMING BATH BY-LAWS.

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

"Council" means the Town Council of Wolmaransstad;

"baths" means the municipal swimming baths established in Voortrekker Square;

"bath superintendent" means any servant of the Council appointed to take charge of the baths, or his authorised assistant;

"club members" means any person who is a member of any club affiliated to the Northern Transvaal Amateur Swimming Association.

Administrateurskennisgewing No. 859.]

[12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT LICHTENBURG.—WYSIGING VAN NATURELLEHUISREGULASIES.

Die Administrateur publiseer, hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel honderd-en-een, subartikel (3) van artikel honderd vier-en-sestig van die Ordonnansie, op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde Wet:—

MUNISIPALITEIT LICHTENBURG.—WYSIGING VAN NATURELLEHUISREGULASIES.

Die Naturelletehuisregulasies van die Munisipaliteit Lichtenburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 211 van 28 Maart 1962, word hierby gewysig deur in regulasie 20 na die woord „betaal" die woorde „met dien verstande dat indien 'n persoon slegs 'n gedeelte van 'n maand aldus gehuisves word, 'n bedrag van R0.07 per nag betaalbaar is." in te voeg.

T.A.L.G. 5/109/19.

Administrateurskennisgewing No. 860.]

[12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT WOLMARANSSTAD.—SWEMBADVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT WOLMARANSSTAD.—SWEMBADVERORDENINGE.

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"Raad" die Stadsraad van Wolmaransstad;

"bad" die munisipale swembad in Voortrekkerplein opgerig;

"swembadsuperintendent" enige beamppte van die Raad, wat aangestel is om oor die bad toesig te hou of sy gemagtigde assistent;

"klubdele" enigiemand wat 'n lid is van enige klub wat met die Noord-Transvaalse Amateur-swemvereniging geaffilieer is.

2. Every person resorting to the baths shall, before being admitted to any bath or bathroom, obtain by payment from the authorised officials of the Council a ticket or coupon, whereon shall be stated such particulars as the Council may from time to time direct, and such person, before being admitted to use such baths, shall, upon the application of any person appointed or acting as an attendant of such bath, deliver such ticket or coupon to such attendant.

3. (1) No person shall, by forcible or improper means, seek admission to the bath, dressing-room, box or compartment attached thereto, when such bath, dressing-room, box or compartment attached thereto are occupied by the full number of persons authorised to use at one and the same time such bath, dressing-room, box or compartment; nor shall any person by forcible or improper means seek admission to the bath before any person who, by priority of payment, is entitled to prior admission to the bath.

(2) The Council reserves the right to refuse admission to any person who has been found guilty of a contravention of these by-laws.

4. The Council shall have the right to set aside days for the special use of the baths and to refuse admission to the baths to anyone at any time when aquatic sports, galas, or competitions are being held, and to charge special rates for admission on such occasions.

5. Persons intending to use the baths, and while awaiting admission to any bath or bathroom, shall remain only in such portion of the premises as is set aside as a waiting-room for intending bathers.

6. No person shall without lawful excuse (the proof of which shall be on such person) loiter on the premises or in any bathroom.

7. Every person using the swimming bath shall take a shower bath and a foot bath before entering the main bath.

8. No person shall, at any time after being admitted to any swimming bath, or while occupying any dressing-room, box or compartment attached thereto, enter or seek admission to any other dressing-room, box or compartment when occupied by any other person, without the consent of such person, or otherwise knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any other such person using such swimming bath, or occupying any dressing-room, box or compartment attached thereto.

The bath superintendent shall be permitted to allow, in his discretion, more than one person in any dressing-room, box or compartment attached thereto, at one and the same time.

9. No person shall at any time, after being admitted to or while occupying any bathroom or compartment containing a separate bath, enter or seek admission from such bathroom or compartment to any adjoining bathroom or compartment when occupied by any person without the consent of such person or otherwise knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any person occupying any adjoining bathroom or compartment.

10. Any person using the swimming baths shall wear a bathing costume of the Amateur Swimming Association type. Men shall be permitted to wear a bathing costume of a kind without torso, known as swimming trunks. No person shall wear a flesh coloured or transparent bathing costume and no person shall appear in the nude outside a dressing-room, closet or apartment.

11. Every person resorting to the bath shall at all times exercise reasonable and proper care in the use of any bath or bathroom, dressing-room, closet, box or compartment and no person shall use any dressing-room, closet, box or compartment for more than sixty minutes at any one time of bathing.

12. No person resorting to the baths shall spit or commit any nuisance in any bath, bathroom, dressing-room, closet, box or compartment, and no person shall smoke or consume fruit in any part of the building.

2. Iedereen wat hom na die bad begewe, moet alvorens hy tot enige bad of badkamer toegelaat word, van die gemagtigde beamptes van die Raad 'n kaartjie of koepoon teen betaling kry met sodanige besonderhede daarop as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal en sodanige persoon moet, alvorens hy toegelaat word om sodanige bad te gebruik, op aanvraag van enigeen wat aangestel is of wat optree as oppasser by die bad sodanige kaartjie of koepoon aan sodanige oppasser oorhandig.

3. (1) Niemand mag op geweldadige of onbehoorlike wyse probeer om toegang tot die bad, kleedkamer, afskorting of afdeling wat daarby behoort, te verkry nie terwyl sodanige bad, kleedkamer, afskorting of afdeling wat daarby behoort, deur die volle aantal persone beset word wat sodanige bad, kleedkamer, afskorting of afdeling op dieselfde tyd mag gebruik; en niemand mag op geweldadige of onbehoorlike wyse probeer om toegang tot die bad te verkry nie voor enige ander persoon wat weens die feit dat hy eerder betaal het, geregtig is om gouer tot die bad toegelaat te word.

(2) Die Raad behou hom die reg voor om toelating te weier aan enigeen wat skuldig bevind is aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

4. Die Raad het die reg om dae te reserveer vir spesiale gebruik van die bad en om toegang tot die bad te eniger tyd aan enigeen te weier, wanneer daar watersport, galas of wedstryde gehou word en om spesiale toegangstariewe by sodanige geleenthede te vorder.

5. Persone wat van voorneme is om die swembad te gebruik moet, terwyl hulle wag op toegang tot enige bad of badkamer, slegs in sodanige gedeelte van die perseel bly as wat afgesonder is as 'n wagkamer vir persone wat voornemens is om te baai.

6. Niemand mag sonder wettige verskoning (waarvan die bewyslas op sodanige persoon rus), op die perseel of in enige badkamer talm of vertoef nie.

7. Iedereen wat die swembad gebruik, moet 'n stortbad en voetbad neem alvorens hy die hoofbad binnegaan.

8. Niemand mag te eniger tyd nadat hy tot die swembad toegelaat is, of terwyl hy enige kleedkamer, afskorting of afdeling daarby beset, enige ander kleedkamer, afskorting of afdeling binnegaan of trag om toegang daartoe te verkry wanneer dit deur enigiemand anders beset word, sonder die toestemming van sodanige persoon of andersins opsetlik inbreuk maak op of hom bemoei met die afsondering van enige sodanige persoon wat sodanige swembad gebruik, of enige kleedkamer, afskorting of afdeling daarby beset nie.

Die swembadsuperintendent word toegelaat om na goeddunke meer as een persoon tegelykertyd in enige kleedkamer, afskorting of afdeling daarby toe te laat.

9. Niemand mag te eniger tyd nadat hy tot enige badkamer of afdeling wat 'n afsonderlike bad bevat toegelaat is of dit beset, van sodanige badkamer of afdeling of enige aangrensende badkamer of afdeling binnegaan of trag om toegang daartoe te verkry wanneer dit deur enigiemand beset word sonder die toestemming van sodanige persoon of andersins opsetlik inbreuk maak op of hom bemoei met die afsondering van enige persoon wat 'n aangrensende badkamer of afdeling beset nie.

10. Iedereen wat die swembad gebruik moet swemklere van die Amateur-swemvereniging dra. Manspersone word toegelaat om swemklere, 'n soort sonder bostuk, bekend as 'n swembroek te dra. Niemand mag 'n vleeskleurige of deurskynende kostuum dra nie en niemand mag nakend buitekant 'n kleedkamer, kloset of vertrek verskyn nie.

11. Iedereen wat hom na die bad begewe, moet te alle tye, redelike en behoorlike sorg dra by die gebruik van enige bad of badkamer, kleedkamer, kloset, afskorting of afdeling en niemand mag enige kleedkamer, kloset, afskorting of afdeling vir meer as sestig minute op 'n baai-slag gebruik nie.

12. Niemand wat hom na die bad begewe mag in enige bad, badkamer, kleedkamer, kloset, afskorting of afdeling spuug of 'n oorlas begaan nie, en niemand mag in enige gedeelte van die gebou rook of vrugte eet nie.

13. No person resorting to the baths shall at any time carelessly or negligently break or injure or improperly interfere with the due and efficient action of any lock, cock, valve, pipe, or engine or machinery in connection with any bath, or carelessly or negligently injure any furniture, fittings or conveniences of any bath, bathroom, dressing-room, box or compartment.

14. No person shall, at any time while upon the premises, by any disorderly or improper conduct, disturb or interrupt any other person in the proper use of any bathroom, dressing-room, box or compartment or any officer, servant or person appointed by the Council in the proper execution of his duty.

15. No person shall cause or allow any dog belonging to him or under his control, to enter or remain in any bath, bathroom, dressing-room, box or compartment or any passage leading to or from any bath or bathroom.

16. No person shall at any time while on the premises use any indecent, improper or offensive language, or behave in any indecent, improper or offensive manner, or cause any nuisance on the premises.

17. No person shall at any time in any swimming bath use any soap or other substance or preparation whereby the water in such swimming bath may be rendered turbid or unfit for the proper use of bathers.

18. No person shall at any time, while suffering from any cutaneous, infectious or contagious disease, enter or use any swimming bath or separate bath.

19. No person shall visit the baths while under the influence of alcohol or intoxicating liquor.

20. The time, when, the baths shall be available for use, and the hours and season during which the bath shall be open shall be fixed by the Council from time to time.

21. Every person who offends against any of the foregoing by-laws shall for every such offence be liable to a penalty not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding three months.

22. The Council shall not be liable to make good to any person nor to compensate any person for any damage suffered by him by reason of the loss, theft or destruction of any clothing or other personal belongings upon the premises on which the baths are situated.

23. Any person who is on the premises or in the swimming baths at any time shall be there at his own risk and the Council shall hereby be indemnified from any claims that may arise from any injuries which may be sustained by persons on the premises or in the swimming baths.

SCHEDULE A.

Tariff of charges for the use of the bath shall be as follows:—

	R c
(1) Season tickets.	
Adults	4 50
Children, under the age of 17 years ...	1 50
(2) Monthly tickets.	
Adults	1 25
Children, under the age of 17 years ...	0 50
(3) Single tickets.	
Adults	0 10
Children, under the age of 17 years ...	0 02½
Except Saturdays, Sundays and public holidays, when it will be 5c for children.	
(4) Duplicate tickets.—Charges for duplicate monthly or season tickets	0 25

T.A.L.G. 5/91/40.

13. Niemand wat hom na die bad begewe mag te eniger tyd enige slot, kraan, klep, pyp of masjien of masjinerie in verband met enige bad weens agtelosigheid of nalatigheid breek of beskadig of hom op onbehoorlike wyse met die behoorlike werking daarvan bemoei nie, of enige meubels, monterings of geriewe van enige bad, badkamer, kleedkamer, afskorting of afdeling weens agtelosigheid of nalatigheid beskadig nie.

14. Niemand mag te eniger tyd, terwyl hy op die perseel is, deur wanordelike of onbehoorlike gedrag, enigiemand anders by die behoorlike gebruik van enige badkamer, kleedkamer, afskorting of afdeling of 'n amptenaar, dienaar of persoon deur die Raad aangestel by die behoorlike uitoefening van sy plig steur of hinder nie.

15. Niemand mag veroorsaak of toelaat dat enige hond wat aan hom behoort of onder sy beheer is enige bad, badkamer, kleedkamer, afskorting of afdeling of enige gang na of van enige bad of badkamer, binnegaan of daarin bly nie.

16. Niemand mag te eniger tyd terwyl hy op die perseel is enige onkiese, onbehoorlike of beledigende taal gebruik of hom op 'n onweloweglike, onbehoorlike of beledigende wyse gedra of enige oorlas op die perseel veroorsaak nie.

17. Niemand mag te eniger tyd terwyl hy in die swembad is, enige seep of ander stowwe of preparate waardeur die water in die swembad troebel of ongeskik vir die behoorlike gebruik van baaiers gemaak kan word, gebruik nie.

18. Niemand mag te eniger tyd, terwyl hy aan enige huidsiekte, aansteeklike of besmetlike siekte ly, enige swembad of aparte bad binnegaan of daarvan gebruik maak nie.

19. Niemand mag die bad besoek terwyl hy onder die invloed van alkohol of 'n bedwelmende drank is nie.

20. Die tye wanneer die bad vir gebruik beskikbaar is, en die ure en tydperk gedurende welke die bad oop is word van tyd tot tyd deur die Raad vasgestel.

21. Iedereen wat 'n oortreding van enige van die vooraangaande verordeninge begaan is vir elke sodanige oortreding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

22. Die Raad is nie aanspreeklik daarvoor om enigiemand te vergoed vir enige skade wat hy gely het as gevolg van die verlies, diefstal of vernietiging van enige kledingstukke of ander persoonlike besittings op die perseel waarop die bad geleë is nie.

23. Iedereen wat hom te eniger tyd op die perseel of in die swembad bevind doen dit op eie risiko en die Raad word hierby gevrywaar teen enige eise wat kan voortspruit uit enige beserings wat deur persone op die perseel of in die swembad opgedoen kan word.

BYLAE A.

Die tarief van gelde vir die gebruik van die bad is as volg:—

	R c
(1) Seisoenkaartjies.	
Volwassenes	4 50
Kinders, onder die ouderdom van 17 jaar	1 50
(2) Maandelikse kaartjies.	
Volwassenes	1 25
Kinders, onder die ouderdom van 17 jaar	0 50
(3) Enkelkaartjies.	
Volwassenes	0 10
Kinders, onder die ouderdom van 17 jaar	0 02½
Uitgesonderd Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae wanneer dit 5c sal wees vir kinders.	
(4) Duplikaatkaartjies.—Geld vir duplikaatmaandelikse of seisoenkaartjies	0 25

T.A.L.G. 5/91/40.

Administrator's Notice No. 861.]

[12 December 1962.]

BOKSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO TRACKLESS TRAM BY-LAWS AND MOTORBUS SERVICE BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

BOKSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO TRACKLESS TRAM BY-LAWS AND MOTORBUS SERVICE BY-LAWS.

Amend the Trackless Tram By-laws and Motorbus Service By-laws of the Boksburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 5, dated the 2nd January, 1926, as amended, by—

(1) the addition of the following to section 19:—

“The above provisions shall not apply to a dog used by a blind person to guide him, provided such dog is manually controlled by such person by a leash, harness or otherwise.”

(2) by the addition of the following to section 20:—

“The above provisions shall not apply to any person required by any law to carry a loaded firearm.”

5/117/8.

Administrator's Notice No. 862.]

[12 December 1962.]

WITBANK MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO BY-LAWS RELATING TO DOGS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

WITBANK MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO BY-LAWS RELATING TO DOGS.

Amend the By-laws Relating to Dogs of the Witbank Municipality, published under Administrator's Notice No. 215, dated the 14th March, 1951, as follows:—

1. By the deletion of the expression “the sum of 10s. if the dog be a male and £1 if the dog be a female” in paragraph (i) of sub-section (b) of section 4 and the substitution therefor of the expression “the sum of R1.50 if the dog be a male and R3 if the dog be a female”.

2. By the deletion of the expression “the sum of 5s. if the dog be a male and 10s. if the dog be a female” in paragraph (ii) of sub-section (b) of section 4 and the substitution therefor of the expression “the sum of 75c if the dog be a male and R1.50 if the dog be a female”.

T.A.L.G. 5/33/39.

Administrator's Notice No. 863.]

[12 December 1962.]

SABIE MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ABATTOIR BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

SABIE MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ABATTOIR BY-LAWS.

Amend the Abattoir By-laws of the Sabie Municipality, published under Administrator's Notice No. 614, dated the 14th November, 1934, by the deletion of the tariffs

Administrateurskennisgewing No. 861.]

[12 Desember 1962.]

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN SPOORLOSE TRAM BYWETTE EN MOTORBUSDIENS BYWETTE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN SPOORLOSE TRAM BYWETTE EN MOTORBUSDIENS BYWETTE.

Die Spoorlose Tram Bywette en Motorbusdiens Bywette van die Munisipaliteit Boksburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 5 van 2 Januarie 1926, soos gewysig, word voorts hierby gewysig deur—

(1) aan die einde van artikel 19 daarvan die volgende toe te voeg:—

„Die voorafgaande bepalings is nie van toepassing nie op 'n hond wat as gidshond deur 'n blinde persoon gebruik word, mits sodanige hond deur middel van leiriem, tuig of andersins deur sodanige persoon met die hand beheer word.”

(2) aan die einde van artikel 20 daarvan die volgende toe te voeg:—

„Die voorafgaande bepalings is nie van toepassing nie op enige persoon wat ingevolge enige wet vereis word om 'n gelaai vuurwapen te dra.”

5/117/8.

Administrateurskennisgewing No. 862.]

[12 Desember 1962.]

MUNISIPALITEIT WITBANK.—WYSIGING VAN VERORDENINGE BETREFFENDE HONDE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT WITBANK.—WYSIGING VAN VERORDENINGE BETREFFENDE HONDE.

Die Verordeninge Betreffende Honde van die Munisipaliteit Witbank, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 215 van 14 Maart 1951, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur die uitdrukking „'n bedrag van 10s. in die geval van 'n reun en £1 in die geval van 'n teef” in paragraaf (i) van subartikel (b) van artikel 4 te skrap en dit deur die uitdrukking „'n bedrag van R1.50 in die geval van 'n reun en R3 in die geval van 'n teef” te vervang.

2. Deur die uitdrukking „'n bedrag van 5s. in die geval van 'n reun en 10s. in die geval van 'n teef” in paragraaf (ii) van subregulasie (b) van regulasie 4 te skrap en dit deur die uitdrukking „'n bedrag van 75c in die geval van 'n reun en R1.50 in die geval van 'n teef” te vervang.

T.A.L.G. 5/33/39.

Administrateurskennisgewing No. 863.]

[12 Desember 1962.]

MUNISIPALITEIT SABIE.—WYSIGING VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT SABIE.—WYSIGING VAN ABATTOIRVERORDENINGE.

Die Abattoirverordeninge van die Munisipaliteit Sabie, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 614 van 14 November 1934, word hierby gewysig deur die tariewe

as shown in Schedule A and the substitution therefor of the following:—

“(a) For the slaughtering of—

	R	c
(1) cattle above the age of 6 (six) months per head	0	75
(2) cattle under the age of 6 (six) months per head	0	25
(3) sheep per head	0	25
(4) pigs per head	0	30

(b) For the delivery of manure per load ... 4 00

(c) For manure taken at abattoir per load 2 00.”

T.A.L.G. 5/2/68.

Administrator's Notice No. 864.]

[12 December 1962.

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—CAPITAL DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

PIET RETIEF MUNICIPALITY.—CAPITAL DEVELOPMENT FUND BY-LAWS.

Definitions.

1. In these by-laws, unless the context indicates otherwise—

“advance” means any money lent or deemed to have been lent to a borrowing account;

“borrowing account” means any account or fund of the Council, to which money is lent or deemed to have been lent from the fund;

“Council” means the Town Council of Piet Retief or any officer or employee of such Council to whom the Council has delegated any of its powers under these by-laws in terms of the provisions of section fifty-eight of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960;

“fund” means the capital development fund, which is hereby established.

Payments to the Fund.

2. Payments to the fund shall comprise—

(a) the net proceeds from the sale of assets upon which no loan money is due on the date of sale should the assets concerned not be replaced by similar assets;

(b) the balance after deducting the loan money due and sales expenses, obtained from the sale of assets purchased from loan moneys and not replaced by similar assets: Provided that land sales the net proceeds of which are to be paid into special funds in terms of sub-section (18) of section seventy-nine of the Local Government Ordinance, 1939, shall not be included in the provision of this and the preceding sub-section;

(c) such amounts equal to amounts transferred to revenue account from renewals funds in respect of wasting assets, not to be used for the redemption of loans raised for the purchase thereof or for the acquisition of similar assets;

(d) subject to the provisions of any law, such sums of money as the Council may, from time to time, decide to appropriate from accumulated revenue surpluses or from current revenues;

(e) the capital sum due by a borrowing account in accordance with the terms and conditions of repayment attaching to an advance; and

(f) interest payable on advances.

Application of the Fund.

3. The Council may make an advance to a borrowing account from the fund to enable such borrowing account to finance capital expenditure for the creation of an asset or assets.

in Skedule „A” te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(a) Vir die slag van—

	R	c
(1) beeste bo die ouderdom van 6 (ses) maande per kop	0	75
(2) beeste onder die ouderdom van 6 (ses) maande per kop	0	25
(3) skape per kop	0	25
(4) varke per kop	0	30

(b) Vir die aflewering van mis, per vrag 4 00

(c) Vir mis geneem by slagpale, per vrag ... 2 00.”

T.A.L.G. 5/2/68.

Administrateurskennisgewing No. 864.]

[12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—KAPITAAL-ONTWIKKELINGSFONDSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT PIET RETIEF.—KAPITAALONTWIKKELINGSFONDSVERORDENINGE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“voorskot”, enige geld wat aan 'n leningsrekening geleen word of wat as 'n lening daaraan beskou word;

“leningsrekening”, enige rekening of fonds van die Raad, waaraan geld geleen is of wat as 'n lening uit die fonds beskou word;

“Raad”, die Stadsraad van Piet Retief of enige beamppte of werknemer van sodanige Raad aan wie die Raad enige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie verordeninge kragtens die bepalinge van artikel agt-en-veertig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiezings), 1960, gedelegeer het;

“fonds”, die kapitaalontwikkelingsfonds wat hierby ingestel word.

Stortings op die fonds.

2. Daar moet op die fonds gestort word—

(a) die netto opbrengs verkry uit die verkoop van bates waarop geen leningsgelde verskuldig is op die datum van verkoop nie, indien die betrokke bates nie vervang word deur soortgelyke bates nie;

(b) die saldo na aftrekking van verskuldigde leningsgelde en verkoopkoste, wat verkry word uit die verkoop van bates wat uit leningsgelde aangekoop is en nie vervang word deur soortgelyke bates nie: Met dien verstande dat grondverkopings, waarvan die netto opbrengs ingevolge subartikel (18) van artikel nege-en-sewentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, in spesiale fondse gestort moet word, nie by die bepaling van hierdie en die voorafgaande subartikel ingesluit word nie;

(c) sodanige bedrae gelykstaande met bedrae wat op inkomsterekening uit hernuwingsfondse oorgeboek is ten opsigte van bates wat verdwyn het en nie gebruik sal word vir die aflossing van lenings opgeneem vir die aankoop daarvan of vir die aanskaffing van soortgelyke bates nie;

(d) onderworpe aan die bepalinge van enige wet, sodanige somme al na die Raad van tyd tot tyd besluit om uit opgehoopte inkomstesurplusse of uit lopende inkomste, toe te wys;

(e) die kapitaalsom wat deur 'n leningsrekening verskuldig is ooreenkomstig die bepalinge en voorwaardes van terugbetaling wat aan 'n voorskot verbonde is; en

(f) rente wat op voorskotte betaalbaar is.

Toepassing van die fonds.

3. Die Raad kan uit die fonds 'n voorskot aan 'n leningsrekening betaal ten einde sodanige leningsrekening in staat te stel om kapitaaluitgawes vir die skepping van 'n bate of bates te finansier.

Repayment of an Advance.

4. Any advance shall be deemed to be due and owing to the fund by the borrowing account to which it is made and shall be repaid to the fund over a period not exceeding the estimated life of the asset to the creation of which it is applied, but not longer than 30 (thirty) years, the said period and conditions of repayment to be such as the Council may determine.

Interest on Advances.

5. (1) When an advance is made the Council shall determine whether the asset or assets to be established therefrom is/are remunerative.

(2) If the Council determines, in accordance with sub-section (1) that the assets is remunerative, the borrowing account shall pay to the fund interest on the advance made to it.

(3) The interest payable in accordance with sub-section (2) shall be charged at the rate of 4 per cent per annum, payable (together with capital instalments) on an annuity basis reckoned from the date of the advance.

T.A.L.G. 5/158/25.

Administrator's Notice No. 865.]

[12 December 1962.

BRAKPAN MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance:—

BRAKPAN MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

A. Amend the Drainage and Plumbing By-laws, applicable to the Brakpan Municipality, published under Administrator's Notice No. 509, dated the 1st August, 1962, by the addition of the following after section 73, of the by-laws:—

I. SCHEDULE A.

(Applicable to Brakpan Municipality only.)

APPLICATION FEES.

1. The fees set out in rule 3 of this Schedule shall be payable in terms of sub-section (1) of section 11 in respect of every application made under section 6 and shall be paid by the person by or on behalf of whom the application is made.

2. The Council shall assess the fees payable in respect of applications received in terms of section 6 in accordance with rule 3 hereof: Provided that any person aggrieved by any such assessment shall have the right to appeal to the Council.

3. The minimum amount payable on any drainage work shall be R1, but for a small repair, such as replacing a closet basin, mending a defective trap or pipe, or a similar small amount of work, a fee of not less than 50c shall be paid. The assessment shall be based upon the overall superficial area of each floor of any building in the curtilage within which the drain is to be laid, the scale being 50c for every 400 square feet of area or part on basement or ground floor levels of buildings proposed or existing; and for every 400 square feet or part of levels above the ground floor, 20c: Provided that, in the case of private dwellings (excluding flats) the charge for the examination of a plan shall be 50c per point for the first 4 points, and thereafter 25c per point; a point meaning each gully and each w.c. respectively.

All portions of buildings are to be measured except open areas. The assessment shall not in any case exceed R2.50 for each fitting to be installed, every end to a drain or waste pipe, apart from ventilation pipes, being counted as a fitting, whether on a branch or main line.

For every septic tank or vacuum tank, in addition to the drainage fees chargeable, a fee of R2 shall be paid.

Alterations shall be assessed by the Council as nearly as may be in accordance with the above scale.

Terugbetaling van 'n voorskot.

4. Enige voorskot word deur die fonds deur die leningsrekening waarop dit gestort is, betaalbaar en verskuldig geag en moet oor 'n tydperk nie langer nie as die lewensduur van die bate, vir die skepping waarvan dit toegepas word, maar nie langer as 30 (dertig) jaar nie, op die fonds teruggestort word, en die gemelde tydperk en die terugbetalingsvoorwaardes is al na die Raad bepaal.

Rente op voorskotte.

5. (1) Wanneer 'n voorskot toegestaan word, moet die Raad bepaal of die bate of bates, wat daarmee geskep word, lonend is.

(2) Indien die Raad ingevolge subartikel (1) bepaal dat 'n bate lonend is, moet die leningsrekening aan die fonds rente betaal op die voorskot wat aan hom toegestaan is.

(3) Die rente wat ingevolge subartikel (2) betaalbaar is, word gehêf teen 4 persent per jaar, betaalbaar (tesame met kapitaalpaaiementen) op 'n annuïteitsbasis bereken van die datum van die voorskot af.

T.A.L.G. 5/158/25.

Administrateurskennisgewing No. 865.]

[12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT BRAKPAN.—WYSIGING VAN RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT BRAKPAN.—WYSIGING VAN RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

A. Die Riolerings- en Loodgietersverordeninge, van toepassing op die Munisipaliteit Brakpan, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 509, van 1 Augustus 1962, word hierby gewysig deur die volgende na artikel 73 van die verordeninge toe te voeg:—

I. BYLAE A.

(Van toepassing slegs op die Munisipaliteit Brakpan.)

AANSOEGELDE.

1. Die gelde wat in reël 3 van hierdie Bylae aangegee word, is ingevolge subartikel (1) van artikel 11 betaalbaar ten opsigte van iedere aansoek wat ingevolge artikel 6 ingedien word, en moet betaal word deur die persoon deur wie of namens wie die aansoek gedoen word.

2. Die Raad moet die gelde wat betaalbaar is ten opsigte van aansoeke wat ingevolge artikel 6 ontvang word, ooreenkomstig reël 3 hiervan: Met dien verstande dat enigiemand wat voel dat hy deur so 'n berekening benadeel is, daarteen appél kan aanteken by die Raad.

3. Die minimum bedrag wat vir enige rioleringswerk betaal moet word, is R1, maar vir klein reparasies, soos vervanging van 'n klosetkom, die heelmaak van 'n defek aan 'n sperder of pyp, of soortgelyke klein werkies, moet 'n bedrag van minstens 50c betaal word. Die vasstelling van die koste moet gebaseer wees op die totale vierkante oppervlakte van elke vloer van enige gebou op die werf waarop die riolering aangelê moet word, volgens 'n skaal van 50c per elke 400 vierkante voet oppervlakte, of gedeelte daarvan, in die geval van kelderkamers of grondverdiepings van voorgestelde of bestaande geboue, en 20c per elke 400 vierkante voet, of gedeelte daarvan, in die geval van vloeroppervlaktes bo die onderste verdieping: Met dien verstande dat in die geval van 'n private woonhuis (woonstelle uitgesluit) die tarief vir die nagaan van 'n plan 50c per punt vir die eerste 4 punte en daarna 25c per punt is, 'n punt synde elke rioolput en spoelkloset respektiewelik.

Behalwe oop ruimtes, moet alle gedeeltes van geboue gemeet word. In geen geval mag meer as R2.50 vir elke installasie wat aangebring moet word bereken word nie; elke ent van 'n riool of vulwaterpyp, uitgesonderd ventilasiepyp, hetsy dit op 'n tak- of hooflyn is, word as 'n installasie beskou.

Vir elke septiese tenk of vakuumentk, moet, behalwe die bedrag wat vir riolering bereken word R2 betaal word.

Veranderinge word deur die Raad so na as moontlik in ooreenstemming met bostaande skaal vasgestel.

SCHEDULE B.

(Applicable to Brakpan Municipality only.)

DRAINAGE CHARGES.

PART I.

GENERAL RULES REGARDING CHARGES.

1. The charges set out in this Schedule shall in terms of section 10 be payable in respect of the Council's sewers and sewage-purification works; and the owner of the property to which any charge relates shall be liable therefor.

2. The expression "half-year" in this Schedule means the period of six months beginning on the 1st January or the 1st July, as the case may be, and the charges accruing during and in respect of each such half-year shall become due and payable on the 31st May and 30th November: Provided that the charges imposed in terms of Part IV of this Schedule shall be payable half-yearly in arrear.

3. Where any person who is required to furnish a return in terms of this Schedule or to provide such other information as may be necessary to enable the Council to determine the charges to be made under this Schedule fails to do so within 30 days after having been called upon to do so by notice in writing, he shall pay such charges as the Council shall assess on the best information available to it.

4. In all cases of dispute as to the part or category of this Schedule which is applicable, or as to the date from which any part or category is applicable, to any premises the decision of the Council shall be decisive subject to a right in the owner to appeal against his decision to the Committee of the Council appointed to administer these by-laws.

5. (1) In the case of premises already connected to a sewer the charges imposed by Parts II to IV and in the case of premises not connected to a sewer the charges imposed by Part II of this Schedule shall come into operation on the date of promulgation of these by-laws.

(2) In the case of premises not connected to a sewer the charges imposed in Parts III and IV shall come into operation on the date on which the Council requires that a connection shall be made to a sewer or from the date when the premises are in fact connected to a sewer, whichever is the earlier.

6. Where any building is partially occupied before completion charges shall be levied in respect of it at half the rates appropriate to it in terms of Part III of this Schedule for a period of three calendar months after the date of the first occupation after which the said charges shall be paid in the full amount of the said rate.

7. The charges imposed under Parts III and IV of this Schedule shall remain effective in the case of buildings wholly unoccupied or in course of demolition until the date on which the Council is asked to seal the opening to the Council's sewer.

8. Where any change, other than a change as referred to in rule 7, is made in the nature of the occupation or the use of any premises which requires the application of a different head of charge in terms of this Schedule, no claim for any adjustment of an account rendered or any refund of moneys paid in terms of this Schedule shall be entertained by the Council unless notice in writing of the change is given to the Council within 30 days of the date of its occurrence.

9. In the case of premises or places connected to the Council's sewerage system and not falling under any of the categories enumerated in this Schedule the charge to be imposed by the Council shall, regard being had to the nature of the premises, correspond as closely as possible with the provisions of this Schedule.

BYLAE B.

(Van toepassing slegs op die Munisipaliteit Brakpan.)

RIOLERINGSSELDE.

DEEL I.

DIE ALGEMENE REÛLS BETREFFENDE SELDE.

1. Die gelde wat in hierdie Bylae aangegee word, is ingevolge die bepalings van artikel 10 ten opsigte van die Raad se riole en rioolvuilsuiweringswerke betaalbaar, en die eienaar van die eiendom waarop die gelde betrekking het, is daarvoor aanspreeklik.

2. Waar die woord „halfjaar” in hierdie Bylae voorkom, beteken dit die tydperk van ses maande wat op 1 Januarie of op 1 Julie na gelang van die geval, begin, en die gelde wat gedurende en ten opsigte van iedere sodanige halfjaar oploop, is verskuldig en betaalbaar op 31 Mei en 30 November: Met dien verstande dat die gelde wat ingevolge Deel IV van hierdie Bylae gehef word, halfjaarliks agteruitbetaal moet word.

3. Iemand wat gelas word om ingevolge hierdie Bylae 'n opgawe in te dien of ander inligting te verstrek wat die Raad nodig het om die gelde ingevolge hierdie Bylae te kan bereken, en wat versuim om dit te doen binne 30 dae nadat hy skriftelik kennis ontvang het om dit te doen, moet die gelde betaal wat die Raad met die beste inligting tot sy beskikking bereken.

4. In alle geskille wat ontstaan oor die deel of kategorie van hierdie Bylae wat van toepassing is, of oor die datum waarop enige deel of kategorie van toepassing is, op enige perseel, is die beslissing van die Raad beslissend: Met dien verstande dat die eienaar in so 'n geval by die Komitee van die Raad wat met die administrasie van hierdie verordeninge belas is, teen sy beslissing appél kan aanteken.

5. (1) In die geval van 'n perseel wat reeds met 'n vuilriool verbind is, word die gelde wat by Deel II tot Deel IV gehef word en in die geval van 'n perseel wat nie met 'n vuilriool verbind is nie, word die gelde wat by Deel II van hierdie Bylae gehef word; van krag op die datum waarop hierdie verordeninge afgekondig word.

(2) In die geval van 'n perseel wat nie met 'n vuilriool verbind is nie, word die gelde wat by Deel III en IV gehef word, van krag op die datum waarop 'n perseel in opdrag van die Raad met 'n vuilriool verbind moet word, of waarop die perseel inderdaad met 'n vuilriool verbind word, watter datum ook al die vroegste is.

6. Indien 'n gebou gedeeltelik geokkupeer word voordat dit voltooi is, word die helfte van die gelde wat ingevolge Deel III van hierdie Bylae daarop van toepassing is, vir 'n tydperk van drie kalendermaande van die datum af waarop dit die eerste geokkupeer is, gehef maar daarna moet genoemde gelde ten volle betaal word.

7. Die gelde wat by Deel III en IV van hierdie Bylae gehef word, bly in die geval van geboue wat heeltemal leeg staan of gesloop word, van krag tot op die datum waarop die Raad gevra word om die betrokke opening in die Raad se vuilriool te verseël.

8. Ingeval daar 'n verandering, uitgesonderd 'n verandering soos dié waarna daar in reël 7 verwys word, plaasvind in die aard van die okkupasie of die gebruik van 'n perseel, en so 'n verandering meebring dat 'n ander tarief ingevolge hierdie Bylae daarop van toepassing gemaak moet word, oorweeg die Raad geen eis vir die verandering van 'n rekening wat reeds gelewer is of vir die terugbetaling van gelde wat betaal is ingevolge hierdie Bylae nie, tensy die Raad binne 30 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het, skriftelik daarvan in kennis gestel is.

9. In die geval van persele of plekke wat met die Raad se vuilrioolstelsel verbind is, en wat nie ressorteer onder enigeen van die kategorieë wat in hierdie Bylae uiteengesit word nie, moet die geld wat die Raad vorder, met inagneming van die aard van die perseel, so na as moontlik ooreenstem met die bepalings van hierdie Bylae.

10. (1) A local authority which is permitted by Brakpan Town Council to pass the discharge from its sewerage system into that Council's sewer shall, subject to any special agreement between such an authority and that Council governing the said discharge, pay in respect of Parts I and III of this Schedule only 15/17ths, or such other proportion as circumstances may require and as may be duly promulgated for any particular case, of the charges therein set out or mentioned, but Part II of the Schedule shall not be applicable to any such local authority, and the charges set out in Part IV shall be payable by it in full together with a surcharge of 25 per cent thereon.

(2) It shall be a term of every such agreement as is referred to in paragraph (1) that the drainage charges rendered by the local authority to the owners of premises shall be levied in terms of the charges set out in this Schedule and in particular according to the categories of premises and persons therein specified.

11. The owner of premises situated outside the municipality which are connected to Brakpan Town Council's sewer directly and not through the sewer of any other local authority shall be liable to pay all the charges set out or referred to in this Schedule and, in addition a surcharge of 25 per cent thereon: Provided that the charges referred to in rule 10 and not those referred to in this rule shall apply in respect of premises to which is available the sewerage system of a local authority permitted by the Council to pass the discharge from that system into that Council's sewer, but which, owing to their location in relation to that Council's sewer, are permitted by the said local authority to be connected directly thereto.

PART II

CHARGES IN RESPECT OF SEWERS WHICH ARE AVAILABLE.

Basic Charge.

A charge, calculated and payable half-yearly on the undermentioned basis shall become due on the 30th November and the 31st May of each year and shall be payable to the Council by the owner of any erf, with or without improvements, where such erf is, or in the opinion of the Council, can be connected to any sewer of the Council, namely:—

(1) In respect of each such erf other than an erf falling under paragraph (4), a charge calculated as follows per half-year:—

	R c
For an area of up to 5,000 Cape sq. ft.	2 00
For an area of 5,001 to 7,500 Cape sq. ft.	2 50
For an area of 7,501 to 10,000 Cape sq. ft.	3 00
For an area of 10,001 to 12,500 Cape sq. ft.	3 50
For an area of 12,501 to 15,000 Cape sq. ft.	4 00
For an area of 15,001 to 20,000 Cape sq. ft.	5 00
For an area of 20,001 to 25,000 Cape sq. ft.	6 00
For an area of 25,001 to 30,000 Cape sq. ft.	6 60
For an area of 30,001 to 35,000 Cape sq. ft.	7 20
For an area of 35,001 to 40,000 Cape sq. ft.	7 80
For an area of 40,001 to 50,000 Cape sq. ft.	9 00
For an area of 50,001 to 60,000 Cape sq. ft.	10 00
For an area of 60,001 to 70,000 Cape sq. ft.	11 00
For an area of 70,001 to 86,400 Cape sq. ft.	12 00
Thereafter for every morgen or portion of a morgen with a maximum of R100 per half-year	12 00

10. (1) 'n Plaaslike bestuur aan wie die Stadsraad van Brakpan vergunning verleen het om die uitvloeisel van sy vuilrioolstelsel in die vuilriool van genoemde Stadsraad te ontlast, moet, mits genoemde Stadsraad en so 'n plaaslike bestuur 'n spesiale ooreenkoms betreffende genoemde uitvloeisel aangegaan het, ten opsigte van Dele I en III van hierdie Bylae, slegs 15/17des, of sodanige ander gedeelte na gelang omstandighede dit vereis en wat behoorlik vir 'n bepaalde geval afgekondig is, van die gelde wat daarin uiteengesit of aangegee word, betaal, maar Deel II van die Bylae is nie op so 'n plaaslike bestuur van toepassing nie, en die gelde wat in Deel IV uiteengesit word, moet ten volle betaal word, benewens 'n toeslag van 25 persent daarop.

(2) Dis 'n bepaling van iedere ooreenkoms, waarna daar in paragraaf (1) verwys word, dat die rioleringsgelde wat die plaaslike bestuur van die perseleienaars vorder, ooreenkomstig die gelde wat in hierdie Bylae uiteengesit word en veral volgens die klasse persele en persone wat daarin aangegee word, gehêf word.

11. Die eienaar van 'n perseel wat buite die munisipaliteit geleë is en regstreeks met 'n vuilriool van die Brakpanse Stadsraad verbind is, en nie deur middel van die vuilriool van 'n ander plaaslike bestuur nie, moet al die gelde wat in hierdie Bylae uiteengesit of aangegee word, benewens 'n toeslag van 25 persent daarop, betaal. Met dien verstande dat die gelde waarna daar in reël 10 verwys word, en nie dié waarna daar in hierdie reël verwys word nie, van toepassing is op persele waarvoor die vuilrioolstelsel van 'n plaaslike bestuur aan wie die Raad vergunning verleen het om die uitvloeisel uit dié vuilrioolstelsel in genoemde Stadsraad se vuilriool te ontlast, beskikbaar is, maar wat vanweë die ligging in verhouding tot genoemde Stadsraad se vuilriool, deur genoemde plaaslike bestuur vergun is om regstreeks daarmee verbind te word.

DEEL II

DIE GELDE TEN OPSIGTE VAN BESKIKBARE VUILRIOLE.

Basiese Tarief.

Die eienaar van enige erf, met of sonder verbeterings, wat met die Raad se rioleringsverbinding is of wat volgens die sienswyse van die Raad, aldus verbind kan word, moet 'n tarief wat op die ondervermelde basis bereken is en halfjaarliks betaalbaar is op die 30ste November en 31ste Mei van elke jaar, aan die Raad betaal, naamlik:—

(1) Ten opsigte van elke sodanige erf uitgesonderd 'n erf onder paragraaf (4), 'n halfjaarlikse tarief as volg:—

	R c
Vir 'n oppervlakte van tot 5,000 Kaapse vk. vt.	2 00
Vir 'n oppervlakte van 5,001 tot 7,500 Kaapse vk. vt.	2 50
Vir 'n oppervlakte van 7,501 tot 10,000 Kaapse vk. vt.	3 00
Vir 'n oppervlakte van 10,001 tot 12,500 Kaapse vk. vt.	3 50
Vir 'n oppervlakte van 12,501 tot 15,000 Kaapse vk. vt.	4 00
Vir 'n oppervlakte van 15,001 tot 20,000 Kaapse vk. vt.	5 00
Vir 'n oppervlakte van 20,001 tot 25,000 Kaapse vk. vt.	6 00
Vir 'n oppervlakte van 25,001 tot 30,000 Kaapse vk. vt.	6 60
Vir 'n oppervlakte van 30,001 tot 35,000 Kaapse vk. vt.	7 20
Vir 'n oppervlakte van 35,001 tot 40,000 Kaapse vk. vt.	7 80
Vir 'n oppervlakte van 40,001 tot 50,000 Kaapse vk. vt.	9 00
Vir 'n oppervlakte van 50,001 tot 60,000 Kaapse vk. vt.	10 00
Vir 'n oppervlakte van 60,001 tot 70,000 Kaapse vk. vt.	11 00
Vir 'n oppervlakte van 70,001 tot 86,400 Kaapse vk. vt.	12 00
Daarna vir elke morg of gedeelte van 'n morg met 'n maksimum van R100 per halfjaar	12 00

- (2) Where two or more erven are legally consolidated in title, they will for the purposes of this tariff be considered as one erf.
- (3) In respect of pieces of land or holdings which are rated as agricultural land in terms of section 19 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, charges shall be at a fixed rate of R6 per half-year for each piece of land or holding which is being connected to the Council's sewerage system on application from the owner and subject to such conditions as may be imposed by the Council.
- (4) The basic charge shall be payable as from the date on which the additional charge is payable: Provided that, where an erf is vacant, the basic charge shall become payable as from the date on which the sewer is made available as notified by the Council.
- (5) *Mining Companies.*—In the case of mining companies the basic charge shall be arrived at as follows:—

Annuity payable at 4 per cent in twenty equal half-yearly instalments to redeem the ascertained capital cost of the external services, incidental to each individual mine.

In the event of the mine closing down or for any other reason ceasing operations before the expiration of the loan period, the balance of the ascertained cost at that date shall become due and payable.

The mining companies shall be responsible for the maintenance of the external sewers and for any pumping charges where it becomes necessary to pump the sewage: Provided that, if the Council has for any reason to undertake the maintenance itself of the external sewers and the pumping, then the cost thereby incurred shall be recovered from the mining company when the additional sewerage fees are payable.

For the purpose of this Part "erf" includes "stand", "lot" and each portion of such erf, stand or lot created by registered sub-division of any such erf, stand or lot.

PART III.

ADDITIONAL CHARGES.

The following amounts, in addition to that specified in Part II above, shall be paid by the owners of all premises which are connected to the Council's sewerage system, as follows:—

	Additional Charges per half-year. R c
(i) <i>Private Dwellings and Hospitals.</i>	
For every water closet or pan, urinal pan or compartment	2 25
(ii) <i>Wholly Residential Flats, Lodging and Boarding Houses and Private Hotels.</i>	
For every water closet or pan, urinal pan or compartment	4 50
(iii) <i>Churches.</i>	
For each church	4 50
(iv) For each Church Hall used for Church Purposes only and from which no revenue is derived	4 50
(v) <i>For all other Premises.</i>	
For each w.c. or pan in such premises	4 50
For each urinal or compartment installed in such premises	4 50:

Provided that where the trough system is adopted, each 27 inches in length of trough or gutter used for urinal or water-closet purposes or designed to be so used, shall be regarded as one urinal or closet fitting as the case may be for the purpose of these charges.

- (2) In die geval waar twee of meer erwe wettiglik gekonsolideer is, word dit vir die toepassing van hierdie tarief as een erf beskou.
- (3) Ten opsigte van stukke grond of hoeves wat ingevolge artikel 19 van die Plaaslike Bestuur Belastingordnansie, 1933, as landbougrond belasbaar is, is 'n vasgestelde tarief van R6 per halfjaar betaalbaar vir elke stuk grond of hewe wat op versoek van die eienaar en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur die Raad gestel word, by die Raad se vuilrioolstelsel aangesluit word.
- (4) Die basiese tarief is betaalbaar van die datum af waarop die addisionele tarief betaalbaar is: Met dien verstande dat waar 'n erf onbebou is die basiese tarief betaalbaar word van die datum af waarop die vuilriool, soos deur die Raad verwittig, beskikbaar raak.
- (5) *Mynmaatskappye.*—In die geval van mynmaatskappye word die basiese tarief as volg bereken:—

'n Jaargeld betaalbaar teen 4 persent in twintig eenderse halfjaarlikse paaiemente om die bepaalde kapitaalkoste van die eksterne dienste ten opsigte van elke afsonderlike myn, te delg.

In die geval waar 'n myn sluit of om watter ander rede ook al werksaamhede staak voor die datum waarop die leningstydperk verstryk, is die balans van die bepaalde koste op daardie datum betaalbaar.

Die mynmaatskappye is verantwoordelik vir die instandhouding van die eksterne rirole en vir enige pomptariewe waar dit nodig word om die rioolvuil te pomp: Met dien verstande dat indien die Raad om watter rede ook al self die instandhouding van die eksterne rirole en die pomp van rioolvuil moet onderneem, die koste daaraan verbode verhaalbaar is op die mynmaatskappye wanneer die addisionele rioolgelde betaalbaar is.

Vir die toepassing van hierdie Deel omvat „erf” enige „standplaas” of „perseel” en enige gedeelte van sodanige erf, standplaas of perseel wat as gevolg van geregistreerde onderverdeling van sodanige erf, standplaas of perseel, tot stand gebring is.

DEEL III.

ADDISIONELE TARIIEWE.

Behoudens die gelde vervat in Deel II, is die volgende gelde betaalbaar deur eienaars van alle persele wat met die Raad se vuilrioolstelsel verbind is:—

	Addisionele tarief per halfjaar. R c
(i) <i>Privaatwoning en hospitale.</i>	
Vir elke spoelkloset of -pan, urinaalpan of afskorting	2 25
(ii) <i>Woonstelle, uitsluitend vir woondoeleindes gebruik, huurkamerhuise, losieshuise en privaathotelle.</i>	
Vir elke spoelkloset of -pan, urinaalpan of afskorting	4 50
(iii) <i>Kerke.</i>	
Vir elke kerk	4 50
(iv) <i>Vir elke kerkzaal wat slegs vir kerklike doeleindes gebruik word en waarvan geen inkomste verkry word nie</i>	4 50
(v) <i>Alle ander persele.</i>	
Vir elke spoelkloset of -pan in sodanige persele	4 50
Vir elke urinaal of afskorting in sodanige perseel	4 50:

Met dien verstande dat waar 'n trogstelsel in werking is, elke 27 duim in lengte, van trog of geut gebruik vir doeleindes van urinaal of spoelkloset of daarvoor ontwerp, vir doeleindes van hierdie tariewe, een urinaal of kloset geag word.

PART IV.

FACTORY WASTE CHARGE.

The following rules shall be applicable for the purposes of sub-section (1) of section 22 in connection with and for the determination of charges, including all charges referred to in rules 10 and 11 of Part I of this Schedule, payable for the conveyance and treatment of industrial effluents:—

1. The owner of premises used for breweries, laundries, cleaners and dyers' work, or for cold storage, or for the manufacture of ice, which are connected with the Council's sewers, shall in addition to the above charges, also pay to the Council for the use of the Council's sewers and sewerage works, an amount per 1,000 gallons, in accordance with the formula mentioned in paragraph (2) (i) hereof for the calculation of a "factory waste charge".

The imposition of this charge shall not prejudice the Council's right to prohibit the use of the sewers as set forth in section 21 of the Drainage By-laws.

The charge for running waste water from swimming baths into the sewer shall be 5c per 1,000 gallons, provided that such disposal of water is agreed to by the Council.

2. (i) The owner of any premises constituting a "factory" in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or the owner of any premises on which any trade or manufacture is carried on and from which as a result of such trade or manufacture an effluent is discharged into the Council's sewers, shall instead of the charges referred to in Part III of this Schedule pay to the Council for the conveyance of such effluent through the Council's sewers and treatment at the Sewage Disposal Works an additional charge, hereinafter referred to as the "factory waste charge", based on the maximum strength of such effluent measured at any time during the preceding half-year, assessed in terms of oxygen absorbed from N/80 acid potassium permanganate at 80 degrees Fahrenheit in accordance with the following formula:—

Charge in cents per 1,000 gallons—

$$\frac{5}{6} \left[8 + \frac{x(OA - 100)}{100} \right]$$

where $x = 4$ and $OA =$ Oxygen absorbed in parts per million.

(ii) The strength and quantity of the final effluent discharged from premises as described in sub-paragraph (i) shall be determined, and may from time to time be re-determined by the Council whose findings as to the strength and quantity of such final effluent shall determine whether the factory waste charge is payable in respect of any such premises.

(iii) The Council shall determine the quantity of the final effluent discharged from premises as described in sub-paragraph (i) by reference to, and as a reasonable percentage of, the water consumption of such premises as recorded on the Council's metering installations for such premises. Alternatively the Council may install a meter or measuring device to measure the quantity of the final effluent discharged. Such measuring device shall be situated on the owner's premises in a position to be decided upon by the Council and set aside for this purpose by the owners. Where the installation of such metering device is deemed to be necessary the owner will be required to provide, at his own cost, a separate connection for the purpose of conveying the domestic sewage to the Council's sewer.

(iv) For each case where the factory waste charge is payable, liability in respect thereof shall commence as from the date on which the Council completes his determination of the strength and quantity of the final effluent and shall continue on the basis

DEEL IV.

FABRIEKSAFVALTARIEF.

Onderstaande reëls geld vir die toepassing van sub-artikel (1) van artikel 22 in verband met en vir die berekening van die gelde, met inbegrip van al die gelde waarna daar in reëls 10 en 11 van Deel I van hierdie Bylae verwys word, wat vir die wegvoer en behandeling van fabrieksafvalwater betaalbaar is:—

1. Benewens bogenoemde tariewe, moet die eienaar van persele wat as brouerye, washuise, skoonmakers- en stofverwersbesighede af as koelkamers, of vir die vervaardiging van ys gebruik word, en wat met die Raad se vuilriole verbind is, vir die gebruik van die Raad se vuilriole en vuilrioolwerke 'n tarief betaal per 1,000 gellings, ooreenkomstig die formule in paragraaf (2) (i) hiervan genoem vir die berekening van 'n „fabrieksafvaltarief”.

Die heffing van hierdie tarief doen geen afbreuk aan die Raad se reg nie om te belet dat die vuilriole gebruik word soos in artikel 21 van die Riolerings-verordeninge uiteengesit.

Die tarief vir die afvoer van vuilwater van swembaddens in die vuilriool is 5c per 1,000 gellings, mits sodanige verwydering van die water die goedkeuring van die Raad wegdra.

2. (i) Die eienaar van 'n perseel wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, 'n „fabriek” uitmaak, of die eienaar van 'n perseel waarop enige bedryf of vervaardiging uitgevoer word en waaruit 'n uitvloeisel as gevolg van so 'n bedryf of vervaardiging in die Raad se vuilriole uitloop, moet in plaas van die tariewe in Deel III van hierdie Bylae genoem, aan die Raad vir die afvoer van sodanige uitvloeisel deur die Raad se vuilriole en behandeling by die rioolslykwerke, 'n addisionele tarief betaal, hierna die „fabrieksafvaltarief” genoem, gebaseer op die maksimum sterkte van sodanige uitvloeisel te eniger tyd gedurende die voorafgaande halfjaar gemeet, vasgestel ooreenkomstig suurstof uit N/80-suur-kaliumpermanganaat geabsorbeer teen 80 grade Fahrenheit ooreenkomstig die volgende formule:—

Tarief in sent per 1,000 gellings—

$$\frac{5}{6} \left[8 + \frac{x(OA - 100)}{100} \right]$$

waar $x = 4$ en $OA =$ suurstof in dele per miljoen geabsorbeer.

(ii) Die sterkte en hoeveelheid van die finale uitvloeisel uit persele soos in subparagraaf (i) beskryf moet vasgestel word en kan van tyd tot tyd opnuut vasgestel word deur die Raad volgens wie se bevindings aangaande die sterkte en hoeveelheid van sodanige finale uitvloeisel daar vasgestel word of die fabrieksafvaltarief ten opsigte van enige sodanige persele betaalbaar is.

(iii) Die Raad moet die hoeveelheid van die finale uitvloeisel uit persele soos in subparagraaf (i) beskryf vasstel deur te verwys na, en as 'n redelike persentasie van, die waterverbruik van sodanige persele soos op die Raad se meterinstallasies vir sodanige persele aangeteken. Anders kan die Raad 'n meter of meettoestel installeer om die hoeveelheid van die finale uitvloeisel wat uitloop te meet. Sodanige meettoestel moet op die eienaar se perseel geleë wees in 'n plek waartoe die Raad moet besluit en wat vir hierdie doel deur die eienaars opsy gesit is. Waar dit nodig geag word om sodanige meettoestel te installeer, moet die eienaar op eie koste 'n afsonderlike verbinding verskaf vir die doel om die huishoudelike rioolvuil na die Raad se vuilriool af te voer.

(iv) In elke geval waar die fabrieksafvaltarief betaalbaar is, neem die aanspreeklikheid ten opsigte daarvan 'n aanvang met ingang van die datum waarop die Raad sy vasstelling van die sterkte en hoeveelheid van die finale uitvloeisel voltooi en duur voort

of such determination: Provided that where a re-determination is made, the factory waste charge shall be on the basis of such re-determination as from the date of the completion of such re-determination.

(v) Nothing in this paragraph contained shall prejudice the Council's rights under clause 21 of the Drainage By-laws.

(vi) As from the date of commencement of liability in respect of the factory waste charges, the person so liable shall be exempt from payment of additional charges payable in terms of Part III of this Schedule and such exemption shall continue while such person remains liable in respect of the factory waste charge. If, however, a metering device is installed in terms of Part IV (2) (iii) of this Schedule an additional charge will be made in respect of domestic sewage. Such additional charge shall, as far as possible, be in conformity with the tariff laid down in Part III of this Schedule.

(vii) Notwithstanding anything in this Schedule contained, the Council shall have the power, if it so decides, to enter into a special agreement with any person liable to pay charges under the tariff laid down in this Schedule in regard to the payment of charges in respect of the use of the Council's drains, sewers or sewage works and after the conclusion of such agreement, and after the charges have been fixed by by-law, the tariff laid down in this Schedule shall cease to apply to such person.

(viii) Where the owner of premises is required to pay the additional charge laid down in Part III or Part IV of this Schedule, and the sum payable in respect of that additional charge amounts to less than a charge of 7c per 1,000 gallons of final effluent discharged into the Council's sewers from premises, the owner of such premises shall in lieu of the additional charge, pay to the Council a charge of 7c per 1,000 gallons of final effluent discharged into the Council's sewers from such premises.

(ix) The Council shall determine whether subparagraph (viii) is applicable to a particular case.

SCHEDULE C.

(Applicable to Brakpan Municipality Only.)

WORK CHARGES.

Table.

1. Removal of Blockages: Section 18 (5)	Actual cost of work, plus an allowance of 10 per cent.
--	--

2. In terms of section 10 of these by-laws the charges set out in the right-hand column of the table shall be payable for work described in the left-hand column thereof which is carried out by the Council in terms of the by-laws specified.

3. The owner of the property on or in respect of which the work referred to in rule 1 is carried out shall be liable to the Council for the charge relating thereto.

II. By the deletion of Schedule D and the substitution therefor of the following:—

SCHEDULE D.

(Applicable to Brakpan Municipality Only.)

The substances and the maximum permissible concentrations thereof referred to in paragraph (e) of sub-section (1) of section 21 shall be in accordance with the Water Act, No. 54 of 1956, and any amendment thereof and in accordance with S.A.B.S. Specification No. 247 of 1951 as amended.

B. The "Charges for Use of Drains, Sewers or Sewerage Works" (Schedule I) of the Brakpan Municipality, published under Administrator's Notice No. 270, dated the 5th May, 1937, are hereby revoked.

T.A.L.G. 5/34/9.

op die basis van sodanige vasstelling: Met dien verstande dat, waar 'n vasstelling opnuut gedoen word, die fabrieksafvaltarief op die basis van sodanige nuwe vasstelling moet wees met ingang van die datum van die voltooiing van sodanige nuwe vasstelling.

(v) Geen bepaling in hierdie paragraaf vervat doen afbreuk aan die Raad se regte ingevolge artikel 21 van die Rioleringsverordeninge nie.

(vi) Met ingang van die datum van die aanvang van die aanspreeklikheid ten opsigte van die fabrieksafvaltariewe word die persoon wat aldus aanspreeklik is, vrygestel van die betaling van addisionele tariewe wat ingevolge Deel III van hierdie Bylae betaalbaar is en sodanige vrystelling geld terwyl sodanige persoon aanspreeklik bly ten opsigte van die fabrieksafvaltarief. Indien 'n meettoestel egter ingevolge Deel IV 2 (iii) van hierdie Bylae geïnstalleer word, word 'n addisionele tarief ten opsigte van huishoudelike rioolvuil gevorder. Sodanige addisionele tarief word vir sover dit moontlik is ooreenkomstig die tarief in Deel III van hierdie Bylae gevorder.

(vii) Ondanks enige bepaling in hierdie Bylae vervat het die Raad die bevoegdheid om, indien hy daartoe besluit, 'n spesiale ooreenkoms aan te gaan met enige persoon wat aanspreeklik is vir die betaling van tariewe ingevolge die tarief in hierdie Bylae vasgestel ten opsigte van die betaling van tariewe ten opsigte van die gebruik van die Raad se vuilriole, rirole of vuilrioolwerke en nadat so 'n ooreenkoms aangegaan is, en die tariewe ingevolge verordeninge vasgestel is, geld die tarief in hierdie Bylae vasgestel nie meer vir sodanige persoon nie.

(viii) Waar die eienaar van persele die addisionele tarief in Deel III of Deel IV van hierdie Bylae moet betaal en die bedrag wat ten opsigte van die addisionele tarief betaalbaar is minder bedra as 'n tarief van 7c per 1,000 gellings van finale uitvloeisel wat in die Raad se vuilriole uit persele uitloop, moet die eienaar van sodanige persele in plaas van die addisionele tarief aan die Raad 'n tarief betaal van 7c per 1,000 gellings van finale uitvloeisel wat uit sodanige persele in die Raad se vuilriole uitloop.

(ix) Die Raad moet besluit of subparagraaf (viii) vir 'n besondere geval geld.

BYLA E C.

(Van toepassing slegs op die Munisipaliteit Brakpan.)

GELDE VIR WERK.

Tabel.

1. Die oopmaak van verstopte vuilriole: Artikel 18 (5)	Werklike koste plus 'n toeslag van 10 persent.
---	---

2. Die gelde wat in die regterkantse kolom van hierdie tabel uiteengesit word, is ingevolge die bepalings van artikel 10 van hierdie verordeninge betaalbaar vir die werk wat in die linkerkanse kolom daarvan beskryf word en wat die Raad ingevolge die gemelde verordeninge verrig.

3. Die eienaar van die eiendom waarop, of ten opsigte waarvan, die werk waarna daar in reël 1 verwys word, verrig word is vir die toepaslike geld teenoor die Raad aanspreeklik.

II. Deur Bylae D te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

BYLA E D.

(Van toepassing slegs op die Munisipaliteit Brakpan.)

Die stowwe en die maksimum toelaatbare konsentrasie daarvan waarna daar in paragraaf (e) van subartikel (1) van artikel 21 verwys word moet in ooreenstemming wees met die vereistes van die Waterwet, No. 54 van 1956, en enige wysiging daarvan en in ooreenstemming met die S.A.B.S. se spesifikasie No. 247 van 1951, soos gewysig.

B. Die „Tariewe vir Gebruik van Afvoerslote, Rirole of Rioolstelsels" (Skedule I) van die Munisipaliteit Brakpan, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 270 van 5 Mei 1937, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/34/9.

Administrator's Notice No. 866.] [12 December 1962.
**LYDENBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 ELECTRIC LIGHT BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**LYDENBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO ELECTRIC
 LIGHT BY-LAWS.**

Amend the Electric Light By-laws of the Lydenburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 366, dated the 7th August, 1926, as amended, by the deletion in the preamble to the Electricity Tariff of the words "Provided that all fees" up to and including the words "10 per cent", and the substitution therefor of the following:—

"Provided that all tariffs under Section A are subject to a reduction of 5%, except in cases of moneys payable by hospitals and any consumer of 10,000 units or more, per month, which are subject to a reduction of 10% and a further 5%".

T.A.L.G. 5/36/42.

Administrator's Notice No. 867.] [12 December 1962.
CORRECTION NOTICE.

**ERMELO MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.**

Amend Administrator's Notice No. 791, dated the 14th November, 1962, as follows:—

- (1) By the deletion in sub-item (a) of item 7 of the expression "Interest at the rate of 6 per cent per annum shall be charged on amounts not paid on due date." and the substitution therefor of the expression "Interest at the rate of 6 per cent per annum may be levied on non-payment of charges due on the date of maturity."
- (2) By the deletion in sub-item (a) of item 7 in the Afrikaans text of the expression "Rente teen 6 persent per jaar, word in rekening gebring op bedrae wat nie op vervaldatum betaal is nie." and the substitution therefor of the expression "Rente teen 6 persent per jaar, mag in berekening gebring word op bedrae wat nie op vervaldatum betaal is nie".

T.A.L.G. 5/34/14.

Administrator's Notice No. 868.] [12 December 1962.
**BOKSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 SMALLHOLDERS' BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**BOKSBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO SMALL-
 HOLDERS' BY-LAWS.**

Amend the Smallholders' By-laws of the Boksburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 569, dated the 26th October, 1927, by the deletion of the words "one shilling", appearing in the paragraph "Dogs", and the substitution therefor of the words "fifty cents".

T.A.L.G. 5/83/8.

Administrateurskennisgewing No. 866.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT LYDENBURG.—WYSIGING VAN
 ELEKTRIESE LIG BYWETTE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT LYDENBURG.—WYSIGING VAN ELEKTRIESE
 LIG BYWETTE.**

Die Elektriese Lig Bywette van die Munisipaliteit Lydenburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 366 van 7 Augustus 1926, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in die aanhef van die Elektrisiteits-tarief die woorde „Met dien verstande dat gelde" tot en met die woorde „10 persent" te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Met dien verstande dat al die tariewe onder Deel A onderworpe is aan 'n vermindering van 5% met uitsondering van gelde betaalbaar deur hospitale en enige verbruiker wat 10,000 eenhede of meer per maand gebruik wat onderworpe is aan 'n vermindering van 10% en 'n verdere 5%".

T.A.L.G. 5/36/42.

Administrateurskennisgewing No. 867.] [12 Desember 1962.
KENNISGEWING VAN VERBETERING.

**MUNISIPALITEIT ERMELO.—WYSIGING VAN
 RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDE-
 NINGE.**

Administrateurskennisgewing No. 791, van 14 November 1962, word hierby as volg verbeter:—

- (1) Deur die uitdrukking „Rente teen 6 persent per jaar, word in rekening gebring op bedrae wat nie op vervaldatum betaal is nie." in subitem (a) van item 7 te skrap en dit deur die uitdrukking „Rente teen 6 persent per jaar, mag in berekening gebring word op bedrae wat nie op die vervaldatum betaal is nie." te vervang.
- (2) Deur die uitdrukking „Interest at the rate of 6 per cent per annum shall be charged on amounts not paid on due date." in subitem (a) van item 7 in die Engelse teks te skrap en dit deur die uitdrukking „Interest at the rate of 6 per cent per annum may be levied on non-payment of charges due on the date of maturity." te vervang.

T.A.L.G. 5/34/14.

Administrateurskennisgewing No. 868.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN
 KLEINE LANDBOUHOEWESITTERS.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN KLEINE
 LANDBOUHOEWESITTERS BYWETTE.**

Die Kleine Landbouhoewebesitters Bywette van die Munisipaliteit Boksburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 569, van 26 Oktober 1927, word hierby gewysig deur onder die paragraaf "Honde" die woorde "een sjieling" te skrap en dit met die woorde "vyftig sent" te vervang.

T.A.L.G. 5/83/8.

Administrator's Notice No. 869.]

[12 December 1962.]

**KLERKSDORP MUNICIPALITY.—AMENDMENT
TO STANDING ORDERS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**KLERKSDORP MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
STANDING ORDERS.**

Amend the Standing Orders of the Klerksdorp Municipality published under Government Notice No. 153, dated the 12th February, 1904, as amended, as follows:—

- (a) By the deletion of section 25 of the Financial Regulations and the substitution therefor of the following:—

“25. Three separate bank accounts shall be opened at any registered bank to be styled (a) No. 1 Account, being the General Fund Account, (b) No. 2 Account, being the Special Fund Account, and (c) No. 3 Account, being the Special Imprest Account: Salaries, and the accounts to be operated on as follows:—

- (i) *No. 1 Account: General Fund Account.*

(a) All moneys received by the Council, except market moneys, shall be deposited into this account.

(b) No moneys shall be withdrawn from this account other than by cheque, signed by the Town Treasurer or his duly authorised deputy, and countersigned by two members of the Management Committee.

(c) Such cheques as are drawn in terms of sub-section (i) (b) above shall not be cashed by the bank over the counter but shall be treated as deposits to the No. 2 Account: Special Fund Account.

- (ii) *No. 2 Account: Special Fund Account.*

No moneys shall be deposited into this account other than by cheques drawn on the No. 1 Account: General Fund Account, duly authenticated in the manner specified in sub-section (i) (b) above.

- (iii) *No. 3 Account: Special Imprest Account: Salaries.*

No moneys shall be deposited into this account other than by cheques drawn on No. 1 Account: General Fund Account, duly authenticated in the manner specified in sub-section (i).

- (iv) (a) All cheques drawn on the No. 2 Account and the No. 3 Account shall be sufficiently authenticated by the signatures of the following officials in the manner indicated as follows, namely, of the Town Treasurer and countersigned by the assistant Town Treasurer or Chief Accountant. In the absence of the Town Treasurer they shall be signed by the acting Town Treasurer and countersigned by the Town Clerk or Chief Accountant and in the absence of the assistant Town Treasurer they shall be countersigned by the Town Clerk or Chief Accountant.

(b) The absence of the Town Treasurer or the assistant Town Treasurer shall be notified to the bank, in writing, and this shall be sufficient authorisation

Administrateurskennisgewing No. 869.]

[12 Desember 1962.]

**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—WYSIGING
VAN REGLEMENT VAN ORDE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—WYSIGING VAN
REGLEMENT VAN ORDE.**

Die Reglement van Orde van die Munisipaliteit Klerksdorp, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 153, van 12 Februarie 1904, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

- (a) Deur artikel 25 van die Finansiële Regulasies te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

“25. Drie aparte bankrekenings geopen te word by enige geregistreerde bank en genoem te word (a) Rekening No. 1, nl. die Algemene Fondsrekening, (b) Rekening No. 2, nl. die Spesiale Fondsrekening, en (c) Rekening No. 3, nl. die Spesiale Voorskotrekening: Salarisse, en die rekenings vir die volgende doeleindes gebruik te word:—

- (i) *Rekening No. 1: Algemene Fondsrekening.*

(a) Alle gelde ontvang deur die Raad, behalwe markgelde, word op dié rekening gestort.

(b) Geen gelde op dié rekening word getrek, uitgesonderd deur middel van 'n tjek nie, wat onderteken is deur die Stadstesourier of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger en mede-onderteken deur twee lede van die Bestuurskomitee.

(c) Sodanige tjeks wat getrek is ingevolge subartikel (i) (b) hierbo, word nie deur die bank in kontant oor die toonbank uitbetaal nie, maar word as deposito's op Spesiale Fondsrekening No. 2 beskou.

- (ii) *Rekening No. 2: Spesiale Fondsrekening.*

Geen gelde, uitgesonderd tjeks wat getrek is op die Algemene Fondsrekening No. 1, behoorlik gewaarmerk soos bepaal in (i) (b) hierbo, word op dié rekening gestort nie.

- (iii) *Rekening No. 3: Spesiale Voorskotrekening: Salarisse.*

Geen gelde, uitgesonderd tjeks wat getrek is op die Algemene Fondsrekening No. 1, behoorlik gewaarmerk soos bepaal in subartikel (i), word in dié rekening gestort nie.

- (iv) (a) Alle tjeks getrek op Rekening No. 2 en die No. 3-rekening, is voldoende gewaarmerk deur die handtekenings van die volgende beamptes op die wyse soos hieronder uiteengesit, naamlik van die Stadstesourier en mede-onderteken deur dié assistent-stadstesourier of Hoofrekenmeester. By afwesigheid van die Stadstesourier, word dié tjeks onderteken deur die waarnemende Stadstesourier en mede-onderteken deur die Stadsklerk of Hoofrekenmeester, en by afwesigheid van die assistent-stadstesourier, word hulle mede-onderteken deur die Stadsklerk of Hoofrekenmeester.

(b) Die afwesigheid van die Stadstesourier of assistent-stadstesourier, word skriftelik aan die bank meegedeel en dit is genoegsame magtiging vir die

to the bank to accept the signature of the acting Town Treasurer or the counter-signature of the Town Clerk or Chief Accountant, as the case may be".

- (b) By the deletion of section 21 of the Financial Regulations and the substitution therefor of the following:—

"21. Tenders shall be opened by the Town Clerk, the Town Treasurer and the relevant Head of the Department or their nominees, who shall sit in public for that purpose and who shall date and sign each tender received. The tenders received shall immediately be entered in a register to be kept for this purpose".

T.A.L.G. 5/86/17.

Administrator's Notice No. 870.] [12 December 1962.

SPRINGS MUNICIPALITY AMENDMENT TO PUBLIC LIBRARY BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

SPRINGS MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO PUBLIC LIBRARY BY-LAWS.

Amend the Public Library By-laws of the Springs Municipality, published under Administrator's Notice No. 73, dated the 9th February, 1938, as amended, as follows:—

- (1) By the deletion of the word "eight" in section 16 and the substitution therefor of the word "five".
- (2) By the deletion of the word "eight" in section 31 and the substitution therefor of the word "five".

T.A.L.G. 5/55/32.

Administrator's Notice No. 871.] [12 December 1962.

BARBERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO REST CAMP BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

BARBERTON MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO REST CAMP BY-LAWS.

Amend the Rest Camp By-laws of the Barberton Municipality, published under Administrator's Notice No. 342, dated the 8th May, 1957, by the deletion of section 19 (Tariff of Charges) and the substitution therefor of the following:—

"TARIFF OF CHARGES.

19. Payable in advance:

- | | |
|--|------|
| (a) <i>Season.</i> | R c |
| Per bed, per day | 0 75 |
| Per bed, per week | 4 50 |
| (b) <i>Out of Season.</i> | |
| Per bed, per day | 0 75 |
| Per bed, per week | 4 00 |
| (c) Camping fees per person, per day ... | 0 15 |
| (d) Children 12 years of age and under shall be charged half of the above rate. | |
| (e) For the purpose of this tariff the word "season" means the period from the 1st May to 30th September." | |

T.A.L.G. 5/114/5

bank om die handtekening van die waarnemende Stadstoesourier of die mede-ondertekening van die Stadsklerk of Hoofrekenmeester, na gelang van de geval, aan te neem".

- (b) Deur artikel 21 van die Finansiële Regulasies te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"21. Tenders word oopgemaak deur die Stadsklerk, die Stadstoesourier en die betrokke Hoof van die Departement of hulle genomineerdes wat vir die doel publieke sittings moet hou en iedere ontvangte inskrywing moet teken en die datum daarop aanbring. Die tenders wat ontvang is, moet onmiddellik in 'n register wat vir die doel gehou word, ingeskryf word".

T.A.L.G. 5/86/17.

Administrateurskennisgewing No. 870.] [12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN VERORDENINGE INSAKE OPENBARE BIBLIOTHEEK.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN OPENBARE BIBLIOTHEEKVERORDENINGE.

Die Openbare Biblioteekverordeninge van die Munisipaliteit Springs, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 73 van 9 Februarie 1938, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

- (1) Deur die woord „agt" in artikel 16 te skrap en dit met die woord „vyf" te vervang.
- (2) Deur die woord „agt" in artikel 31, te skrap en dit met die woord „vyf" te vervang.

T.A.L.G. 5/55/32.

Administrateurskennisgewing No. 871.] [12 Desember 1962.

MUNISIPALITEIT BARBERTON.—WYSIGING VAN RUSKAMPVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT BARBERTON.—WYSIGING VAN RUSKAMPVERORDENINGE.

Wysig die Ruskampverordeninge van die Munisipaliteit Barberton, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 342 van 8 Mei 1957, deur artikel 19 (Tarief van Gelde) te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„TARIEF VAN GELDE.

19. Vooruitbetaalbaar:

- | | |
|--|------|
| (a) <i>Seisoen.</i> | R c |
| Per bed, per dag | 0 75 |
| Per bed, per week | 4 50 |
| (b) <i>Buite seisoen.</i> | |
| Per bed, per dag | 0 75 |
| Per bed, per week | 4 00 |
| (c) Kampeergelde, per persoon, per dag ... | 0 15 |
| (d) Kinders van 12 jaar oud en jonger moet die helfte van bogenoemde tarief betaal. | |
| (e) Vir die toepassing van hierdie tarief beteken die woord „seisoen" die tydperk van 1 Mei tot 30 September." | |

T.A.L.G. 5/114/5

Administrator's Notice No. 872.]

[12 December 1962.]

CARLETONVILLE MUNICIPALITY. — AMENDMENT TO DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

CARLETONVILLE MUNICIPALITY.—AMENDMENT OF DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

Amend the Drainage and Plumbing By-laws of the Carletonville Municipality, published under Administrator's Notice No. 509, dated the 1st August, 1962, as amended, as follows:—

1. By the deletion in Part II of Schedule B of the letters "R5.00", "R5.50", "R6.00", "R6.50", "R7.00", "R7.50" and "R8.50" and the substitution therefor of the letters "R7.50", "R8.00", "R8.50", "R9.00", "R9.50", "R10.00" and "R10.50" respectively.
2. By the deletion in the Table of Part III of Schedule B—
 - (a) in item 1 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (b) in item 2 of the letters "R7.00" and "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00" and "R6.00" respectively;
 - (c) in item 3 of the letters "R3.00" and the substitution therefor of the letters "R2.50";
 - (d) in item 4 of the letters "R7.00", "R3.00" and "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00", "R2.50" and "R6.00" respectively;
 - (e) in item 5 of the letters "R10.00" and the substitution therefor of the letters "R7.50";
 - (f) in item 6 of the letters "R10.00" and the substitution therefor of the letters "R7.50";
 - (g) in item 7 of the letters "R10.00" and "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R7.50" and "R6.00" respectively;
 - (h) in item 8 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (i) in item 9 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (j) in item 10 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (k) in item 11 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (l) in item 12 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (m) in item 14 of the letters "R7.00" and "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00" and "R6.00" respectively;
 - (n) in item 15 (a) of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (o) in item 16 (a) of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (p) in item 17 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (q) in item 18 of the letters "R7.00" and "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00" and "R6.00" respectively;
 - (r) in item 19 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (s) in item 20 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00";
 - (t) in item 22 of the letters "R7.00" and the substitution therefor of the letters "R6.00".

T.A.L.G. 5/34/146.

Administrateurskennisgewing No. 872.]

[12 Desember 1962.]

MUNISIPALITEIT CARLETONVILLE.—WYSIGING VAN RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

MUNISIPALITEIT CARLETONVILLE.—WYSIGING VAN DIE RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Munisipaliteit Carletonville, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 509 van 1 Augustus 1962, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die syfers „R5.00”, „R5.50”, „R6.00”, „R6.50”, „R7.00”, „R7.50” en „R8.00” in Deel II van Bylae B te skrap en dit met die syfers „R7.50”, „R8.00”, „R8.50”, „R9.00”, „R9.50”, „R10.00” en „R10.50” onderskeidelik te vervang.
2. Deur in die Tabel van Deel III van Bylae B—
 - (a) die syfers „R7.00” in item 1 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (b) die syfers „R7.00” en „R7.00” in item 2 te skrap en dit met die syfers „R6.00” en „R6.00” onderskeidelik te vervang;
 - (c) die syfers „R3.00” in item 3 te skrap en dit met die syfers „R2.50” te vervang;
 - (d) die syfers „R7.00”, „R3.00” en „R7.00” in item 4 te skrap en dit met die syfers „R6.00”, „R2.50” en „R6.00” onderskeidelik te vervang;
 - (e) die syfers „R10.00” in item 5 te skrap en dit met die syfers „R7.50” te vervang;
 - (f) die syfers „R10.00” in item 6 te skrap en dit met die syfers „R7.50” te vervang;
 - (g) die syfers „R10.00” en „R7.00” in item 7 te skrap en dit met die syfers „R7.50” en „R6.00” onderskeidelik te vervang;
 - (h) die syfers „R7.00” in item 8 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (i) die syfers „R7.00” in item 9 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (j) die syfers „R7.00” in item 10 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (k) die syfers „R7.00” in item 11 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (l) die syfers „R7.00” in item 12 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (m) die syfers „R7.00” en „R7.00” in item 14 te skrap en dit met die syfers „R6.00” en „R6.00” onderskeidelik te vervang;
 - (n) die syfers „R7.00” in item 15 (a) te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (o) die syfers „R7.00” in item 16 (a) te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (p) die syfers „R7.00” in item 17 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (q) die syfers „R7.00” en „R7.00” in item 18 te skrap en dit met die syfers „R6.00” en „R6.00” onderskeidelik te vervang;
 - (r) die syfers „R7.00” in item 19 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (s) die syfers „R7.00” in item 20 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang;
 - (t) die syfers „R7.00” in item 22 te skrap en dit met die syfers „R6.00” te vervang.

T.A.L.G. 5/34/146.

Administrator's Notice No. 873.]

[12 December 1962.]

**ROODEPOORT-MARAISBURG MUNICIPALITY.—
PROPOSED EXEMPTION FROM RATING.**

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that a petition has been submitted to the Administrator praying that the Administrator may, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (9) of section *nine* of the said Ordinance, exempt the area set out in the Schedule hereto from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the proposal.

T.A.L.G. 3/2/30.

SCHEDULE.
**ROODEPOORT-MARAISBURG MUNICIPALITY.—PROPOSED
AREA TO BE EXEMPTED FROM RATING.**

Comprising the following area:—

Remaining extent of Portion 202 of the farm Waterval No. 211—I.Q., District Roodepoort (formerly known as remaining extent of Portion 129), in extent 40.4273 morgen as represented by Diagram S.G. No. A.7913/49 annexed to Deed of Transfer No. 11482/1953.

Administrator's Notice No. 875.]

[12 December 1962.]

**MESSINA HEALTH COMMITTEE.—AMENDMENT
TO SLAUGHTER-POLES REGULATIONS.**

The Administrator hereby in terms of sub-section (3) of section *one hundred and sixty-four* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations, which have been made by him in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *one hundred and twenty-six* of the said Ordinance:—

MESSINA HEALTH COMMITTEE.—ABATTOIR TARIFF.

I.—1. Fees for the use of the slaughtering place shall be as follows:—

For slaughtering, flaying and inspection of—

	R c
(a) Bovines, each	1 10
(b) Calves, under six months, each	0 35
(c) Sheep and goats, each	0 35
(d) Pigs:	

(i) Large 1 00

(ii) Under 30 lb. 0 35

2. Fees for the use of the freezing room at the abattoir:—

(1) Freezing of measly carcasses (freezing for 14 days):—

(i) Bovine carcass	6 00
(ii) Calf carcass	3 00
(iii) Pig carcass—Large	6 00
(iv) Pigs—Under 30 lb.	3 00

(2) Freezing of carcasses (per day or part thereof):—

(i) Bovine carcass	0 50
(ii) Calf carcass	0 20
(iii) Pig carcass (large)	0 50
(iv) Pig carcass up to 30 lb.	0 20

3. Fees for re-inspection of carcasses brought into the Messina Health Committee's area of jurisdiction:—

(a) Bovine per carcass	0 50
(b) Calves under six months, per carcass	0 25

Administrateurskennisgewing No. 873.]

[12 Desember 1962.]

**MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—
VOORGESTELDE VRYSTELLING VAN BELAS-
TING.**

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien is met die bede dat die Administrateur die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (9) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uitoefen en die gebied uiteengesit in die Bylae hiervan vrystel van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/30.

BYLAE.
**MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG. — VOOR-
GESTELDE GEBIED VRYGESTEL TE WORD VAN BELASTING.**

Bestaande uit die volgende gebied:—

Resterende gedeelte van Gedeelte 202 van die plaas Waterval No. 211—I.Q., distrik Roodepoort (voorheen resterende gedeelte van Gedeelte 129), groot 40.4273 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.7913/49 geheg aan Akte van Transport No. 11482/1953.

12-19-24

Administrateurskennisgewing No. 875.]

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN MESSINA.—WYSLI-
GING VAN SLAGPAALREGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge sub-artikel (3) van artikel *honderd vier-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *honderd ses-en-twintig* van genoemde Ordonnansie gemaak is:—

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MESSINA.—ABATTOIRTARIEF.

I.—1. Die gelde vir die gebruik van die slagplek is as volg:—

Vir die slag, afslag en inspeksie van—

	R c
(a) Beeste, stuk	1 10
(b) Kalwers, onder ses maande, stuk	0 35
(c) Skape en bokke, stuk	0 35
(d) Varke:	

(i) Groot 1 00

(ii) Onder 30 lb. gewig aan die haak 0 35

2. Gelde vir die gebruik van die bevriesingskamer by die abattoir:—

(1) Bevriesing van maselagtige karkasse (bevriesing vir 14 dae):—

(i) Beeskarkas	6 00
(ii) Kalkarkas	3 00
(iii) Varkkarkas—Groot	6 00
(iv) Varkkarkas—Onder 30 lb. gewig aan die haak	3 00

(2) Bevriesing van karkasse (per dag of gedeelte daarvan):—

(i) Beeskarkas	0 50
(ii) Kalkarkas	0 20
(iii) Varkkarkas (groot)	0 50
(iv) Varkkarkas tot 30 lb. gewig aan die haak	0 20

3. Gelde vir herinspeksies van karkasse in die regsgebied van die Gesondheidskomitee van Messina ingebring:—

(a) Beeste, per karkas	0 50
(b) Kalwers onder ses maande, per karkas	0 25

	R c
(c) Sheep and goats, per carcass	0 25
(d) Pigs:	
(i) Large	0 50
(ii) Under 30 lb.	0 30
4. Fee for the destruction of carcasses or butcher's meat	Nil.

II. The tariff as published under Administrator's Notice No. 717, dated the 18th December, 1935, are hereby revoked.

T.A.L.G. 5/2/96.

Administrator's Notice No. 876.] [12 December 1962.
**LOUIS TRICHARDT MUNICIPALITY.—AMEND-
 MENT TO PUBLIC HEALTH BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**LOUIS TRICHARDT MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO
 PUBLIC HEALTH BY-LAWS.**

Amend the Public Health By-laws applicable to the Louis Trichardt Municipality, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, by the deletion of section 67 of Chapter 2 and the substitution therefor of the following:—

"67. After the expiry of six months after the publication of this section no person shall keep any cattle, goat, sheep, pig, horse, mule or ass or any young of such animal within the municipality except on farmlands or on such portion of the townlands as may be appointed or hired by the Council for that purpose from time to time or, in the case of dairy cows, in any building used for the purposes of a dairy and which complies in all respects with the requirements of the Council's Health By-laws."

T.A.L.G. 5/77/20.

Administrator's Notice No. 877.] [12 December 1962.
**JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT
 TO PUBLIC HEALTH BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following by-laws, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance:—

**JOHANNESBURG MUNICIPALITY.—AMENDMENT TO PUBLIC
 HEALTH BY-LAWS.**

Amend the Public Health By-laws, applicable to the Johannesburg Municipality, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, by the deletion of Chapters 8, 9, 10 and 11 and the substitution therefor of the following:—

CHAPTER 8.

FOOD-HANDLING.

Definitions.

1. For the purpose of this Chapter, unless the context requires otherwise, the following expressions shall have the meanings hereunder respectively assigned to them:—

"adequate" and "effective" shall mean adequate or effective, as the case may be, in the opinion of, and "approved" shall mean approved by, the Medical Officer of Health, regard being had to the reasonable public-health requirements of the particular case;

	R c
(c) Skape en bokke, per karkas	0 25
(d) Varke:	
(i) Groot	0 50
(ii) Onder 30 lb. gewig aan die haak	0 30
4. Gelde vir die vernietiging van karkasse of slagtersvleis	Nul.

II.—Die tarief soos afgekondig onder Administrateurskennisgewing No. 717 van 18 Desember 1935, word hierby herroep.

T.A.L.G. 5/2/96.

Administrateurskennisgewing No. 876.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.—WYSIGING
 VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVER-
 ORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.—WYSIGING VAN
 PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE.**

Die Publieke Gesondheidsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Louis Trichardt, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 67 van Hoofstuk 2 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"67. Na verloop van ses maande na afkondiging van hierdie artikel mag niemand enige bees, bok, skaap, vark, perd, muil of esel of enige aandeel van enige sodanige dier binne die munisipaliteit aanhou nie uitgesonderd op plaasgrond of op sodanige gedeelte van die dorpsgrond as wat van tyd tot tyd deur die Raad vir daardie doel aangewys of verhuur word of, in die geval van melkkoeie in enige gebou wat vir die doeleindes van 'n melkery gebruik word en wat in alle opsigte aan die vereistes van die Raad se Gesondheidsverordeninge voldoen."

T.A.L.G. 5/77/20.

Administrateurskennisgewing No. 877.] [12 Desember 1962.
**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING
 VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende verordeninge, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:—

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN
 PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE.**

Die Publieke Gesondheidsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Johannesburg afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur Hoofstukke 8, 9, 10 en 11 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

HOOFSTUK 8.

VOEDSELHANTERING.

Woordomskrywing.

1. Vir die toepassing van hierdie hoofstuk het die volgende woorde en uitdrukkings die onderskeie betekenisse wat hieronder uiteengesit word, tensy dit uit die sinsverband anders blyk:—

"hantering" beteken ten opsigte van voedsel die vervaardiging, bereiding, verkoop, vervoer, aflewering, opberging, opdiening of enige ander behandeling of hantering van voedsel;

"food" and "article of food" shall include any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, spices, bread, confectionery, beverages, and any other article or thing whatsoever (other than a drug or water but including ice) in any form, state or stage of preparation, and however packed, which is intended or ordinarily used for human consumption;

"handling" in relation to food shall mean the manufacture, preparation, sale, conveyance, delivery, storage, serving or any other treatment or handling of food;

"medical officer of health" shall mean the medical officer of health of the local authority and any person duly authorised to act on his behalf;

"premises" shall mean premises used for the carrying on of a business involving the handling of food and shall include every part of premises so used and also any premises used in connection with the carrying on of the said business, but, where the first-mentioned premises are part of a building, shall not include any other part of the building which is not used for or in connection with the said business, and shall in any event also not include warehouses, that is to say, premises not being part of food-handling premises in which food is stored in bulk in the unopened outer containers or other packing in which it was supplied by the manufacturer or other bulk supplier;

"Council" shall mean the City Council of Johannesburg and any official to whom the Management Committee of that Council has been empowered by the Council, in terms of sub-section (3) of section fifty-eight of the Local Government Ordinance No. 40 of 1960, to delegate, and has in fact delegated, the powers, functions and duties resting in the Council in relation to these by-laws.

Requirements for Premises.

2. (1) Save as may be otherwise provided in these by-laws, no person shall carry on any business or occupation involving the handling of food unless the requirements prescribed in the succeeding sub-sections of this section are at all times observed in respect of the premises on which it is carried on:—

(2) The premises shall be ventilated and lighted in the manner prescribed by Chapter 1.

(3) The premises shall be constructed in accordance with the Council's Building By-laws and with the Regulations for the Prevention of Rodent Infestation of Buildings and Premises in Urban Areas published under Government Notice No. 1380 of 1930, as amended from time to time.

(4) The walls of every room shall be constructed of brick, cement-concrete or other approved substantial and impervious material.

(5) Where a wall is constructed of brick or cement-concrete, it shall, unless otherwise approved, be plastered and brought to a smooth finish and covered with a light-coloured washable paint or effective plastic finish or otherwise so treated that it has a smooth light-coloured and impervious surface, not being a distempered or other similar surface: Provided that a distempered surface shall be permitted for the walls of a change-room or a warehouse.

(6) Every floor constructed or laid after the date of promulgation of this Chapter shall be of cement-concrete, steel or other approved material having similar properties and shall have a smooth finish.

(7) Every room shall have a ceiling or other approved means of preventing, or in the case of a warehouse adequately limiting, the entry into the room of dust from above.

"perseel" beteken 'n perseel waarin 'n besigheid waarby die hantering van voedsel betrokke is, gedryf word, en omvat iedere gedeelte van 'n perseel wat aldus gebruik word en ook enige perseel wat in verband met so 'n besigheid gebruik word, maar indien eersgenoemde perseel deel uitmaak van 'n gebou, omvat dit nie enige ander gedeelte van die gebou wat nie vir of in verband met bogenoemde besigheid gebruik word nie, en omvat in ieder geval ook nie pakhuis nie, dit wil sê persele wat nie deel uitmaak van voedselhanteringspersele nie, en waarin voedsel by die grootmaat in die ongeopende buitehouers of ander verpakkings waarin die fabrikant of ander grootmaatlêweransier dit gelewer het, opgeberg word;

"Raad" beteken die Stadsraad van Johannesburg en enige beampte aan wie die Bestuurskomitee van daardie Raad deur die Raad ingevolge subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 40 van 1960, gemagtig is om die bevoegdhede, funksies en pligte wat in die Raad in verband met hierdie verordeninge berus te deleger en wat sodanige bevoegdhede, funksies en pligte werklik gedelegeer het;

"stadsgeneesheer" beteken die stadsgeneesheer van die plaaslike bestuur en enigiemand wat behoorlik gemagtig is om namens hom op te tree; geneeskundige gesondheidsbeampte het dieselfde betekenis;

"toereikend" en "doeltreffend" beteken toereikend of doeltreffend; na gelang van die geval, na die mening van, en "goedgekeur" beteken goedgekeur deur die stadsgeneesheer, met inagneming van die redelike openbare gesondheidsvereistes in die bepaalde geval;

"voedsel" en "voedingsmiddel" omvat enige dierlike produk, vis, vrugte, groente, kruie, speserye, brood, suikergebak, drank en enige ander artikel of ding van watter aard ook al (uitgesonderd medisyne of water, maar met inbegrip van ys), in enige vorm, toestand of stadium van bereiding en hoe ook al verpak, wat vir menslike verbruik bedoel is, of wat gewoonlik deur mense verbruik word.

Die vereistes ten opsigte van persele.

2. (1) Behoudens enige andersluidende bepaling van hierdie verordeninge mag niemand 'n besigheid drijf of 'n beroep beoefen waarby die hantering van voedsel betrokke is nie, tensy die perseel waarin dit gedryf of beoefen word, te alle tye aan die vereistes wat in die volgende sub-artikels van hierdie artikel voorgeskryf word, voldoen:—

(2) Die perseel moet geventileer en belig wees op die wyse wat by Hoofstuk 1 voorgeskryf word.

(3) Die perseel moet gebou word ooreenkomstig die bepalings van die Raad se Bouverordeninge en die regulasies betreffende die Verhoeding van Knaagdierversoening van Geboue en Eiendomme in Stedelike Gebiede, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1380 van 1930, soos van tyd tot tyd gewysig.

(4) Die mure van iedere vertrek moet van steen, sementbeton of 'n ander goedgekeurde stewige en vloestofdige materiaal gebou wees.

(5) 'n Muur wat van steen of sementbeton gebou is, moet tensy dit andersins goedgekeur is, afgepleister, glad afgewerk en met 'n ligkleurige wasbare verf of 'n doeltreffende plastiekdeklaag bedek word, of op 'n ander manier behandel word sodat dit 'n gladde, ligkleurige en vloestofdige oppervlak het wat egter nie 'n distemper- of 'n soortgelyke oppervlak mag wees nie: Met dien verstande dat 'n distemperoppervlak aan kleedkamer- en pakhuis mure toelaatbaar is.

(6) Iedere vloer wat na die datum waarop hierdie hoofstuk afgekondig is, gebou of gelê word, moet uit sementbeton, staal of 'n ander goedgekeurde materiaal met soortgelyke eienskappe bestaan en moet glad afgewerk wees.

(7) Iedere vertrek moet van 'n plafon of ander goedgekeurde middele voorsien wees wat sal verhoed dat stof van bo af die vertrek binnebring of wat in die geval van 'n pakhuis, die binnebring van stof van bo af toereikend sal beperk.

(8) There shall be provided on the same erf or stand as the premises, and with adequate access thereto, a properly ventilated, rodent-proof storeroom which shall be equipped with adequate lighting, the said lighting to be effected so far as possible by natural means unless the Council shall approve the use of artificial light only.

(9) A storeroom as prescribed by sub-section (8) shall be adequate in size having regard to the quantity or bulk of the goods stored or likely to be stored therein, and after the date of promulgation of this Chapter shall in any case have no horizontal dimension of less than 7 feet, shall have a floor area of not less than 100 square feet and a height of not less than 8 feet 6 inches, and shall be provided with a ceiling as prescribed by sub-section (7).

(10) Any room in which any food-cleansing or washing-up operation is carried out shall have an adequate and wholesome supply of hot and cold running water effectively distributed and laid over an approved sink fitted with waste pipes which shall have an adequate draining surface or draining rack made of stainless steel or other approved impervious material.

(11) From and after the date of promulgation of this Chapter, where any new sink or draining board is installed or any old sink or draining board is reinstalled, whether as a condition of approval by the Council in terms of sub-section (10) or for any other reason, the sink or draining board so installed or reinstalled shall be located at a distance of at least four inches from a wall and be provided on the side nearest to the wall with a splash screen rising to a height of at least six inches above the top of the sink, and every part of a wall within two feet from any part of the sink or draining board so installed shall be tiled or given some other approved finish having similar properties to a tiled surface to a height of at least 4 feet 6 inches from the floor.

(12) Means shall be provided for the innocuous disposal of waste water, such disposal to be effected in the manner required by the drainage by-laws from time to time in force in the municipality.

(13) The premises shall be connected to the Council's sewer or, where such a sewer is not available, to such other means for the disposal of soil water or waste water as complies with the aforesaid drainage by-laws.

(14) No door, window, or other opening of any room in which food is handled shall be situated less than 10 feet from any door, window or other opening of any water closet, earth closet, privy or urinal or within 30 feet of any stable or other place where animals are kept, or of any pit closet.

(15) No room in which food is handled shall communicate with any water closet, earth closet, privy or urinal otherwise than through a passage, lobby or other compartment which shall be separated by a door both from the said room and from the said water closet, earth closet, privy or urinal and which shall be provided with two airbricks each nine inches by six inches in area, having openings of a total area at least half that of the whole airbrick and with a window giving to the open air which can be opened to give an unobstructed aperture at least three square feet in area.

(16) No part of food-handling premises shall be used as, or communicate otherwise than by means of an area open to the sky, with any room or space used for living or sleeping.

(8) Daar moet op dieselfde erf of standplaas waarop die perseel geleë is, 'n behoorlike geventileerde, knaagdierdigte pakkamer verskaf word. Die toegang daartoe moet toereikend wees en die pakkamer moet toereikend, en vir sover doenlik, deur daglig verlig word: Met dien verstande dat die Raad kan goedkeur dat slegs kunsmatige lig gebruik mag word.

(9) Die pakkamer wat by subartikel (8) voorgeskryf word, moet van 'n toereikend grootte wees, met inagneming van die hoeveelheid of volume van die goedere wat daarin opgeberg word of waarskynlik opgeberg gaan word, en na die datum waarop hierdie hoofstuk afgekondig is, mag die pakkamer in geen geval 'n horisontale afmeting van minder as sewe voet hê nie en moet dit 'n vloeroppervlakte van minstens 100 vierkante voet hê, minstens 8 voet 6 duim hoog wees en 'n plafon hê soos dit by subartikel (7) voorgeskryf word.

(10) In iedere vertrek waarin daar voedsel skoongemaak of opwaswerk verrig word, moet daar 'n goedgekeurde opwasbak met 'n toereikende en suiwer voorraad warm en koue kraanwater op doeltreffende wyse gedistribueer en aangebring bokant 'n goedgekeurde opwasbak met 'n toereikende droogblad of droograk van vlekvrystaal of van 'n ander goedgekeurde vloeistofdigte materiaal, en sodanige opwasbak moet vuilwaterpype aanhê. („Vuilwaterpype" word in vroeëre verordeninge „afvoerpipe" genoem.)

(11) Indien daar vanaf die datum waarop hierdie hoofstuk afgekondig is, 'n nuwe opwasbak of droogblad aangebring of 'n ou opwasbak of droogblad weer aangebring word, hetsy ter voldoening aan 'n goedkeuringsvoorwaarde wat die Raad ingevolge die bepalings van subartikel (10) gestel het, hetsy om enige ander rede, moet die opwasbak of droogblad wat aldus aangebring of weer aangebring word, minstens vier duim van 'n muur af geleë wees en aan die kant wat die naaste aan die muur is, 'n spatskerm aanhê wat tot 'n hoogte van minstens ses duim bo die bokant van die opwasbak reik, en moet enige gedeelte van 'n muur wat binne twee voet van enige gedeelte van genoemde opwasbak of droogblad af geleë is, tot op 'n hoogte van minstens 4 voet 6 duim van die vloer af geteel of voorsien van 'n ander goedgekeurde oppervlak wat eienskappe soortgelyk aan die van 'n geteelde oppervlak besit.

(12) Daar moet middele verskaf word om die vuilwater op onskadelike wyse te kan wegvoer soos dit by die rioleringsverordeninge wat van tyd tot tyd in die munisipaliteit van krag is, voorgeskryf word.

(13) Die perseel moet met die Raad se riool verbind word of, indien daar nie so 'n riool beskikbaar is nie, moet daar van die drek- of vuilwater ontslae geraak word op 'n wyse wat aan die bepalings van genoemde rioleringsverordeninge voldoen. („Drekwater" word in vroeëre verordeninge „nagvuilwater" genoem.)

(14) Geen deur, venster of ander opening van enige vertrek waarin voedsel hanteer word mag binne 10 voet van enige deur, venster of ander opening van enige spoelkloset, grondkloset, privaat of urinaal of binne 30 voet van enige stal of ander plek waar diere aangehou word, of van enige putlatrine.

(15) Geen vertrek waarin voedsel hanteer word mag met enige spoelkloset, grondkloset, privaat of urinaal verbind wees nie behalwe deur middel van 'n gang, wandelgang of ander kompartement wat geskei moet wees deur middel van 'n deur van beide bedoelde vertrek en van bedoelde spoelkloset, grondkloset, privaat of urinaal en wat voorsien moet wees van twee lugstene, elk nege duim by ses duim groot, wat gate moet inhê waarvan die totale oppervlakte minstens gelyk is aan die helfte van dié van die hele lugsteen, en van 'n venster wat in die buitelug oopgaan en wat so ver oopgemaak kan word dat dit 'n onbelemmerde opening van minstens drie vierkante voet groot verskaf.

(16) Geen gedeelte van 'n voedselhanteringsperseel mag vir woon- of slaapdoeleindes gebruik word nie, of mag op 'n ander wyse as deur middel van 'n ruimte met slegs die hemel daarbo verbind wees met enige vertrek of ruimte wat vir woon- of slaapdoeleindes gebruik word nie.

(17) Where in any business to which this Chapter refers more than two persons of either sex or any race are employed there shall be provided for the persons of each such category a change-room with a minimum floor area of 72 square feet or six square feet of unobstructed floor area for each person, whichever shall be the greater, and in respect of any category of persons for which no change-room is required in terms of this section, metal lockers shall be provided suitable for the reception of their clothes, overalls or personal effects.

(18) Wash-hand basins provided with a wholesome supply of running hot and cold water shall be installed for the separate races in the number of one for every 15 persons or part thereof and the same shall be located in an approved position and fitted with waste pipes in accordance with the aforesaid drainage by-laws.

(19) Separate sanitary accommodation as prescribed in Chapter 1 shall be provided, separately for each sex and each different race, for persons employed or working on the premises.

(20) There shall be provided an adequate number of refuse receptacles of approved material and design.

(21) The premises shall be provided with an adequate and wholesome supply of water effectively distributed and free from liability to pollution and derived from the Council's mains: Provided that the said water supply may be derived from a borehole if the water therefrom is certified by the medical officer of health as being suitable for human consumption.

(22) All tables, other than tables at which persons consume food or drink, and all other working surfaces or appliances used in connection with the handling, or transportation on the premises, of food shall be constructed of stainless steel or other approved material having similar non-absorbent properties, and no table or other surface shall be used as aforesaid within two feet of any wall, unless that wall is tiled or treated in some other approved manner to a height of at least four feet six inches from the floor and for a distance extending at least two feet beyond each end or other extremity of the table: Provided that this sub-section shall not apply to a warehouse.

(23) The surface of every yard shall be suitably graded to a stormwater drain and shall be of concrete or other durable and impervious material to an extent of at least 100 square feet outside each entrance or exit to or from the premises, and where the area of a yard is less than 100 square feet the whole surface thereof shall be as above in this sub-section prescribed.

(24) Where cooking is carried out on the premises there shall be provided immediately over every cooking stove, oven or similar apparatus a hood or canopy of adequate size having a flue at least 12 inches in diameter, and in addition such mechanical device as the Council shall consider necessary in the circumstances, exhausting to the atmosphere at such a height and in such a position or manner as is necessary to prevent the discharge therefrom from constituting a nuisance or annoyance to the neighbourhood: Provided that where the Council is satisfied that the purpose of ventilation will be effectively achieved thereby, a mechanical device may be provided instead of a hood or canopy as aforesaid.

(25) Premises on which perishable foodstuffs are handled shall be equipped with an adequate cold-room or refrigeration accommodation capable in either case of being maintained at a temperature not exceeding 50° Fahrenheit.

Duties of Persons Carrying on or in Control of a Food-handling Business.

3. (1) The acts or omissions specified in the following sub-sections of this section shall be unlawful on the part of any person carrying on or for the time being in charge or control of any business or occupation involving the handling of food, and it shall be unlawful for any such person to cause, permit or suffer any such act or omission to be committed by any other person.

(17) Indien daar in 'n besigheid waarop hierdie hoofstuk van hierdie verordeninge van toepassing is, meer as twee persone van beiderlei geslag of van enige ras werksaam is, moet daar vir die persone van iedere sodanige kategorie 'n kleekamer met 'n minimum vloeroppervlakte van 72 vierkante voet, of ses vierkante voet onbelemmerde vloerruimte vir iedere persoon, watter ook al die grootste is, verskaf word, en moet daar vir iedere kategorie persone vir wie daar nie ingevolge hierdie artikel 'n kleekamer vereis word nie, geskikte metaalsluitkaste waarin hulle hul klere, oorklere of persoonlike besittings kan hou, verskaf word.

(18) Daar moet afsonderlike handewasbakke met suiwer warm en koue kraanwater vir die verskillende rasse verskaf word, en wel in die verhouding van een vir iedere 15 persone of gedeelte van 15; dié handewasbakke moet op 'n goedgekeurde plek aangebring word en dit moet ooreenkomstig genoemde rioleringsverordeninge van vuilwaterpype voorsien wees.

(19) Daar moet afsonderlike sanitêre geriewe, soos dit by Hoofstuk 1 voorgeskryf word, afsonderlik vir iedere geslag en iedere ras, vir die persone wat in die perseel in diens of werksaam is, verskaf word.

(20) Daar moet 'n toereikende getal vuilgoedhouers van 'n goedgekeurde materiaal en ontwerp verskaf word.

(21) Die perseel moet van 'n toereikende en suiwer voorraad water wat op 'n doeltreffende wyse distribueer is en wat nie aan besoedeling blootgestel is nie, van die Raad se waterleidings af voorsien word: Met dien verstande dat genoemde water uit 'n boorgat verkry kan word mits die stadsgeneesheer gesertifiseer het dat die water daaruit vir menslike gebruik geskik is.

(22) Alle tafels, uitgesonderd tafels waarop mense voedsel of drank nuttig, en alle ander werkvlakke of toestelle wat in verband met die hantering of die vervoer van voedsel in die perseel gebruik word, moet van vlekvrye staal of 'n ander soortgelyke, goedgekeurde nie-absorbeermateriaal gemaak wees en geen tafel of ander werkvlak mag aldus gebruik word indien dit binne twee voet van enige muur af is nie, tensy dié muur tot op 'n hoogte van minstens vier voet ses duim van die vloer en tot minstens twee voet verby elke ent of ander punt van die tafel geteel of op 'n ander goedgekeurde wyse behandel is: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie op 'n pakhuis van toepassing is nie.

(23) Die oppervlak van elke werf moet behoorlik skuins afloop na 'n vloedwaterriool en minstens 100 vierkante voet daarvan buitekant ieder ingang na, of uitgang uit, die perseel moet met beton of 'n ander duursame en vloei-stofdige materiaal geplavei word; indien 'n werk minder as 100 vierkante voet beslaan, moet dit geheel en al geplavei word soos dit by hierdie subartikel voorgeskryf word.

(24) Indien daar in die perseel voedsel gaar gemaak word, moet daar net bokant iedere stoof, oond of dergelyke toestel 'n kap van toereikende grootte wat 'n rookpyp met 'n middellyn van minstens 12 duim aan het, benewens sodanige meganiese toestel as wat die Raad in die omstandighede nodig ag, aangebring word, wat op so 'n hoogte, en op so 'n plek of wyse in die buitlug uitmond dat die stowwe wat daardeur ontas word, nie tot 'n oorlas of ergernis vir die omgewing kan strek nie: Met dien verstande dat indien die Raad van mening is dat doeltreffende ventilasie daardeur verkry sal word, daar 'n meganiese toestel in plaas van 'n kap, soos voornoem, aangebring mag word.

(25) Persele waarin bederfbare voedsel gehanteer word, moet voorsien wees van 'n toereikende koelkamer of verkoelingsruimte waarin die temperatuur in elke geval nooit hoër as 50° Fahrenheit styg nie.

Die pligte van die persone wat 'n voedselhanterings-besigheid dryf of beheer.

3. (1) Die handelinge of versuime wat in die volgende subartikels van hierdie artikel aangegee word van iemand wat 'n besigheid dryf of beroep uitoefen waarby die hantering van voedsel betrokke is, of wat dit asdan bestuur of beheer, is onwettig, en indien so iemand so 'n handeling of versuim deur iemand anders laat begaan, of dit toelaat of duld dat so iemand dit begaan, is dit onwettig.

(2) To allow any part of the premises or any utensil, vessel, container, sack, basket or other receptacle, or any apparatus, machinery or other equipment of any kind or any table linen, towels or washing or drying-up cloths or any vehicle to be otherwise than in a clean and sanitary condition and in good repair.

(3) To have, keep, sell or supply on the premises any food or drink which is not sound and wholesome.

(4) To use for or in connection with the containing, wrapping, covering or handling in any manner of food, any crockery, utensil, receptacle, container, paper wrapping or other appliance or material which is, as the case may be, chipped, cracked or in any way damaged or not in a clean or sanitary condition.

(5) To handle any unwrapped cooked or prepared food otherwise than by the use of approved clean apparatus, instruments or material or in such a way that it comes into contact with the human hand: Provided that this sub-section shall not apply—

(i) to the actual cooking or preparation of food, including all operations pertaining to the baking of bread, so long as no individual operation is carried out by hand which could in the opinion of the Council equally well be carried out by means of some machine or appliance; or

(ii) to the unloading of bread or any bakery product from the container in which it is placed for delivery in the course of its sale by wholesale so long only as such unloading is carried out by an employee of the food-handling business who has first complied with sub-section (5) of section 4 of this Chapter.

(6) To provide, for the consumption of drinks, straws or other similar devices which are not separately wrapped in paper or other approved material.

(7) To provide for human consumption any ice which has not been made on the premises or which has been used for any other purpose.

(8) Not to provide and maintain effective measures for the prevention of harbouring or breeding, and for the destruction, of flies, cockroaches and other insects, rodents and other vermin.

(9) Not to protect effectively all food from contamination or from contact with dirt, dust, insects, rodents or other vermin.

(10) To allow any perishable food or any other food liable to deterioration to be outside a refrigerator or a cold room maintained at a temperature of not more than 50° F., unless the said food is itself in some other manner so maintained, otherwise than for the purpose of handling the same or delivering it to a purchaser, or unless it is being kept heated at a temperature of at least 150° F. for sale for immediate consumption: Provided that the foregoing requirements of this paragraph shall not apply to—

(a) any food which, for the avoidance of spoilage or other deterioration, is kept at room temperature for an approved period to allow it to cool;

(b) fruit or vegetables; or

(c) any other food as to which the medical officer of health is satisfied that it is not so susceptible to early deterioration as to render its being kept at all times in a refrigerator necessary.

(11) To keep any article of wearing apparel elsewhere than in a change room or locker.

(12) Not to provide and maintain for the use of the employees engaged in the handling of foodstuffs an adequate supply of soap and nail brushes and, in the absence of mechanical hand-drying equipment or an adequate supply of continuous towelling of approved type, one clean towel for the individual use of each person so engaged.

(13) Not to provide for the use of the persons mentioned in sub-section (12) clean and sound overalls of a light-coloured material or other approved protective apparel, not to cause the same to be worn by such

(2) Om toe te laat dat enige gedeelte van die perseel of enige gerei, bak, sak, mandjie of ander soort houer, of enige apparaat, masjinerie of ander uitrusting, van watter aard ook al, of tafellinne, handdoeke, vadoeke of afdroogdoeke of enige voertuig anders as in 'n skoon en sanitêre en 'n goeie toestand verkeer.

(3) Om in die perseel voedsel of drank wat nie gaaf en heilsaam is nie, te hê, te hou, te verkoop of te verskaf.

(4) Om breekgoed, gerei, bakke, houters, toedraaipapier of 'n ander toestel of materiaal wat, na gelang van die geval, afgesplinter, gebars of in enige opsig beskadig is of wat nie in 'n skoon, sanitêre toestand is nie, te gebruik om voedsel daarin te sit, dit daarmee toe te draai, te bedek of op enige wyse daarmee te hanteer.

(5) Om gaar of bereide voedsel wat nie toegedraai is nie, op enige ander wyse as met behulp van goedgekeurde skoon apparaat, instrumente of materiaal of op so 'n wyse dat dit met 'n mens se hand in aanraking kom, te hanteer: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is nie—

(i) op die werklike gaarmaak of bereiding van voedsel, met inbegrip van alle werk verbonde aan die bak van brood, mits geen bepaalde werk wat na die mening van die Raad ewe goed deur een of ander masjien of toestel verrig kan word, met die hand gedoen word nie; of

(ii) op die uithaal van brood of bakkerprodukte uit die houer waarin dit geplaas is vir aflewering wanneer dit in die groothandel verkoop word, mits 'n werknemer van die voedselhanteringsbesigheid wat eers aan die bepalings van subartikel (5) van artikel 4 van hierdie hoofstuk voldoen het, die brood of bakkerprodukte aldus uithaal.

(6) Om vir die drink van drank, strooitjies of dergelike toestelletjies wat nie afsonderlik in papier of ander goedgekeurde materiaal toegedraai is nie, te verskaf.

(7) Om ys wat nie in die perseel vervaardig is nie of wat vir 'n ander doel gebruik is, vir menslike verbruik te verskaf.

(8) Om nie doeltreffende maatreëls te tref en te handhaaf nie ten einde te verhoed dat vlieë, kakkerlakke en ander insekte, knaagdiere en ander ongedierte in die perseel skuilhou of uitbrou, en om hulle daar uit te roei.

(9) Om nie op doeltreffende wyse te verhoed dat voedsel besoedel raak deur, of in aanraking kom met, vullis, stof, insekte, knaagdiere of ander ongedierte nie.

(10) Om bederfbare voedsel of enige ander voedsel wat sleg kan word, behalwe met die doel om dit te hanteer, of aan 'n koper af te lewer, buite 'n koelkas of 'n koelkamer waarin die temperatuur nooit hoër as 50° Fahrenheit styg nie, te hou, tensy genoemde voedsel se temperatuur self op 'n ander wyse so gehandhaaf word, of tensy dit teen minstens 150° Fahrenheit verhit bly en bedoel is om vir onmiddellike verbruik verkoop te word: Met dien verstande dat voorgaande vereistes van hierdie subartikel nie van toepassing is nie—

(a) op enige voedsel wat, om te verhoed dat dit sleg of bederf raak, eers vir 'n goedgekeurde tydperk teen kamertemperatuur gehou word sodat dit kan afkoel;

(b) op vrugte en groente; of

(c) op enige ander voedsel wat na die mening van die stadsgeneesheer nie so gou sleg sal word dat dit voortdurend in 'n koelkas gehou moet word nie.

(11) Om 'n kledingstuk elders as in 'n kleekamer of sluitkas te hou.

(12) Om nie te sorg dat daar altyd vir die werknemers wat voedsel hanteer, 'n toereikende voorraad seep en naelborsels is nie en om nie, by gebrek aan 'n meganiese handafdroër of 'n toereikende voorraad deurloophanddoeke van 'n goedgekeurde tipe, te sorg dat daar altyd een skoon handdoek vir die individuele gebruik van iedere sodanige werknemer is nie.

(13) Om nie vir die persone wat in subartikel (12) genoem word, skoon en heel oorklere van 'n ligkleurige materiaal, of ander goedgekeurde beskermklere te verskaf nie, en om nie te sorg dat sulke persone dit dra wanneer hulle diens

persons when on duty and kept in a change-room or lockers when not being worn, or not to have them maintained in a clean and sound condition: Provided that the overalls or apparel to be provided in terms of this sub-section for persons engaged in the meat trade shall be as prescribed in Chapter 12.

(14) To use any change-room for any purpose other than that of a change- or rest-room for employees: Provided that, save where more than 25 persons are employed on the premises, a change-room may be used also as an eating-room for employees if the area of unobstructed floor space is not less than six square feet for every person using the room.

(15) Where more than 25 persons of either sex or any race are employed on the premises, to provide for such persons of the same sex or race a separate eating-room having not less than four square feet of floor space for each such person.

(16) To sleep in any part of the premises where food is stored, prepared or consumed or to store any article of food in any bedroom or living-room or elsewhere than in an approved part of the premises.

(17) Whether by way of sale or otherwise to part with the possession of, or to convey through the street, any article of food sold or for sale by retail, unless it is wrapped in its entirety with a clean sheet of paper, not being newspaper or other similar printed paper, or other wrapping of such quality and size as will preclude its contamination by or contact with any other object: Provided (i) that this sub-section shall not apply to a licensed bakery from which in the course of wholesale business is delivered or conveyed bread or confectionery in the manner prescribed by section 5 of Chapter 9; to the conveyance of meat in the course of wholesale business through the street carried out in accordance with Chapter 12; to the supply of food for consumption on the premises; or to fruit, eggs or vegetables or any canned, bottled or other factory-wrapped food; and (ii) that bread sold by a retailer shall be adequately wrapped in a clean sheet of paper not being newspaper or other printed paper.

(18) To permit any persons to stand, sit or recline (i) on a milk churn or can; or (ii) on any article of food unless it is totally enclosed in a container of wood or metal.

(19) To keep any animal in, or to permit any animal to be introduced into, any part of the premises on which food is handled or stored: Provided that this sub-section shall not apply to a guide-dog accompanying a blind person and attached to a leash.

(20) Where articles of food not individually wrapped, excepting fruit or vegetables, are displayed in the window of a shop, to keep the said window otherwise than firmly closed unless the said articles are completely covered.

(21) To display or keep outside premises or the entrance thereto any fruit, vegetables or other article of food.

(22) To keep elsewhere than in a storeroom any food not on display for sale or any article or material not reasonably and immediately required or necessary for the conduct of the business: Provided that empty mineral-water bottles and the cases therefor may be stored in any such other place and in such a manner as may be approved, regard being had in particular to the maintenance of cleanliness and the prevention of infestation by rodents or insects.

(23) To stack or store bulk goods in such a manner as to preclude the effective inspection thereof at all times.

The Handling of Food.

4. (1) The requirements prescribed in the succeeding sub-sections of this section shall be observed by all persons engaged on the premises in work in, or in connection with any business or occupation involving, the handling of food:—

(2) Clean personal clothing and clean and sound overalls or other adequate protective apparel shall be worn by such persons whenever they are actually so engaged, and they shall maintain themselves at all such times in a state of personal cleanliness.

doen, dat hulle dit in 'n kleekamer of sluitkas hou wanneer hulle dit nie dra nie, of om nie te sorg dat dié klere altyd skoon en gaaf is nie: Met dien verstande dat die oorklere of klere wat ingevolge hierdie subartikel aan werkers in die vleishandel verskaf moet word, dié moet wees wat by Hoofstuk 12 voorgeskryf word.

(14) Om 'n kleekamer vir enige ander doel as vir 'n klee- of ruskamer vir die werknemers te gebruik: Met dien verstande dat, behalwe waar meer dan 25 persone op die perseel werkzaam is, kan 'n kleekamer ook as 'n eetkamer vir werknemers gebruik word indien die oppervlakte van onbelemmerde vloerspasie nie minder is as ses vierkante voet vir iedere persoon wat die vertrek gebruik nie.

(15) Om te versuim om, as daar meer as 25 persone van enige geslag of enige ras op die perseel in diens is, vir sodanige persone van dieselfde geslag of ras 'n afsonderlike eetlokaal te verskaf wat minstens vier vierkante voet vloer-ruimte vir iedere sodanige persoon het.

(16) Om in enige gedeelte van die perseel waar voedsel opgeberg, berei of verbruik word, te slaap of om enige voedingsmiddel in 'n slaap- of woonkamer of elders as in 'n goedgekeurde gedeelte van die perseel te hou.

(17) Om 'n voedingsmiddel, met inbegrip van brood wat in die kleinhandel verkoop is of te koop aangebied word, te verkoop of op 'n ander wyse daarvan afstand te doen, of om dit op straat te vervoer, tensy dit geheel en al toegedraai is met 'n vel skoon papier, maar nie met koerantpapier of ander soortgelyke bedrukte papier nie, of met 'n ander omhulsel wat van sodanige gehalte en so groot is dat die inhoud nie deur 'n ander voorwerp besoedel kan raak of daarmee in aanraking kan kom nie: Met dien verstande (i) dat hierdie subartikel nie van toepassing is op 'n gelisensieerde bakkery wat, in die loop van sy groothandelsbesigheid, brood of suikergebak op die wyse wat by artikel 5 van Hoofstuk 9 voorgeskryf word, aflewer of vervoer nie, en ook nie van toepassing is nie op vleis wat ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk 12, vir groothandelsdoeleindes op straat vervoer word, of op die verskaffing van voedsel wat in die perseel genuttig gaan word of op vrugte, eiers, groente of ingemaakte, gebottelde of ander voedsel wat in 'n fabriek verpak is; en (ii) brood wat deur 'n kleinhandelaar verkoop word, behoorlik toegedraai moet wees met 'n skoon vel papier wat nie koerantpapier of 'n ander bedrukte papier mag wees nie.

(18) Om iemand toe te laat om (i) op 'n melkkan of ander houër of (ii) op enige voedingsmiddel wat nie heeltemal deur 'n hout- of metaalhouer omsluit word nie, te staan, te sit of te lê.

(19) Om 'n dier in enige gedeelte van die perseel waarin voedsel gehanteer of opgeberg word, aan te hou of toe te laat: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is op 'n gidshond wat 'n blinde persoon vergesel en aan 'n riem of lyn gehou word nie.

(20) Om nie, indien voedingsmiddels, uitgesonderd vrugte of groente, wat nie afsonderlik toegedraai is nie, in die venster van 'n winkel uitgestal word, dié venster dig toe te hou nie, tensy genoemde voedingsmiddels heeltemal bedek is.

(21) Om vrugte, groente of ander voedingsmiddels buite 'n perseel of die ingang daartoe, uit te stal of te hou.

(22) Om voedsel wat nie vir verkoop uitgestal word nie, of enige artikel of materiaal wat nie redelikerwys en onmiddellik vir die dryf van die besigheid nodig is nie, elders as in 'n pakkamer te hou: Met dien verstande dat leë koeldrankbottels en hulle kaste op 'n ander plek en wyse wat goedgekeur mag word, met inagneming van veral die noodsaaklikheid daarvan om sindelikhed te handhaaf en te verhoed dat die plek deur knaagdiere of insekte ingeneem kan word, opgeberg kan word.

(23) Om massagoedere so op te stapel of te bêre dat dit nie te alle tye doeltreffend geïnspekteer kan word nie.

Die hantering van voedsel.

4. (1) Almal wat in die perseel werk verrig in, of in verband met, 'n besigheid of beroep waarby die hantering van voedsel betrokke is, moet die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel voorgeskryf word, nakom:—

(2) Sulke persone moet, terwyl hulle sulke werk verrig, skoon klere en skoon en heel oorklere of ander toereikende beskermklere dra, en moet sorg dat hulle altyd gedurende dié tye self ook skoon is.

(3) All clothing, headgear and footwear shall be kept in a change-room or locker when not in use.

(4) The said persons shall immediately before beginning their work and immediately after any break therein liable to result in the contamination of their hands, and in particular after every visit to a closet, latrine or urinal, wash and scrub their hands and fingernails with a nailbrush, soap and water.

(5) No person who has handled raw fruit or vegetables or any other material liable to contaminate his hands shall handle any other unwrapped food as permitted by sub-section (5) of section 3 without first washing and scrubbing his hands with a nailbrush, soap and water.

(6) The said persons shall not smoke or use tobacco in any manner whatsoever in any part of the premises in which food is handled.

Apparatus Used in the Handling of Milk.

5. (1) In any premises where milk is sold as a refreshment or beverage, or is sold or supplied for consumption on the premises either by itself as a refreshment or as part of a beverage or article of food, or is sold or supplied otherwise than in sealed containers as defined in the Council's by-laws relating to milk, the requirements set out in this sub-section shall be observed in respect of the serving, handling or storing of the milk:—

(a) Unless the milk from the supplier is received solely in overcapped milk bottles or heat-sealed containers, there shall be provided an approved counter can so constructed as to permit of the drawing off therefrom of milk by means of an easily cleaned tap and equipped with a stirring appliance capable of thoroughly mixing the milk.

(b) All apparatus used in connection with milk shall be capable of being taken apart in such a manner as to permit all parts of it which come into direct contact with milk to be easily accessible for thorough cleansing and sterilising.

(c) The said apparatus shall be maintained at all times in a clean and sanitary condition:

Provided that this paragraph shall not apply in respect of milk used for cooking operations carried out in a kitchen.

(2) The owner or person for the time being in control of such premises as are referred to in sub-section (1) shall, if called upon to do so by any authorised official of the Council, take apart for the purpose of examination or inspection any such apparatus as aforesaid.

(3) No milk or milk products shall be transferred from one container to another by dipping any ladle or other utensil into the first-mentioned container, but for the purposes of this sub-section the expression milk products shall not include ice-cream or similar articles of food.

6. No equine or camel meat may be sold, offered or displayed for sale, or kept on any premises on which any other food is handled.

Halls.

7. (1) It shall be unlawful for any person in the course of the business of handling food to deliver or cause, permit or suffer to be delivered any perishable food-stuffs to a church hall, an assembly hall or any other hall or similar premises unless the conditions prescribed in the succeeding sub-sections of this section are complied with:—

(2) There shall be provided at the premises refrigeration as prescribed by sub-section (25) of section 2 and a kitchen or preparation room having a floor area of at least 500 square feet if the floor area of the hall, room or other part of the premises in which the food-stuffs are to be consumed does not exceed 2,800 square feet, and the prescribed size of the aforesaid kitchen or preparation room shall be increased by 100 square feet for every 1,000 square feet or part thereof by which the floor area of the hall, room or other part of the premises as aforesaid exceeds 2,800 square feet.

(3) Alle klere, hooftooisel en skoeisel moet, wanneer dit nie gedra word nie, in 'n kleedkamer of sluitkas gehou word.

(4) Genoemde persone moet, net voordat hulle met hul werk begin en net na 'n pouse waartydens hulle hande besoedel kon geraak het, en veral na iedere besoek aan 'n kloset, latrine of urinaal, hulle hande en vingernaels met 'n naelborsel, seep en water was en skrop.

(5) Niemand wat rou vrugte of enigiets anders wat sy hande kon besoedel, gehanteer het, mag enige ander onverpakte voedsel hanteer soos dit by subartikel (5) van artikel 3 toegelaat word, alvorens hy sy hande met 'n naelborsel, seep en water gewas en geskrop het nie.

(6) Genoemde persone mag in geen gedeelte van die perseel waarin voedsel gehanteer word, rook of tabak op enige wyse verbruik nie.

Die apparaat wat vir die hantering van melk gebruik word.

5. (1) In enige perseel waar melk as 'n verversingsmiddel of drank verkoop, of as 'n verversingsmiddel op sigself of as deel van 'n drank of voedingsmiddel vir verbruik in die perseel self verkoop of verskaf word, of waar dit nie in verseelde houers, soos dit by die Raad se verordeninge betreffende melk omskryf word, verkoop of verskaf word nie, moet die vereistes wat in hierdie subartikel uiteengesit word ten opsigte van die opdiening, hantering of opberging van die melk nagekom word:—

(a) Tensy die melk net in melkbottels wat met doppies toegemaak of in houers wat met hitte verseël is, van die leweransier ontvang word, moet daar 'n goedgekeurde toonbankkan verskaf word met 'n kraan aan wat maklik skoongemaak kan word, en waarmee melk daaruit getap kan word; dié kan moet ook 'n roertoestel hê waarmee die melk deeglik gemeng kan word.

(b) Alle apparaat wat in verband met melk gebruik word, moet so uitmekaargehaal kan word dat alle dele daarvan wat regstreeks met die melk in aanraking kom, maklik bygekom om deeglik skoongemaak en gesteriliseer kan word.

(c) Genoemde apparaat moet te alle tye in 'n skoon en sanitêre toestand gehou word:

Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op melk wat vir kook- en gaarmaakdoeleindes in 'n kombuis gebruik word nie.

(2) Die eienaar van of die persoon wat asdan beheer het oor 'n perseel waarna daar in subartikel (1) verwys word, moet, indien 'n gemagtigde beampte van die Raad hom aldus gelas, voornoemde apparaat uitmekaarhaal sodat dit ondersoek of geïnspekteer kan word.

(3) Geen melk of melkprodukt mag van een houer na 'n ander oorgebring word deur dit met 'n skeplepel of ander gerei uit eersgenoemde houer te skep nie, maar vir die toepassing van hierdie subartikel omvat die woord „melkprodukt” nie roomys en dergelike voedingsmiddels nie.

6. Geen vleis van eenhoewige diere of van kamele mag in 'n perseel waar daar ook ander voedsel gehanteer word, verkoop, te koop aangebied, uitgestal of gehou word nie.

Sale.

7. (1) Niemand wat by 'n voedselhanteringbesigheid betrokke is, mag bederfbare voedsel by 'n kerksaal, vergadersaal of 'n ander saal of dergelike perseel, aflewer, laat aflewer, of toelaat of duld dat dit daar afgelewer word nie, tensy daar aan die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel voorgeskryf word voldoen word:—

(2) Daar moet in dié perseel verkoelingsgeriewe soos dit by subartikel (25) van artikel 2 voorgeskryf word, en 'n kombuis of bereidingskamer met 'n vloeroppervlakte van minstens 500 vierkante voet indien die vloeroppervlakte van die saal, vertrek of ander gedeelte van die perseel waarin die voedsel verbruik gaan word, nie groter as 2,800 vierkante voet is nie, verskaf word, en die voorgeskrewe vloeroppervlakte van voornoemde kombuis of bereidingskamer moet met 100 vierkante voet vergroot word vir iedere 1,000 vierkante voet, of 'n gedeelte daarvan, waarmee die vloeroppervlakte van die saal, vertrek of ander gedeelte van die perseel, soos voornoem, 2,800 vierkante voet oorskry.

(3) The number of persons for whom food is provided in the hall, room or other part of the premises shall never be such that less than eight square feet of floor space for each person, whether adult or child, are provided there.

(4) Where perishable food-stuffs are not consumed within four hours of the time of their delivery at the premises, the premises shall be provided with the following refrigeration space:—

- (a) Where the number of persons, calculated on the basis of eight square feet for each person, who can be served with the food-stuffs does not exceed 300, 10 cubic feet and in addition one cubic foot for every 10 persons;
- (b) where the number of persons as aforesaid exceeds 300 but does not exceed 500, 20 cubic feet and in addition one cubic foot for every 15 persons;
- (c) where the number of persons as aforesaid exceeds 500, 30 cubic feet and in addition one cubic foot for every 20 persons.

Prohibition of Employment of Certain Persons.

8. (1) No person carrying on any business or occupation in which food is handled shall employ or cause or suffer to be employed in the handling of food in connection with such business or occupation or upon the premises thereof—

- (a) any employee who, after being called upon to do so by his employer or the medical officer of health, has refused to submit himself to examination by the medical officer of health or who has not within seven days submitted an approved medical certificate to the medical officer of health; or
- (b) any person certified by the medical officer of health as suffering from any infectious or contagious disease or as a carrier of disease.

(2) No person engaged or employed in the business of the handling of food may handle food while suffering from any illness or injury liable to contaminate it.

(3) The provisions of this section shall apply to any person engaged, whether as employer or employee, in the carrying on of the business or occupation of the handling of food.

9. The medical officer of health shall be entitled for the purposes of these by-laws to take from any person as referred to herein such nasal, throat, or other swab, or such blood or other sample or specimen, as he may deem necessary.

General.

10. It shall be an offence to spit on the premises.

11. On every vehicle used in connection with a business or undertaking involving the handling of food, there shall appear in a conspicuous position the name and address of that business or undertaking.

12. It shall be an offence for any member of the general public or any person not connected with the business being carried on, on food-handling premises to touch any unwrapped food except food which he has purchased or selected for purchase or raw fruit and vegetables.

13. (1) On all premises on which a business involving the handling of food is carried on there shall be affixed and maintained in an approved position and legible condition a notice in both official languages stating that a copy of this Chapter of these by-laws is available for inspection, and such a copy shall at all times be kept so available on the premises.

(2) There shall be displayed on all premises as aforesaid in an approved position and legible condition a notice in block capitals of adequate size in both official languages bearing the following words:—

“The public are reminded that it is an offence against the Food-handling By-laws for them to touch any unwrapped food on these premises other than food which they have purchased or selected for purchase/Die publiek moet asseblief daarop let dat

(3) Die getal persone vir wie daar voedsel in die saal, vertrek of ander gedeelte van die perseel verskaf word, mag nooit so groot wees dat daar minder as agt vierkante voet vloerruimte vir iedere persoon, hetsy 'n volwassene, hetsy 'n kind, beskikbaar is nie.

(4) Waar bederfbare voedsel nie binne vier uur nadat dit by die perseel afgelewer is, verbruik word nie, moet die perseel van die volgende verkoelingsgeriewe voorsien wees:—

- (a) Waar die getal persone, bereken op die grondslag van agt vierkante voet vir iedere persoon wat met voedsel bedien kan word, hoogstens 300 is, tien kubieke voet, en hierbenewens een kubieke voet vir iedere tien persone;
- (b) waar die getal persone soos voornoem meer as 300, maar hoogstens 500 is, twintig kubieke voet, en hierbenewens een kubieke voet vir iedere vyftien persone;
- (c) waar die getal persone soos voornoem meer as 500 is, dertig kubieke voet, en hierbenewens een kubiek voet vir iedere twintig persone.

Verbod op die indiensneming van sekere persone.

8. (1) Niemand wat 'n besigheid dryf of beroep uitoefen waarby die hantering van voedsel betrokke is, mag een van die volgende persone vir die hantering van voedsel in verband met so 'n besigheid of beroep, of op die perseel daarvan, in diens neem, in diens laat neem of duld dat dit geskied nie:—

- (a) Iemand wat geweier het om hom, nadat sy werkgever of die stadsgeneesheer hom aldus gelas het, deur die stadsgeneesheer te laat ondersoek, of wat nie binne sewe dae 'n goedgekeurde doktersertifikaat aan die stadsgeneesheer voorgelê het nie; of
- (b) iemand ten opsigte van wie die stadsgeneesheer gesertifiseer het dat hy aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly, of 'n siektedraer is.

(2) Niemand wat werkzaam is in, of in diens is van, 'n voedselhanteringsbesigheid wat voedsel hanteer terwyl hy aan enige siekte of besering ly wat dié voedsel kan besoedel nie.

(3) Die bepalinge van hierdie artikel is van toepassing op enigiemand wat, hetsy as werkgever of as werknemer, verbonde is aan 'n besigheid of beroep waarby die hantering van voedsel betrokke is.

9. Die stadsgeneesheer het die reg om, vir die toepassing van hierdie verordeninge, van enigeen na wie daar in hierdie verordeninge verwys word, sodanige neus-, keel- of ander proefpluisie, of sodanige bloed- of ander monster te neem as wat hy nodig ag.

Algemeen.

10. Iemand wat in die perseel spoeg, begaan 'n misdryf.

11. Die naam en adres van 'n besigheid of onderneming waarby die hantering van voedsel betrokke is, moet op 'n opvallende plek op elke voertuig wat in verband met dié besigheid of onderneming gebruik word, aangebring word.

12. 'n Lid van die publiek of iemand wat nie verbonde is aan die besigheid wat in 'n voedselhanteringsperseel gedryf word nie, wat enige voedsel wat nie toegedraai is nie, uitgesonderd voedsel wat hy gekoop of uitgesoek het met die doel om dit te koop of rou vrugte en groente aanraak, begaan 'n misdryf.

13. (1) Daar moet in alle persele waar daar 'n besigheid waarby die hantering van voedsel betrokke is, gedryf word, 'n leesbare kennisgewing in albei amptelike tale waarin daar verklaar word dat 'n eksemplaar van hierdie hoofstuk ter insae beskikbaar is, op 'n goedgekeurde plek aangeplak en aldus daar gehou word, en sodanige eksemplaar moet te alle tyde aldus in die perseel ter insae lê.

(2) Daar moet op 'n goedgekeurde plek in alle persele, soos voornoem; 'n leesbare kennisgewing in blokhooffletters van toereikende grootte, in albei amptelike tale aangeplak word en dié kennisgewing moet as volg bewoord wees:—

„Die publiek moet asseblief daarop let dat hulle die bepalinge van die Voedselhanteringsverordeninge oortree indien hulle voedsel wat nie toegedraai is nie, uitgesonderd voedsel wat hulle gekoop of uitgesoek het met die doel om dit te koop, in hierdie per-

hulle die bepalings van die Voedselhanteringsverordeninge oortree indien hulle voedsel wat nie toegedraai is nie, uitgesonderd voedsel wat hulle gekoop of uitgesoek het met die doel om dit te koop, in hierdie perseel aanraak."

Bacteriological Samples.

14. The medical officer of health or any health inspector employed by the Council shall be entitled for the purposes of bacteriological examination to inspect and take bacteriological samples from any knife, fork, spoon, plate, dish, cup, saucer, glass or other implement or utensil on the premises or from any cloth or any water contained in a sink or other receptacle which cloth or water has been or is at the time being used in the drying or washing, as the case may be, of any such article as aforesaid, or from any receptacle in which food is stored or kept.

15. The average plate count for every utensil or any surface thereof sampled shall not exceed 100 bacteria, and where the said count is exceeded the owner or the person at the material time in control of the premises from which the article sampled was taken shall be guilty of an offence.

16. In respect of the taking of samples as authorised by section 14, the rules set out in Schedule A to this Chapter shall be observed.

17. The method to be followed in investigating samples taken in terms of section 14 shall be as prescribed in Schedule E to this Chapter.

Offences and Penalties.

18. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this Chapter shall be guilty of an offence and shall be liable, on conviction thereof to a penalty not exceeding R100 or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment.

19. This chapter may be cited as "The Food-handling By-laws" of the City of Johannesburg.

SCHEDULE A.

RULES TO BE OBSERVED IN CONNECTION WITH THE TAKING OF SAMPLES AS AUTHORISED BY SECTION 14 OF CHAPTER 8.

1. A sample shall be taken from a group of four articles of the same kind, and it shall not include a sample taken from any article of any other kind: Provided that—

(a) if the number on the premises of an article of one kind sampled is less than four the sample shall be taken from such lesser number;

(b) this rule shall not apply to the taking of samples from water or a cloth used for washing or drying.

2. The sample shall be taken with a sterile swab which swab shall immediately thereafter be placed in a sterilized swab-container containing two ml. of sterile saline of a strength of 0.85 per cent, and a sample of liquid shall at once be placed in any other form of suitable sterilized container.

3. A container in which a swab or other sample is placed shall bear its own number clearly marked on it or on an adhesive label firmly attached to it.

4. Before a sample is removed from the premises the owner or person for the time being in control of the premises shall be invited, and the person taking the sample shall be obliged, to append his signature to a document in duplicate in the form set out in Schedule B to this Chapter and one of the two documents shall be left at the premises and the other retained by the medical officer of health.

5. If the owner or person for the time being in control of the premises refuses to sign a document presented to him for signature in the form set out in Schedule B the person taking the sample shall complete and sign in duplicate a document in the form set out in Schedule C to this Chapter and shall leave one copy of the said document at the premises.

seel aanraak./The public are reminded that it is an offence against the food-handling by-laws for them to touch any unwrapped food on these premises other than food which they have purchased or selected for purchase."

Bakteriologiese monsters.

14. Die stadsgeneesheer of enige gesondheidsinspekteur wat in diens van die Raad is, het die reg om, vir die doel van 'n bakteriologiese ondersoek, enige mes, vurk, lepel, bord, skottel, koppie, piering, glas of ander gereedskap of gerei in die perseel, of enige doek of water in 'n opwasbak of 'n ander houer, indien dié doek of water gebruik is of asdan gebruik word om enige voornoemde artikel mee af te droog of te was, na gelang van die geval, of enige houer waarin voedsel opgeberg of gehou word, te inspekteer en vir 'n bakteriologiese ondersoek te bemonster.

15. Die gemiddelde plaattelling ten opsigte van elke stuk gerei of 'n oppervlak daarvan wat bemonster is, mag nie 100 bakterieë te bowe gaan nie, en indien genoemde telling wel hoër is, het die eienaar van of die persoon wat op die betrokke tydstip beheer gehad het oor die perseel waar die betrokke artikel bemonster is, 'n misdryf begaan.

16. Die reëls wat in Bylae A by hierdie hoofstuk vervat is, moet by die bemonstering ingevolge artikel 14 nagekom word.

17. Die metode wat gevolg moet word wanneer monsters wat ooreenkomstig die bepalings van artikel 14 geneem is, ondersoek word, word in Bylae E by hierdie hoofstuk voorgeskryf.

Misdrywe en straf.

18. Iemand wat enigeen van die bepalings van hierdie hoofstuk oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R100, of by wānbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf.

19. Hierdie hoofstuk heet die „Voedselhanteringsverordening" van die Stad Johannesburg.

BYLAE A.

DIE REÛLS WAT BY DIE BEMONSTERING INGEVOLGE ARTIKEL 14 VAN HOOFSTUK 8 NAGEKOM MOET WORD.

1. 'n Monster moet van 'n groep van vier artikels van dieselfde soort geneem word, en dit moet nie 'n monster insluit wat van 'n ander soort artikel geneem is nie: Met dien verstande dat—

(a) indien daar minder as vier artikels van een soort in die perseel is, dié kleiner getal bemonster moet word;

(b) hierdie reël nie van toepassing is op dié bemonstering van water of 'n doek waarmee gerei gewas of afgedroog word nie.

2. Die monster moet met 'n kiemvrye proefpluisie geneem word; dié proefpluisie moet onmiddellik hierna in 'n gesteriliseerde proefpluisiehouer wat twee ml. kiemvrye soutoplossing van 'n sterkte van 0.85 persent bevat, geplaas word, en 'n vloeistofmonster moet dadelik in 'n ander geskikte gesteriliseerde houer geplaas word.

3. 'n Houer waarin 'n proefpluisie of ander monster geplaas is, moet 'n duidelike en afsonderlike nommer kry; dié nommer kan of op die houer self, of op 'n kleefetiket wat styf daarop vasgeplak moet word, aangebring word.

4. Voordat 'n monster uit die perseel verwyder word, moet die eienaar van of die persoon wat asdan beheer oor die perseel het, gevra word, en is dié plig van die Bylae B by hierdie hoofstuk uiteengesit word, in duplo monsternemer, om 'n dokument soos die een wat in te onderteken; een van dié twee dokumente moet in die perseel gelaat word, en die stadsgeneesheer moet die ander een hou.

5. Indien die eienaar van of die persoon wat asdan beheer oor die perseel het, weier om 'n dokument soos die een wat in Bylae B uiteengesit word en wat vir ondertekening aan hom voorgelê is, te onderteken, moet die monsternemer 'n dokument soos die een wat in Bylae C by hierdie hoofstuk uiteengesit word, in duplo invul en onderteken en een afskrif van genoemde dokument in die perseel agterlaat.

6. In the event of such a refusal of signature as is referred to in rule 5 of this Schedule it shall be presumed unless and until the contrary is proved that a sample labelled in pursuance of rule 3 of this Schedule and bearing the number stated in the document made out in pursuance of rule 5 of this Schedule is the sample to which that document refers.

7. So soon as may be after taking a sample the person taking it shall hand it for investigation to a person qualified for that purpose by technical training, having competent knowledge, skill and experience for the proper discharge of his duties, and possessing a recognised degree or diploma in bacteriology.

8. The person carrying out the said investigation shall so soon as may be submit a report thereon to the medical officer of health in the form set out in Schedule D to this Chapter.

9. A copy of the rules contained in this Schedule shall at the time when a sample is taken be shown to the owner or person for the time being in control of the premises.

SCHEDULE B.

FORM OF DOCUMENT TO BE COMPLETED AND SIGNED IN PURSUANCE OF RULE 4 OF SCHEDULE A TO THIS CHAPTER.

City of Johannesburg.

Sample No.....

This sample was taken from.....
[state article(s)] on.....(date) at.....
(time) at the premises known as.....
in the presence of.....
who stated that he was the (owner/person for the time
being in control) of the said premises by.....
.....(name) in his capacity as.....

.....
(Signature of Person taking Sample.)

The sample referred to above was taken and given the above-mentioned number in my presence.

Signature.....

Capacity.....

(State whether owner or person for the
time being in charge of the premises.)

SCHEDULE C.

FORM OF DOCUMENT TO BE COMPLETED AND SIGNED BY THE PERSON TAKING A SAMPLE IN TERMS OF RULE 5 OF SCHEDULE A TO THIS CHAPTER WHERE THE OWNER OR PERSON FOR THE TIME BEING IN CONTROL OF PREMISES REFUSES TO SIGN A DOCUMENT IN THE FORM SET OUT IN SCHEDULE B.

CITY OF JOHANNESBURG.

Sample No.....

This sample was taken by me.....
in my capacity as.....from.....
.....[state article(s)] on.....
.....(date) at.....(time) at the premises
known as.....in the presence of.....
.....(state name and capacity of witness).

A document in the form prescribed by Schedule B of Chapter 8 of the Public Health By-laws was presented for signature to the (owner/person for the time being in control) of the above-mentioned premises but he refused to sign it.

Signature.....

Capacity.....

6. Indien die eienaar van of die persoon wat beheer oor die perseel het, weier om sodanige dokument te onderteken soos dit in reël 5 van hierdie Bylae gemeld word, word daar aangeneem dat 'n monster wat ooreenkomstig reël 3 van hierdie Bylae van 'n etiket voorsien is en die nommer ophet wat aangegee word in die dokument wat ooreenkomstig reël 5 van hierdie Bylae ingevul en onderteken is, die monster is waarna daar in dié dokument verwys word, tensy en totdat die teendeel bewys is.

7. Die monsternemer moet die monster so gou doenlik nadat hy dit geneem het, aan iemand wat uit hoofde van tegniese opleiding daartoe bevoeg is en genoeg kennis, bedrewenheid en ondervinding besit om sy pligte behoorlik te vervul, en wat 'n erkende graad of diploma in bakteriologie besit, oorhandig sodat hy dit kan ondersoek.

8. Die persoon wat die monster aldus ondersoek, moet so gou doenlik daarvoor aan die stadsgeneesheer verslag doen in die vorm wat in Bylae D by hierdie hoofstuk uiteengesit word.

9. 'n Afskrif van die reëls wat in hierdie Bylae vervat is, moet, wanneer die monster geneem word, aan die eienaar van of die persoon wat asdan beheer oor die perseel het, getoon word.

BYLAE B.

VORM VAN DIE DOKUMENT WAT INGEVOLGE REËL 4 VAN BYLAE A BY HIERDIE HOOFSTUK INGEVUL EN ONDERTEKEN MOET WORD.

Stad Johannesburg.

Monster No.....

.....(naam), in sy
hoedanigheid van....., het op
.....(datum), om.....(tyd),
die.....(meld artikel/s)
in die perseel wat as.....
bekend staan, in die teenwoordigheid van.....
.....wat verklaar het dat hy (die eienaar
is/die persoon is wat asdan beheer gehad het) van/oor
genoemde perseel, bemonster.

.....
(Handtekening van Monsternemer.)

Bogenoemde monster is in my teenwoordigheid geneem en van bostaande nommer voorsien.

Handtekening.....

Hoedanigheid.....

(Meld of dit die eienaar is van of die persoon wat asdan beheer oor die perseel gehad het.)

BYLAE C.

VORM VAN DIE DOKUMENT WAT DIE MONSTERNEMER INGEVOLGE REËL 5 VAN BYLAE A BY HIERDIE HOOFSTUK MOET INVUL EN ONDERTEKEN INDIEN DIE EIENAAR VAN OF DIE PERSOON WAT ASDAN BEHEER OOR DIE PERSEEL HET, WEIER OM 'N DOKUMENT SOOS DIE EEN IN BYLAE B, TE ONDERTEKEN.

Stad Johannesburg.

Monster No.....

Ek....., in my
hoedanigheid van....., het op
.....(datum), om.....(tyd),
.....(meld artikel/s) in
die perseel wat as.....
bekend staan, in die teenwoordigheid van.....
.....(meld naam en hoedanigheid van getuie) bemonster.

Die (eienaar/persoon wat asdan beheer gehad het) van/oor bogenoemde perseel, is gevra om 'n dokument soos die een in Bylae B van Hoofstuk 8 van die Gesondheidsverordeninge te onderteken, maar hy het geweier om dit te doen.

Handtekening.....

Hoedanigheid.....

SCHEDULE D.

BACTERIOLOGIST'S REPORT SUBMITTED IN TERMS OF RULE 8 OF SCHEDULE A TO THIS CHAPTER.

On..... I, the undersigned, examined the undermentioned samples submitted to me by.....

My examination of the said samples yielded the plate count specified opposite to each of them respectively.

Sample No.

Plate Count.

Signature and Qualifications of Examiner.

SCHEDULE E.

RULES TO BE OBSERVED IN CONNECTION WITH THE METHOD OF TAKING SAMPLES FOR THE PURPOSES OF SECTION 14 OF CHAPTER 8.

1. In the case of cups, glasses and other drinking utensils the sample shall be taken from the exterior and interior surfaces to a depth of at least $\frac{1}{2}$ inch from the top of the rim.
2. In the case of spoons and ice-cream scoops the sample shall be taken from the entire inner and outer surface of their bowls; in the case of plates, saucers, bowls and the like over an area of (as nearly as possible) four square inches of the surface which come into contact with food; and in the case of all other articles and eating utensils except forks from all parts of the surface likely to come into contact with food.
3. For the purpose of taking samples of articles mentioned in rules 1 and 2 of this Schedule use shall be made of moist, sterile swabs kept in 2 ml. of sterile saline solution of a strength of 0.85 per cent.
4. The swab shall be carefully removed from the aforesaid sterile saline and rubbed three times slowly and firmly over the surface of every article being tested.
5. Forks shall in groups of four be so placed in a container holding 50 ml. of sterile saline as aforesaid that their prongs are completely immersed and shall be left therein for one hour with the opening of the vessel so covered as to avoid contamination, after which they shall be withdrawn and the container be immediately resealed.
6. For the purpose of calculating the number of bacteria present on any utensil of a type required by this Chapter to be sampled in groups of four the total number of bacteria determined by the plate count present in 50 ml. of solution as above prescribed shall be divided by four.
7. Immediately after each article of a group as mentioned in this Schedule to this Chapter has been swabbed the swab shall be replaced in its container and be rotated in 2 ml. of sterile water, and the excess of such water shall be pressed out of the swab against the side of the container before the swab is used to swab the next article of the group.
8. Immediately after the swabbing of any utensil or group of utensils or the taking in any other manner of any sample as prescribed in this Schedule the swab shall be replaced in its container, and the container or other sample shall be delivered to a bacteriologist for examination within four hours of the taking of the sample: Provided that if there is reason to suppose that it will not be possible to deliver the sample to a bacteriologist within the said four hours the container containing the sample shall be placed in ice immediately after it has been taken.

BYLAE D.

DIE BAKTERIOLOOG SE VERSLAG WAT INGEVOLGE REËL 8 VAN BYLAE A BY HIERDIE HOOFSTUK INGEDIEN WORD.

Ek, die ondertekende, het ondergenoemde monsters wat.....aan my voorgelê het, op..... ondersoek.

My ondersoek van genoemde monsters het die plaattelling wat teenoor elkeen van hulle aangegee word, opgelewer.

Monster No.

Plaattelling.

Handtekening en kwalifikasies van ondersoeker.

BYLAE E.

DIE REËLS WAT IN VERBAND MET DIE METODE VIR DIE BEMONSTERING INGEVOLGE ARTIKEL 14 VAN HOOFSTUK 8 NAGEKOM MOET WORD.

1. In die geval van koppies, glase en ander drinkgerei moet die monster aan die buite- en binnevlakke tot 'n diepte van minstens $\frac{1}{2}$ duim van die bokant van die rand af geneem word.

2. In die geval van lepels en roomyskeplepels moet die monster van die hele binne- en buitevlak van die blad; in die geval van borde, pierings, bakke en so meer, van 'n oppervlak van (so na as moontlik aan) vier vierkante duim van die gedeelte daarvan wat met voedsel in aanraking kom, en in die geval van alle artikels en eetgerei, uitgesonderd vurke, van die hele oppervlak wat waarskynlik met voedsel in aanraking kom, geneem word.

3. Die monsters van die artikels wat in reëls 1 en 2 van hierdie Bylae gemeld word, moet geneem word met klam, kiemvrye proefpluisies wat in 2 ml. kiemvrye soutoplossing van 'n sterkte van 0.85 persent gehou word.

4. Die proefpluisie moet versigtig uit genoemde soutoplossing gehaal en drie maal stadig en ferm oor die oppervlak van elke artikel wat bemonster word, gevryf word.

5. Vurke moet in groepe van vier op so 'n wyse in 'n houer wat 50 ml. kiemvrye soutoplossing, soos voornoem, bevat, geplaas word dat hulle tande heeltemal toe is, en moet een uur lank daarin gelaat word; die houer se opening moet op so 'n wyse toegemaak word dat daar geen besoedeling kan plaasvind nie; ná verloop van genoemde uur moet die vurke uitgehaal en die houer weer onmiddellik verseël word.

6. Ten einde die getal bakterieë wat aanwesig is op enige stuk gerei van die tipe wat ingevolge hierdie hoofstuk in groepe van vier bemonster moet word, te bereken, moet die totale getal bakterieë wat blykens die plaattelling in 'n oplossing van 50 ml., soos dit hierbo voorgeskryf is, aanwesig is, deur vier gedeel word.

7. Sodra daar van elke artikel van 'n groep wat in hierdie Bylae genoem is, 'n proefpluisie geneem is, moet die proefpluisie in sy houer teruggeplaas en in 2 ml. kiemvrye water rondgedraai word; hierna moet die oortollige water teen die kant van die houer daaruit gedruk word voordat die proefpluisie gebruik word om die volgende artikel mee te bemonster.

8. Sodra daar van 'n stuk gerei of 'n groep gerei 'n proefpluisie geneem is, of dit op 'n ander manier bemonster word, soos dit in hierdie Bylae voorgeskryf word, moet die proefpluisie in die houer teruggeplaas word, en moet die houer of ander monster binne vier uur nadat die monster geneem is, aan 'n bakterioloog besorg word sodat hy dit kan ondersoek: Met dien verstande dat, indien daar rede is om aan te neem dat dit nie moontlik sal wees om die monster binne genoemde tydperk van vier uur aan 'n bakterioloog te besorg nie, die houer met die monster net nadat dit geneem is, in ys geplaas moet word.

CHAPTER 9.

BAKERIES.

Definitions.

1. For the purpose of this Chapter the definitions in Chapter 8 shall be operative so far as applicable and, in addition unless the context indicates otherwise—

“adequate” or “effective” shall mean adequate or effective, as the case may be, in the opinion of, and “approved” shall mean approved by, the medical officer of Health, regard being had to the reasonable public health requirements of the particular case;

“baker” shall mean any person who carries on the business of manufacturing bakery products as herein after defined;

“bakery products” shall mean and include bread, rolls, pies, biscuits, cakes, fancy cakes, tarts, confectionery, sweatmeats and similar products;

“bakehouse” shall mean that portion of a bakery which is used for the baking or manufacture of bakery products;

“premises” or “bakery” shall mean the premises or any part thereof on or in connection with which the business of a baker is carried on.

Sketch-plan with Application.

2. An application for a certificate for a licence in respect of a bakery shall be accompanied by a sketch-plan of the premises showing the details specified in section 16 of the Council's Building By-laws.

Requirements for Premises.

3. (1) In respect of any premises to which this Chapter applies the requirements prescribed in the succeeding sub-sections of this section shall be complied with.

(2) There shall be provided separate apartments to be used, respectively, as a bakehouse and as a room for the washing up of utensils, and in addition thereto adequate store-room and change-room accommodation.

(3) No part of the bakehouse shall be below ground level.

(4) The height of every room shall be not less than ten (10) feet from floor to ceiling.

(5) Adequate ventilation shall be provided for the effective removal from the bakehouse of fumes and hot air and for their innocuous discharge into the atmosphere.

(6) The furnace or ashpit doors or apertures of coal-fired or similar ovens shall be situated outside the bakehouse and at least six (6) feet from the nearest part of any door or window serving the bakehouse or any store-room.

(7) The washing-up room referred to in sub-section (2) shall be equipped with washing troughs, the number and size of which shall be adequate in relation to the number of articles and the amount of equipment to be washed therein and the provisions of sub-section (10) of section 2 of Chapter 8 shall be applicable, *mutatis mutandis*, to the said room and troughs.

(8) Change rooms as prescribed by sub-section (17) of section 2 of Chapter 8 shall be provided, and they shall not communicate directly with a bakehouse.

(9) Adequate apparatus shall be provided for the steam cleaning of metal recks, trays and utensils, and it shall be installed in a separate bay of the washing-up room or in some other equally suitable place.

(10) Separate store-rooms shall be provided respectively for raw materials for, and the products of, baking.

HOOFSTUK 9.

BAKKERYE.

Woordomskrywings.

1. Vir die toepassing van hierdie Hoofstuk geld die woordomskrywings by Hoofstuk 8 vir sover hulle toepaslik is en daarbenewens tensy dit uit die sinsverband anders blyk, sal—

„bakkamer” beteken dié gedeelte van 'n bakkery wat gebruik word om bakkeryprodukte in te bak of te vervaardig;

„bakker” beteken iemand wat 'n besigheid dryf vir die vervaardiging van bakkeryprodukte, soos dit hierna omskryf word;

„bakkeryprodukte” beteken en omvat brood, broodrolletjies, pasteitjies, beskuitjies, kock, sierkock, tert suikergebakk, suikergoed en dergelike produkte;

„perseel” of „bakkery” beteken die perseel, of enige gedeelte daarvan, waarin of in verband waarmee die bakkersbesigheid gedryf word;

„toereikend” of „doeltreffend” beteken toereikend of doeltreffend, na gelang van die geval, na die mening van, en „goedgekeur” beteken goedgekeur deur die stadsgeneesheer, met inagneming van die redelike openbare gesondheidsvereistes in die bepaalde geval.

Sketsplan moet die aansoek vergesel.

2. Wanneer daar om 'n sertifikaat vir 'n bakkerylisensie aansoek gedoen word, moet dié aansoek vergesel gaan van 'n sketsplan van die perseel wat die besonderhede bevat wat in artikel 16 van die Raad se Bouverordeninge uiteengesit is.

Die vereistes ten opsigte van persele.

3. (1) 'n Perseel waarop hierdie hoofstuk van toepassing is, moet aan die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel voorgeskryf word, voldoen.

(2) Daar moet afsonderlike vertrekke wees wat onderskeidelik as 'n bakkamer en as 'n kamer waarin gerei gewas word, gebruik moet word, en hierbenewens moet daar toereikende pak- en kledkamers wees.

(3) Geen gedeelte van die bakkamer mag laer as die grondvlak geleë wees nie.

(4) In iedere vertrek moet die afstand tussen die vloer en die plafon minstens tien (10) voet beloop.

(5) Die bakkamer moet toereikend geventileer wees sodat die dampe en warm lug doeltreffend en op onskadelike wyse na die buitelug weggevoer kan word.

(6) Die oond- of askuildeure of openinge van steenkool- of dergelike oonde moet buitekant die bakkamer en minstens ses (6) voet van die naaste gedeelte van enige deur of venster in die bakkamer of enige pakkamer af wees.

(7) In die opwaskamer waarvan daar in subartikel (2) melding gemaak word, moet daar wastrôe aangebring word, die aantal en grootte waarvan toereikend moet wees in verhouding tot die aantal artikels en die hoeveelheid uitrusting wat daarin gewas moet word en die bepalinge van subartikel (10) van artikel 2 van Hoofstuk 8 is *mutatis mutandis* op bedoelde kamer en trôe van toepassing.

(8) Daar moet kledkamers soos dit by subartikel (17) van artikel 2 van Hoofstuk 8 voorgeskryf word, verskaf word, en dié kledkamers moet nie regstreeks met 'n bakkamer verbind wees nie.

(9) Daar moet toereikende apparaat verskaf word om die metaalrakke skinkborde en gerei met stoom te kan skoonmaak, en dié apparaat moet in 'n afsonderlike vak van die opwaskamer of op 'n ander ewe geskikte plek aangebring word.

(10) Daar moet afsonderlike pakkamers onderskeidelik vir die grondstowwe vir bakkeryprodukte, en die bakkeryprodukte self, verskaf word.

Storage and Kneading.

4. (1) The raw materials for, and the products of, baking shall be stored respectively in the separate store-rooms provided therefor in terms of sub-section (10) of section 3 of this Chapter.

(2) The process of kneading shall only be carried out in readily movable kneading troughs.

Delivery Requirements.

5. (1) The requirements prescribed in the succeeding sub-sections of this section shall be observed in respect of bread and every other bakery product from the time of its removal from the bakery and throughout the course of its delivery or conveyance from the bakery as the result of a sale by wholesale and at all times until its delivery to the retailer on his premises.

(2) The bread or bakery product shall be placed in an approved container and covered with a clean cloth or other approved material in such a manner as will be effective to protect it from contamination by dust, dirt or other causes, unless each individual loaf is separately and completely wrapped in paper or other suitable material.

(3) No container as referred to in sub-section (2) may be placed on the floor of any premises or vehicle or on the ground without the interposition of a metal stand so constructed and arranged that no part of the said container is nearer than four inches to the ground.

(4) No wrapped loaf as referred to in sub-section (2) shall be allowed to come into direct contact with the floor of any premises or vehicle or with the ground.

(5) No person shall be or remain in any part of a vehicle used for the delivery of bread or bakery products save for the purpose of loading, unloading or cleaning it, and the door of such a vehicle shall not be or remain open except so far as is absolutely necessary for the said loading or unloading.

(6) No container containing bread or any bakery product shall be placed elsewhere in a vehicle than in such approved part thereof as is intended and designed for that purpose, and no bread or bakery product shall be conveyed in a vehicle for delivery to a retailer unless it is in an approved container, or unless, in the case of loaves, each loaf is individually wrapped.

(7) No bread or bakery product shall be removed from the container in which it was placed in terms of sub-section (2) until it is delivered to the retailer on his premises.

Caps.

6. In addition to complying with the requirements, in particular those relating to overalls, prescribed by sub-section (2) of section 4 of Chapter 8, all persons engaged in the handling of raw materials for, or the products of, baking shall wear such a cap as completely covers the hair of the head and in particular persons engaged in the handling of dough shall wear an apron of non-absorbent material.

Mixing Machines.

7. Every baker shall ensure that all dough, batter or paste is mixed in and by means of proper and suitable mixing machines: Provided that this section shall not apply to any person who mixes any batter or paste of a quantity not exceeding 10 lb. in weight and prepared in a proper and suitable mixing utensil for confectionery purposes only.

Sale of Bakery Products in Municipality.

8. (1) No person shall knowingly introduce into, or sell, distribute or have in his possession within the municipality any bakery products which were not made or manufactured in a bakery or a provision factory which has been licensed or otherwise approved: Provided that this sub-section shall not apply in respect of any bakery product made by a person in a private dwelling-house for his private use and not for profit or gain.

Opberging en kniewerk.

4. (1) Die grondstowwe vir bakkerijprodukte, en die bakkerijprodukte self, moet in die afsonderlike pakkamers wat ingevolge die bepalings van subartikel (10) van artikel 3 van hierdie hoofstuk vir dié doel verskaf moet word, opgeberg word.

(2) Die kniewerk moet slegs in kniebakke wat gereedlik verplaasbaar is, verrig word.

Afleweringseise.

5. (1) Daar moet aan die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel voorgeskryf word, voldoen word wanneer brood en alle ander bakkerijprodukte van 'n bakkerij af afgelewer of vervoer word nadat dit aan 'n groothandelaar verkoop is, en te alle tye totdat dit in die perseel van 'n kleinhandelaar afgelewer word.

(2) Die brood of bakkerijproduk moet in 'n goedgekeurde houer geplaas en op so 'n wyse met 'n skoon doek of met ander goedgekeurde materiaal bedek word, dat dit doeltreffend teen besoedeling deur stof, vullis of iets anders beskerm word, tensy iedere brood afsonderlik en geheel en al met papier of 'n ander geskikte materiaal toegedraai is.

(3) Geen houer waarna daar in subartikel (2) verwys word, mag op die vloer van 'n perseel of voertuig of op die grond neergesit word nie, tensy dit rus op 'n metaalstander wat so gebou is en so staan dat geen gedeelte van genoemde houer nader as vier duim van die grond af is nie.

(4) Geen brood wat toegedraai is soos dit in subartikel (2) gemeld is, mag regstreeks in aanraking kom met die vloer van 'n perseel of voertuig of met die grond nie.

(5) Niemand mag in enige gedeelte van 'n voertuig wat gebruik word om brood of bakkerijprodukte af te lewer, wees of bly nie behalwe met die doel om dié voertuig te laai, af te laai of skoon te maak, en die deur van so 'n voertuig mag nie oop wees of oop bly nie, behalwe vir sover dit absoluut noodsaaklik is om die voertuig te kan laai of aflaai.

(6) Geen houer wat brood of 'n bakkerijproduk bevat, mag elders in 'n voertuig as in 'n goedgekeurde gedeelte daarvan wat daarvoor bedoel en ontwerp is, geplaas word nie, en geen brood of bakkerijproduk mag vir aflewering aan 'n kleinhandelaar in 'n voertuig vervoer word nie, tensy dit in 'n goedgekeurde houer is, of tensy, in die geval van brood, elke brood afsonderlik toegedraai is.

(7) Geen brood of bakkerijproduk mag uit die houer waarin dit ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel geplaas is, gehaal word alvorens dit in die perseel van die kleinhandelaar afgelewer word nie.

Pette.

6. Alle persone wat grondstowwe vir bakkerijprodukte of bakkerijprodukte self, hanteer, moet aan die vereistes, veral dié betreffende oorklere, wat by subartikel (2) van artikel 4 van Hoofstuk 8 voorgeskryf word, voldoen, en moet hierbenewens 'n pet dra wat die hare van die kop heeltemal bedek, en veral diegene wat deeg hanteer, moet 'n voorskoot van 'n nie-absorbeermateriaal dra.

Mengtoestelle.

7. Iedere bakker moet sorg dat alle deeg, beslag of tertdeeg in en deur middel van behoorlike en geskikte mengtoestelle gemeng word: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is nie op iemand wat 'n hoeveelheid beslag of tertdeeg wat hoogstens 10 lb. weeg, meng en in 'n behoorlike en geskikte mengbak berei met die doel om slegs suikergebak daaruit te vervaardig.

Die verkoop van bakkerijprodukte in die munisipaliteitsgebied.

8. (1) Niemand mag willens en wetens bakkerijprodukte in die munisipaliteit inbring, verkoop, versprei of in sy besit hê nie, tensy dié bakkerijprodukte in 'n bakkerij of 'n mondvoorraadfabriek wat gelisensieer of andersins goedgekeur is, gemaak of vervaardig is: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is op 'n bakkerijproduk wat iemand in 'n private woning vir sy private gebruik en nie teen 'n wins of vir gewin nie, vervaardig nie.

(2) In a prosecution for an alleged contravention of sub-section (1) the onus shall lie on the defendant of proving that the articles in question were manufactured in a licensed bakery or a licensed provision factory as therein referred to or, if they were not, that he did not know, and could not by the exercise of reasonable diligence have discovered, that fact.

9. The duties imposed by this Chapter shall be interpreted as being additional to and not in derogation of those imposed by Chapter 8.

Penalties.

19. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this Chapter shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction thereof to a penalty not exceeding R100 or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment.

11. There shall be displayed in a conspicuous position on the premises a clearly legible notice in both official languages stating that a copy of this Chapter and of Chapter 8 is available there, and such a copy in good condition shall be kept at all times so available.

12. This Chapter may be cited for all purposes as the "Bakeries By-laws of the City of Johannesburg".

CHAPTER 10.

RESTAURANTS AND TEA-ROOMS.

Definitions.

1. For the purposes of this Chapter the definition in Chapter 8 shall be operative so far as applicable and, in addition unless the context indicates otherwise—

"restaurant" shall mean premises on which any article of food or drink is served, sold or supplied for consumption whether on or off the premises;

"tea-room" shall mean premises on which only the articles of food or drink set out in the Schedule to this Chapter are prepared and served, sold or supplied for consumption whether on or off the premises;

"premises" shall mean the premises on which the business of a restaurant or of a tea-room is carried on.

Requirements for Premises.

2. (1) No person shall carry on in or upon any premises the business of a restaurant or tea-room unless the requirements prescribed by the succeeding sub-section of this section, so far as respectively applicable thereto, are complied with:—

(2) There shall be provided for the preparation of food or drink in every restaurant a room or area of at least half the size of that part of the premises which is set aside for the consumption of food or drink which part shall have an area of at least 300 square feet, and in the case of a tea-room the said part shall have an area of at least 200 square feet and the room or area in which the food is prepared shall be adequate in size and in any case not less than 120 square feet area and any room or space used for washing-up utensils or any other ancillary operation shall be in an approved position and not less than 70 square feet in area: Provided that the requirements of this sub-section concerning area shall only apply to premises which are newly constructed or re-constructed after the date of promulgation of these by-laws and to those existing premises as to which the council is satisfied that the application of the said requirements in whole or in part is essential in the interests of public health.

(3) The sink as required in terms of sub-section (10) of section 2 of Chapter 8 shall be a double-compartment sink of stainless steel, each compartment having a minimum depth of nine inches and a minimum capacity of 12 gallons, and, where the council deems necessary, an approved pot-washing sink shall also be installed on the premises.

(2) Indien iemand weens 'n beweerde oortreding van die bepalinge van subartikel (1) vervolgd word, moet die verweerder bewys dat die betrokke bakkerijprodukte in 'n gelisensieerde bakkerij of 'n gelisensieerde mondvorraad-fabriek, soos dit daarin vermeld word, vervaardig is, of dat, indien dit nie die geval is nie, hy dit nie geweet het nie, en dit ook nie deur redelike waaksaamheid aan die dag te lê, kon vasgestel het nie.

9. Die pligte wat by hierdie hoofstuk opgelê word, vul dié aan wat by Hoofstuk 8 opgelê is, en doen nie daaraan afbreuk nie.

Straf.

10. Iemand wat enigeen van die bepalinge van hierdie hoofstuk oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf.

11. Daar moet in die perseel 'n duidelik leesbare kennisgewing in albei amptelike tale waarin daar verklaar word dat 'n eksemplaar van hierdie hoofstuk en van Hoofstuk 8 daar ter insae beskikbaar is, op 'n opvallende plek aangeplak wees en sodanige eksemplaar, wat in 'n goeie toestand moet verkeer, moet te alle tye aldus in die perseel ter insae gehou word.

12. Hierdie hoofstuk heet die „Bakkerijverordeninge" van die Stad Johannesburg.

HOOFSTUK 10.

RESTAURANTS EN TEEKAMERS.

Woordomskrywing.

1. Vir die doeleindes van hierdie hoofstuk geld die woordomskrywings by Hoofstuk 8 vir sover hulle toepaslik is, en hierbenewens, tensy dit uit die sinsverband anders blyk—

„perseel" die perseel waarin 'n restaurant- of 'n teekamersaak gedryf word;

„restaurant" enige perseel waarin enige voedingsmiddel of drank vir verbruik in die perseel of elders, opgedien, verkoop of verskaf word;

„teekamer." 'n perseel waarin slegs die voedingsmiddels of drank wat in die Bylae by hierdie hoofstuk aangegee word, vir verbruik in die perseel of elders, opgedien, berei, verkoop of verskaf word.

Die vereistes ten opsigte van persele.

2. (1) Niemand mag 'n restaurant- of 'n teekamersaak in 'n perseel dryf nie, tensy daar aan die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel, vir sover dit onderskeidelik daarop van toepassing is, voldoen word:—

(2) Daar moet in iedere restaurant, vir die bereiding van voedsel of drank 'n vertrek of ruimte wat minstens die helfte so groot is as dié gedeelte van die perseel wat vir die verbruik van voedsel of drank afgesonder is en wat minstens 300 vierkant voet groot moet wees, verskaf word; in die geval van 'n teekamer moet genoemde gedeelte minstens 200 vierkante voet groot wees; voorts moet die vertrek of ruimte waarin die voedsel berei word, van toereikende grootte en in ieder geval minstens 120 vierkante voet groot wees, en eildere vertrek of ruimte wat vir die was van gerei of vir werk wat daarmee saamgaan, gebruik word, moet op 'n goedgekeurde plek en minstens 70 vierkante voet groot wees: Met dien verstande dat die vereistes van hierdie subartikel wat op ruimte betrekking het, net van toepassing is op persele wat na die datum waarop hierdie verordeninge afgekondig is, nuut opgerig of herbou word, en ook op bestaande persele wat na die mening van die Raad aan al genoemde vereistes, of aan sommige daarvan, moet voldoen omdat hy dit in die belang van die openbare gesondheid noodsaaklik ag.

(3) Dié opwasbak wat by subartikel (10) van artikel 2 van Hoofstuk 8 vereis word, moet twee wasvakke hê wat elk minstens nege duim diep moet wees, minstens 12 gallon kan hou en van vlekvrige staal gemaak moet wees, en indien die Raad dit nodig ag, moet daar ook 'n goedgekeurde pottewasbak in die perseel aangebring word.

(4) There shall be provided a minimum of twelve (12) square feet of unobstructed floor space for each person to be accommodated in the part of the premises set aside for the consumption of food or drink, and for the purposes of this sub-section the space occupied by tables and chairs, but not that occupied by counters or other fixtures, shall be deemed to be unobstructed floor space: Provided that in premises where food or drink is consumed at counters the space occupied by those counters shall be deemed to be unobstructed floor space.

(5) There shall be provided for the use of premises reserved for the Bantu in white areas a separate yard adequate in size which shall be completely fenced or otherwise enclosed.

(6) In the case of a restaurant only toilet accommodation reasonably accessible clearly marked for the separate sexes and races and provided with adequate natural, and artificial lighting shall be made available for the use of customers.

3. Without prejudice to the provisions of sub-section (13) of section 3 and sub-section (2) of section 4 of Chapter 8, all persons actually engaged in the cooking and preparation of food shall wear a cap which completely covers the hair, is in clean and sound condition and is made of light-coloured material, and it shall be the duty of the person in control of the business to provide the said caps.

4. (1) It shall be an offence to serve, sell or supply or to cause, permit or suffer any person to serve, sell or supply on premises licensed as a tea-room any article of food or drink not specified in the Schedule to this Chapter.

(2) Nothing in this Chapter shall be taken as absolving the person who owns or controls a tea-room who also holds a licence as a milk purveyor from complying with the requirements of the Council's Milk By-laws in respect of milk which he sells for consumption off the premises in his capacity as a milk purveyor.

5. Any person who contravenes or fails to comply with any provisions of this Chapter shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction thereof to a penalty not exceeding R100 or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment.

6. The provisions of this Chapter shall be interpreted as being additional to and as not derogating from those of Chapter 8.

7. There shall be displayed in a conspicuous position on the premises a clearly legible notice in both official languages stating that a copy of this Chapter and of Chapter 8 is available there, and such a copy of each of the said Chapters in good condition in both the said languages shall be kept at all times so available.

8. This Chapter may be cited for all purposes as the "Restaurants and Tea-Rooms By-laws" of the City of Johannesburg.

SCHEDULE.

Only the following food-stuffs may be sold, served or supplied in a tea-room:—

- (1) Milk, tea, coffee, cocoa, or other similar beverages.
- (2) Proprietary brands of soups requiring their preparation and serving heating or the addition of milk or water and heating.
- (3) Mineral or aerated water and other non-alcoholic beverages.
- (4) Boiled, poached or fried eggs.
- (5) For consumption off the premises any meat or fish product processed or prepared on premises licensed for that purpose and which requires only to be heated on the first-mentioned premises before being sold.
- (6) Bread in any form.
- (7) Cold meats.
- (8) Sandwiches.
- (9) Fruit, fresh and tinned.

(4) Daar moet minstens 12 (twaalf) vierkante voet onbelemmerde vloerruimte verskaf word vir iedereen vir wie daar plek verskaf word in dié gedeelte van die perseel wat vir die verbruik van voedsel of drank afgesonder is, en vir die toepassing van hierdie subartikel word die ruimte wat deur die tafels en stoele in beslag geneem word, maar nie die ruimte wat deur die toonbanke en ander vaste toebehore in beslag geneem word nie, as onbelemmerde vloerruimte beskou: Met dien verstande dat in die geval van persele waar voedsel of drank by toonbanke genuttig word, die ruimte wat deur dié toonbanke in beslag geneem word, as onbelemmerde vloerruimte beskou word.

(5) Daar moet in die geval van persele wat in Blanke-gebiede vir Bantoes afgesonder word, 'n afsonderlike werf van toereikende grootte wat saam met die perseel gebruik moet word, verskaf word, en dié werf moet geheel en al omhein of op 'n ander manier toegemaak wees.

(6) In die geval van 'n restaurant alleen, moet daar redelike toeganklike toiletkamers, waarop daar duidelik aangedui word vir watter ras of geslag dit bedoel is, vir die klandisie beskikbaar gestel word, en dié kamers moet toereikend op natuurlike en kunsmatige wyse verlig word.

3. Behoudens die bepalings van subartikel (13) van artikel 3 en subartikel (2) van artikel 4 van Hoofstuk 8, moet alle persone wat werklik voedsel gaarmaak of berei, 'n pet wat die hare volkome bedek, wat in 'n skoon en goeie toestand verkeer en van 'n ligkleurige materiaal gemaak is, dra, en dit is die plig van die persoon wat beheer oor die besigheid het, om bedoelde pette te verskaf.

4. (1) Enigiemand wat in 'n perseel wat as 'n teekamer gelisensieer is, enige voedingsmiddel of drank, wat nie in die Bylae by hierdie hoofstuk aangegee word nie, opdien, verkoop of verskaf of laat opdien, verkoop of verskaf, of toelaat of duld dat dit opgedien, verkoop of verskaf word, begaan 'n misdryf.

(2) Geen bepaling van hierdie hoofstuk onthef die persoon wat 'n teekamer besit of beheer en wat ook 'n gelisensieerde melkleweransier is, van sy aanspreeklikheid om te voldoen aan die bepalings van die Raad se Melkverordeninge ten opsigte van melk wat hy, in sy hoedanigheid van melkleweransier, vir verbruik elders, verkoop nie.

5. Enigiemand wat enige bepaling van hierdie hoofstuk oortree, of wat versuim om enige bepaling hiervan na te kom, begaan 'n misdryf en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf.

6. Die bepalings van hierdie hoofstuk vul dié van Hoofstuk 8 aan, en doen nie daaraan af nie.

7. Daar moet op 'n opvallende plek in die perseel 'n duidelik leesbare kennisgewing in albei amptelike tale, waarin daar verklaar word dat 'n eksemplaar van hierdie hoofstuk en van Hoofstuk 8 ter insae beskikbaar is, aangeplak word en sodanige eksemplaar van elkeen van genoemde hoofstukke, in albei amptelike tale, moet te alle tye in 'n goeie toestand aldus ter insae gehou word.

8. Hierdie hoofstuk heet die „Restaurant- en Teekamerverordeninge" van die Stad Johannesburg.

BYLAE.

Slegs die volgende voedselware mag in 'n teekamer verkoop, opgedien of verskaf word:—

- (1) Melk, tee, koffie, kakao of ander dergelike drankke.
- (2) Patentsoorte sop wat berei word deur dit te verhit of deur melk of water daarby te voeg en dit te verhit voordat dit opgedien word.
- (3) Mineraal- of spuitwater en ander nie-alkoholiese drankke.
- (4) Gekookte eiers, kalfsoe of gebakte eiers.
- (5) Vir gebruik weg van die perseel af, enige vleis- of visprodukt wat verwerk of berei is op persele vir daardie doel gelisensieer en wat op die eersgenoemde perseel slegs verhit moet word voordat dit verkoop word.
- (6) Brood in enige vorm.
- (7) Koue vleis.
- (8) Toebroodjies.
- (9) Vrugte, vars en ingelê.

- (10) Lettuce and other raw vegetables for immediate consumption in the form of salad.
- (11) Chocolate, sweets, biscuits, cakes and other confectionery.
- (12) Ice-cream.
- (13) Cheese, plain, toasted, grated or otherwise treated.

CHAPTER 11.

HOTELS, BOARDING AND LODGING HOUSES.

Definitions.

1. For the purpose of this Chapter the definitions in Chapter 8 shall be operative so far as applicable and, in addition unless the context indicates otherwise the word "hotel" means and includes hotels, private hotels, boarding houses, lodging houses and in every case any annexe thereto, but shall not include any establishment, not being such an annexe, in which less than five guests are accommodated.

Requirements for Premises.

2. (1) No person shall carry on the business of a hotel unless the conditions prescribed by the succeeding sub-sections of this section are complied with in respect of the premises thereof:—

(2) Where the number of guests which may be accommodated in a hotel in terms of any law does not exceed 16 at least two bathrooms shall be provided for guests one of which shall be reserved for women and children including male children less than 10 years old, and where the number of guests as aforesaid exceeds 16 there shall be provided for every additional eight guests, or part of that number, of each sex one bathroom or shower compartment: Provided that not more than fifty per cent of the total bathing accommodation so provided shall consist of separate shower compartments.

(3) There shall be provided for non-resident European staff one bathroom or shower-cubicle for every fifteen or part of that number of such persons of each sex.

(4) No two or more bathrooms, shower compartments or water closets shall be served by a common entrance unless they are all reserved for the same sex.

(5) Every bathroom and shower compartment shall be kept at all times supplied with hot and cold running water.

(6) Where the number of guests which may be accommodated in a hotel in terms of any law exceeds eight there shall be provided in addition to the dining-room a sitting-room adequate in size and suitably furnished and equipped: Provided that this sub-section shall not apply to a lodging house.

Duties of Trader.

3. (1) The requirements prescribed in the succeeding sub-sections of this section shall be complied with by every person carrying on or for the time being in control of the business of a hotel:—

(2) The premises and all furniture, fittings, appliances, curtains, coverings, drapings and other soft furnishings, table linen, bed linen and other bedding, towels and cloths of any kind therein shall be kept at all times in a clean and sanitary condition and in good repair.

(3) No article of bed linen and no towel may be provided for the use of a guest which has been used by any other person since it was last laundered.

(4) No bed-linen, table linen, towels, blankets or other articles and no overalls or other similar wearing apparel used in the hotel shall be washed or laundered elsewhere than in a licensed laundry or in a separate place on the hotel premises reserved for that purpose in which equivalent facilities are provided.

- (10) Kropslaai en ander rou groentesoorte wat bedoel is om onmiddellik in die vorm van slaai te genuttig te word.
- (11) Sjokolade, lekkergoed, beskuitjies, koek en ander suikergebak.
- (12) Roomys.
- (13) Kaas, gewone, gerooster, gerasper of andersins behandel.

HOOFSTUK 11.

HOTELLE, LOSIES- EN HUURKAMERHUISE.

Woordomskrywing.

1. Vir die doeleindes van hierdie hoofstuk geld die omskrywings by Hoofstuk 8 vir sover hulle toepaslik is en daarbenewens beteken en omvat die woord "hotel", tensy dit uit die sinsverband anders blyk, hotelle, priyaat-hotelle, losieshuise, huurkamerhuise en in iedere geval enige bygebou daarvan, maar omvat dit nie 'n inrigting, wat nie so 'n bygebou is nie, waarin minder as vyf gaste gehuis word nie.

Die vereistes ten opsigte van persele.

2. (1) Niemand mag 'n hotelsaak dryf nie, tensy die perseel daarvan aan die vereistes wat in die volgende sub-artikels van hierdie artikel voorgeskryf word, voldoen:—

(2) Waar die getal gaste wat ingevolge enige wet in 'n hotel gehuisves mag word, nie sestiën oorskry nie, moet daar vir die gaste minstens twee badkamers waarvan een vir vrouens en kinders, met inbegrip van seuns onder die ouderdom van tien jaar, afgesonder moet word, verskaf word, en waar die getal gaste, soos voornoem, sestiën oorskry, moet daar vir iedere bykomende agt gaste, of 'n gedeelte van dié getal, van iedere geslag, een badkamer of storthokkie verskaf word: Met dien verstande dat hoogstens 50 persent van die totale badgeriewe wat aldus verskaf word, uit afsonderlike storthokkies mag bestaan.

(3) Daar moet vir die nie-inwonende Blanke-personeel een badkamer of storthokkie vir iedere vyftien personeel-lede, of 'n gedeelte van dié getal, van iedere geslag verskaf word.

(4) Twee of meer badkamers, storthokkies of spoelklosette mag nie 'n gemeenskaplike ingang hê nie, tensy hulle almal vir lede van dieselfde geslag afgesonder is.

(5) Daar moet te alle tye in iedere badkamer en storthokkie warm en koue kraanwater beskikbaar wees.

(6) Waar die getal gaste wat ingevolge enige wet in 'n hotel gehuisves mag word, agt oorskry, moet daar, benewens 'n eetkamer, 'n sitkamer van toereikende grootte wat op geskikte wyse gemeubileer en uitgerus is, verskaf word: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie op 'n huurkamerhuis van toepassing is nie.

Die pligte van handelaars.

3. (1) Iedereen wat 'n hotelsaak dryf of asdan beheer daarvoor het, moet aan die vereistes wat in die volgende subartikels van hierdie artikel voorgeskryf word, voldoen:—

(2) Die perseel en alle meubels, toebehore, toestelle, gordyne, oortreksels, draperieë en ander meubelstowwe, tafellinne, bedlinne en ander beddegoed, handdoeke en doeke van enige aard daarin, moet te alle tye in 'n skoon, santêre en goeie toestand gehou word.

(3) Geen bedlinne en geen handdoek wat al deur iemand anders gebruik is sedert dit laas gewas of gestryk is, mag vir die gebruik van 'n gas verskaf word nie.

(4) Geen bedlinne, tafellinne, handdoeke, komberse of ander artikels en geen oorklere of ander dergelyke kledingstukke wat in die hotel gebruik word, mag elders as in 'n gelisensieerde wassery of op 'n afsonderlike plek in die hotelperseel wat vir dié doel afgesonder is, en waarin daar ekwivalente geriewe verskaf is, gewas en gestryk word nie.

(5) Adequate and effective measures shall be taken or provided to prevent the harbouring or breeding, and for the destruction, of flies, cockroaches and other insects, rodents and other vermin.

Miscellaneous.

4. Any person who contravenes or fails to comply with, and any person for the time being in control of the hotel who causes, permits or suffers any other person to contravene or fail to comply with, any provisions of this Chapter shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction thereof to a penalty not exceeding R100 or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment.

5. Chapters 8 and 10 shall be applicable *mutatis mutandis* to a hotel in which food is handled and the provisions of this Chapter shall be interpreted as being additional to and as not derogating from the provisions of those Chapters: Provided that, subject to the approval of the hotel management, cats and small dogs may, if kept under control by their owners, be taken to bedrooms or private suites.

6. There shall be displayed in a conspicuous position on the premises a clearly legible notice in both official languages stating that copies of this chapter and of Chapters 8 and 10 are available there and such copies in both the said languages and in good condition shall be kept at all times so available.

7. This Chapter may be cited for all purposes as the "Hotel By-laws" of the City of Johannesburg.

T.A.L.G. 5/77/2.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 162 OF 1962.

VANDERBIJLPARK TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/1.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Vanderbijlpark has applied for Vanderbijlpark Town-planning Scheme No. 1, 1961, to be amended as follows:—

- (1) Erf No. 254, Vanderbijlpark Central-West No. 6, be rezoned from "Restricted Business" to "Special".
- (2) Clause 15 (a), Table D, of the scheme clauses be amended as follows:—
 - (a) By the addition of a further sub-section to use Zone XV (Special) in respect of Erf No. 254, in Vanderbijlpark C.W. No. 6 Township.
 - (b) The addition of a further proviso (XII) to the table whereby one café with the right to sell groceries is permitted on each of the following erven:—

Erven Nos. 119 and 298, C.W. 1; Erf No. 363, C.E. 1; and Erf No. 379, C.W. 5, Extension 1.

- (3) The addition of a further paragraph at the end of clause 24 (a) whereby a maximum coverage of 75 per cent in respect of all buildings is imposed on Erf No. 254, Vanderbijlpark C. W. 6 Township.

(5) Daar moet toereikende en doeltreffende stappe gedoen word ten einde te verhoed dat vlieë, kakkerlakke en ander insekte, knaagdiere en ander ongedierte daar kan skuilhou of uitbroei, en om hulle daar uit te roei.

Allerlei.

4. Enigiemand wat enige bepaling van hierdie hoofstuk oortree, of versuim om daaraan te voldoen, en enigiemand wat asdan beheer het oor die hotel en wat enige bepaling van hierdie hoofstuk laat oortree, of toelaat of duld dat iemand anders dit oortree, of nie daaraan voldoen nie, begaan 'n misdryf en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R100, of by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met dié boete sowel as dié gevangenisstraf.

5. Hoofstukke 8 en 10 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n hotel waarin voedsel gehanteer word, en die bepalings van hierdie hoofstuk vul dié van genoemde hoofstukke aan, en doen nie daaraan af nie: Met dien verstande dat, indien die hotelbestuur dit goedkeur, katte en hondjies, indien hulle eienaars hulle onder beheer hou, na slaapkamers of private suites geneem mag word.

6. Daar moet 'n duidelik leesbare kennisgewing in albei amptelike tale, waarin daar verklaar word dat eksemplare van hierdie hoofstuk en van Hoofstukke 8 en 10 daar ter insae lê, op 'n opvallende plek in die perseel aangeplak word, en sodanige eksemplare in albei amptelike tale moet te alle tye in 'n goeie toestand aldus ter insae beskikbaar gehou word.

7. Hierdie hoofstuk heet die „Hotelverordeninge" van die Stad Johannesburg.

T.A.L.G. 5/77/2.

DIVERSE

KENNISGEWING No. 162 VAN 1962.

VANDERBIJLPARK-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/1.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vanderbijlpark aansoek gedoen het om Vanderbijlpark-Dorpsaanlegskema No. 1, 1961, soos volg te wysig:—

- (1) Erf No. 254, Vanderbijlpark Sentraal-Wes No. 6, word heringedeel van „Beperkte besigheid" na „Spesiaal".
- (2) Klousule 15 (a), Table D, van die skemaklousules word gewysig deur—
 - (a) die byvoeging van 'n verdere onderafdeling aan Gebruikstreek XV (Spesiaal) ten opsigte van Erf No. 254, dorp Vanderbijlpark S.W. No. 6;
 - (b) die byvoeging van 'n verdere voorbehoudsbepaling (XII) aan die tabel waarby een kafee met die reg om kruideniersware te verkoop, toegelaat word op elk van die volgende erwe:—

Erwe Nos. 119 en 298, S.W. 1; Erf No. 363, S.O. 1; en Erf No. 379, S.W. 5, Uitbreiding 1.

- (3) Klousule 24 (a) word gewysig deur die byvoeging van 'n verdere paragraaf waarby maksimum dekking van 75 persent ten opsigte van alle geboue opgelê word op Erf No. 254, Vanderbijlpark S.W. 6.

This amendment will be known as Vanderbijlpark Town-planning Scheme No. 1/1.

Further particulars of the scheme are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Vanderbijlpark, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th January, 1962.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November 1962.

NOTICE No. 163 of 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORDVIEW EXTENSION No. 82 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Dennis Frederick Pizzani for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District Germiston, to be known as Bedfordview Extension No. 82.

The proposed township is situate on Portion 2 of Lot No. 62, Geldenhuys Estate Small Holdings, and abutts Smith Road in Bedfordview Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November, 1962.

NOTICE No. 164 of 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE EXTENSION No. 11 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Mrs. Beatrice Green for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 11.

The proposed township is situate on Holding No. 131, Morningside Agricultural Holdings.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Vanderbijlpark-dorpsaanlegskema No. 1/1 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Vanderbijlpark en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer B222, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 11 Januarie 1962, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

KENNISGEWING No. 163 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP.— BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 82.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Dennis Frederick Pizzani aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 82.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte 2 van Lot No. 62, Geldenhuis Landbou Kleinhoues, en grens aan Smithweg in Bedfordview-dorp.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afleë op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

KENNISGEWING No. 164 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP.— MORNINGSIDE UITBREIDING No. 11.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat mev. Beatrice Green aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 11.

Die voorgestelde dorp lê op Hoewe No. 131, Morningside Landbouhoues.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November, 1962.

NOTICE No. 165 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE EXTENSION No. 12 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by William George Frederick Still for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 12.

The proposed township is situate on Holding No. 39, Morningside Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November, 1962.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

KENNISGEWING No. 165 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MORNINGSIDE UITBREIDING No. 12.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat William George Frederick Still aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 12.

Die voorgestelde dorp lê op Hoewé No. 39, Morningside Landbouhoewes.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

NOTICE No. 166 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE
EXTENSION No. 13 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Aubrey James Howe for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District of Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 13.

The proposed township is situate on Portion C and the remaining extent of Holding No. 70, Morningside Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection, at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November 1962.

NOTICE No. 167 OF 1962.

SPRINGS TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/13.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Springs has applied for Springs Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended by the rezoning of Erf No. 1722, Springs Extension Township, from "Special Residential" to "General Residential".

This amendment will be known as Springs Town-planning Scheme No. 1/13. Further particulars of the scheme are lying for inspection, at the office of the Town Clerk, Springs, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B 222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th January, 1963.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November, 1962.

KENNISGEWING No. 166 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP
MORNINGSIDE UITBREIDING No. 13.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Aubrey James Howe aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 13.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte C en die restant van Hoewe No. 70, Morningside Landbouhoeves.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afleë op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad, nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

KENNISGEWING No. 167 VAN 1962.

SPRINGS-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/13.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Springs aansoek gedoen het om Springs-dorpsaanlegskema No. 1, 1948, te wysig deur die herindeling van Erf No. 1722, dorp Springs Uitbreiding, van „Spesiale Woon” na „Algemene Woon”.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Springs-dorpsaanlegskema No. 1/13 genoem sal word), lê in die kantoor van die Stadsklerk van Springs en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B 222, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 11 Januarie 1963, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

NOTICE No. 168 OF 1962.

SPRINGS TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/9.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Springs has applied for Springs Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended as follows:—

- (a) By the deletion of that portion of Erf No. 1504, Selection Park, other than the remaining extent thereof from the reservation of lands as public open spaces under clause 5, Part II, Table A of the aforesaid scheme;
- (b) by the inclusion of Portions A and B of Erf No. 1504, Selection Park, from "Use Zone III—General Business" under clause 15, Table C, of the aforesaid scheme;
- (c) by the exclusion of Erven Nos. 1142, 1143, 1144 and 1145, Selection Park, from "Use Zone III—General Business" and clause 15, Table C, of the aforesaid scheme and their inclusion in the lands reserved for public open spaces under clause 5, Part II, Table A of such scheme.

This amendment will be known as Springs Town-planning Scheme No. 1/9. Further particulars of the scheme are lying for inspection, at the office of the Town Clerk, Springs, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11st January, 1963.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 28th November, 1962.

NOTICE No 169 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF KENMARE EXTENSION No. 3 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Hall, Longmore & Company, Ltd., for permission to lay out a township on the farm Paardeplaats No. 117—I.Q., District Krugersdorp, to be known as Kenmare Extension No. 3.

The proposed township is situate at the intersection of Frederick Cooper Drive and Tralee Road, south of Frederick Cooper Drive in Kenmare Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person.

KENNISGEWING No. 168 VAN 1962.

SPRINGS-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/9.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Springs aansoek gedoen het om Springs-dorpsaanlegskema No. 1, 1948, soos volg te wysig:—

- (a) Deur die skapping van daardie gedeelte van Erf No. 1504, Selectionpark, behalwe die resterende gedeelte daarvan, uit die reservasie van gronde as openbare oop ruimtes onder klousule 5 van Gedeelte 2, Tabel A, van voornoemde skema;
- (b) deur die insluiting van Gedeeltes A en B van Erf No. 1504, Selectionpark, binne „Gebruikstreek III—Algemene Besigheid” onder klousule 15, Tabel C, van voornoemde skema;
- (c) deur die uitsluiting van Erve Nos. 1142, 1143, 1144 en 1145, Selectionpark, uit „Gebruikstreek III—Algemene Besigheid” onder klousule 15, Tabel C, van voornoemde skema en die insluiting daarvan by die grond wat onder klousule 5, Deel II, Tabel A, van sodanige skema vir openbare oop ruimtes geserveer is.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Springs-dorpsaanlegskema No. 1/9 genoem sal word) lê in die kantoor van die stadsclerk van Springs en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 11 Januarie 1963, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 28 November 1962.

28-5-12

KENNISGEWING No. 169 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP KENMARE UITBREIDING No. 3.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Hall, Langmore & Company, Bpk., aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Paardeplaats No. 117—I.Q., distrik Krugersdorp, wat bekend sal wees as Kenmare Uitbreiding No. 3.

Die voorgestelde dorp lê by die kruising van Frederick Cooper Rylaan en Traleestraat, suid van Frederick Cooper Rylaan in die dorp Kenmare.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik

before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

NOTICE No. 170 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF POLLAK PARK EXTENSION No. 3 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Rand Selection Corporation, Ltd., for permission to lay out a township on the farm Rietfontein No. 128—I.R., District Springs, to be known as Pollak Park Extension No. 3.

The proposed township is situate west and south-west of and abuts Pollak Park Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

NOTICE No. 171 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF BEDFORDVIEW EXTENSION No. 83 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by E. M. Michel, for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90—I.R., District Germiston to be known as Bedfordview Extension No. 83.

The proposed township is situate at the intersection of Florence and Kloof Roads, south of Florence Road in Bedfordview Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

KENNISGEWING No. 170 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP POLLAK PARK UITBREIDING No. 3.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Rand Selection Corporation, Beperk aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 128—I.R., distrik Springs wat bekend sal wees as Pollak Park Uitbreiding No. 3.

Die voorgestelde dorp lê wes en suidwes van en grensende aan die dorp Pollak Park.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

KENNISGEWING No. 171 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 83.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat E. M. Michel, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90—I.R., distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 83.

Die voorgestelde dorp lê by die kruising van Florence- en Kloofstrate, suid van Florencestraat in die dorp Bedfordview.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

NOTICE No. 172 OF 1962.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 805, WESTONARIA TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by the "Kerkraad van die gemeente Venterspost van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal" in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 805, Westonaria Township to permit the erf being used for the erection of a church and social hall.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Block B, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

NOTICE No. 173 OF 1962.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/92

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended by the rezoning of Stand No. 468, Parktown North, from "Special Residential" to "Special" to permit the erection of a public garage and general trading premises on certain conditions.

This amendment will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/92. Further particulars of the scheme are lying for inspection, at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th January, 1963.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later, as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

KENNISGEWING No. 172 VAN 1962.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 805, DORP WESTONARIA.

Hierby word bekend gemaak dat die Kerkraad van die gemeente Venterspost van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Transvaal ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van erf No. 805, dorp Westonaria, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir die oprigting van 'n kerk- en gemeenskap-saal, gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer B222, Blok B, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

KENNISGEWING No. 173 VAN 1962.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/92

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-ordonnansie, 1931, bekend gemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die indeling van Standplaas No. 468, Parktown-Noord, van „spesiale woondoeleindes” na „spesiaal” te verander sodat daar op sekere voorwaardes 'n openbare garage en 'n algemene handelsperseel daar opgerig kan word.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/92 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer B222, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 18 Januarie 1963, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

NOTICE No. 174 OF 1962.

NORTHERN JOHANNESBURG REGION TOWN-PLANNING SCHEME.—AMENDING SCHEME No. 11.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Peri-Urban Areas Health Board has applied for Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme, 1958, to be amended as follows:—

1. The density zoning of Portions of Consolidated Holding No. 1, Morningside Agricultural Holdings to be amended as follows:—

(i) Remainder and Portions 2 and 3 from "1 dwelling per two morgen" to "1 dwelling per 40,000 sq. ft."; and

(ii) Portions 4 to 7 from "1 dwelling per 1 morgen" to "1 dwelling per 40,000 sq. ft."

2. The density zoning of Portion 6 of Erf No. 4, Sandown, to be amended from "1 dwelling per 60,000 sq. ft." to "1 dwelling per 40,000 sq. ft."

3. The density zoning of Erf No. 330, Northcliff Extension No. 1, to be amended from "1 dwelling per existing erf" to "1 dwelling per 30,000-sq. ft."

4. The following "Red Road Proposals" be inserted in Table A of Part I of the relevant scheme clauses after number 386 viz. 388, 389, 390, 391, 392.

5. The following words be inserted in proviso (xvii) to Table D of the relevant scheme clauses, after the words "Edenburg (Rivonia) and in": "Strathavon"; and after the words "Agricultural Holdings": "and Portion 3 of Portion 41 of Sandfontein No. 42—I.R. (Strathavon Agricultural Holdings Extension No. 1)".

This amendment will be known as Northern Johannesburg Region Town-planning: Amending Scheme No. 11. Further particulars of the scheme are lying for inspection, at the offices of the Secretary/Treasurer, Peri-Urban Areas Health Board, in Johannesburg and Pretoria, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room B222, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th January, 1963.

H. MATTHEE,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th December, 1962.

NOTICE No. 175 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNINGSIDE EXTENSION No. 10 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by R. F. Frenkel for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District Johannesburg, to be known as Morningside Extension No. 10.

The proposed township is situate on Holdings Nos. 92-95, Morningside Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

KENNISGEWING No. 174 VAN 1962.

NOORDELIKE JOHANNESBURGSTREEK-DORPS-AANLEGSKEMA.—WYSIGENDE SKEMA No. 11.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede aansoek gedoen het om Noordelike Johannesburgstreek-dorpsaanlegskema, 1958, soos volg te wysig:—

1. Die digtheidsbestemming van gedeeltes van Gekonsolideerde Hoewe No. 1, Morningside Landbouhoewes, as volg verander te word:—

(i) Restant en Gedeeltes 2 en 3 van „1 woonhuis per 2 morg” na „1 woonhuis per 40,000 vierkante voet”; en

(ii) Gedeeltes 4 tot 7 van „1 woonhuis per 1 morg” na „1 woonhuis per 40,000 vierkante voet”.

2. Die digtheidsbestemming van Gedeelte 6 van Erf No. 4, Sandown, verander te word van „1 woonhuis per 60,000 vierkante voet” na „1 woonhuis per 40,000 vierkante voet”.

3. Die digtheidsbestemming van Erf No. 330, Northcliff Uitbreiding No. 1, verander te word van „1 woonhuis per bestaande erf” na „1 woonhuis per 30,000 vierkante voet”.

4. Die volgende „Roc Pad Voorstelle” ingevoeg te word in Tabel A van Deel I van die betrokke skemaklousules na die nommer 386, nl. 388, 389, 390, 391, 392.

5. Die volgende woorde by te voeg in klousule (xvii) van die voorwaardes tot Tabel D van die betrokke skemaklousules na die woorde „Edenburg (Rivonia) en in”: „Strathavon” en na die woorde „landbouhoewes”: „en Gedeelte 3 van Gedeelte XI van Zandfontein No. 42—I.R. (Strathavon Landbouhoewes Uitbreiding No. 1)”.

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Noordelike Johannesburgstreek-dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 11, genoem sal word) lê in die kantoor van die Sekretaris/Tesourier, Johannesburg en Pretoria en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer B222, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 18 Januarie 1963 die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,
Sekretaris Dorperaad.

Pretoria, 5 Desember 1962.

5-12-19

KENNISGEWING No. 175 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP MORNINGSIDE UITBREIDING No. 10.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat R. F. Frenkel aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 10.

Die voorgestelde dorp lê op Hoewes Nos. 92-95, Morningside Landbouhoewes.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th December, 1962.

NOTICE No. 176 OF 1962.

PROPOSED ESTABLISHMENT OF MORNING-SIDE EXTENSION No. 9 TOWNSHIP.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by E. Sandstrom for permission to lay out a township on the farm Zandfontein No. 42—I.R., District Johannesburg, to be known as Morning-side Extension No. 9.

The proposed township is situate on Holding No. 18, Morningside Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. B210, Second Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th December, 1962.

NOTICE No. 177 OF 1962.

ROODEPOORT-MARAISBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/22.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Roodepoort-Maraishurg has applied for Roodepoort-Maraishurg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended as follows:—

By the rezoning of Stand No. 333, Delarey Township from "Special Residential" to "General Business."

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 Desember 1962.

12-19-24

KENNISGEWING No. 176 VAN 1962.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DORP "MORNINGSIDE UITBREIDING No. 9.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat E. Sandstrom aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42—I.R., distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Morningside Uitbreiding No. 9.

Die voorgestelde dorp lê op Hoewe No. 18, Morningside Landbouhoewes.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B210, Tweede Vloer, Blok B, Provinsialegebou, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 Desember 1962.

12-19-24

KENNISGEWING No. 177 VAN 1962.

ROODEPOORT-MARAISBURG-DORPSAANLEG-SKEMA No. 1/22.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort-Maraishurg aansoek gedoen het om Roodepoort-Maraishurg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, soos volg te wysig:

Deur die herindelings van Erf No. 333, dorp Delarey, van „Spesiaal Woon” na „Algemeen Besigheid.”

This amendment will be known as Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/22. Further particulars of the scheme are lying for inspection, at the office of the Town Clerk, Roodepoort, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. B222, Block B, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 25th January, 1963.

H. MATTHEE,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th December, 1962.

TENDERS.

All tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following: —

Tenders, on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address:

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Article.	Closing Date.
H.B. 3/63...	Greaseproof paper.....	11th Jan., 1963.
H.B. 4/63...	Cleaning Agents.....	8th Feb., 1963.
H.B. 5/63...	Centre lathe, metal-turning.....	11th Jan., 1963.
H.B. 6/63...	Wheelvalves.....	25th Jan., 1963.
H.B. 7/63...	Paper, brown, wrapping.....	11th Jan., 1963.
H.C. 9/63...	Wheeled hospital equipment.....	11th Jan., 1963.
H.C. 10/63...	Tubular steel stools (Visitors).....	11th Jan., 1963.
H.C. 11/63...	Unbleached herringbone sheeting 76 inches wide	11th Jan., 1963.
H.A. 12/63	Defibrillators.....	11th Jan., 1963.
H.C. 13/63	Flannelette, plain, pink, 70" wide.....	25th Jan., 1963.
T.O.D. 19/63	Exercise books for scholars.....	11th Jan., 1963.
H.A. 27/63	Antibiotics.....	25th Jan., 1963.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.
Administrator's Office.
Pretoria.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

TENDER No. 21 OF 1963.

1. CONSTRUCTION OF ROAD - OVER - RAIL BRIDGE No. 1931 ON NATIONAL ROAD No. T.1/27 AT 2.38M OVER THE PIETERSBURG-SOEKMEKAAR RAILWAY LINE AT 178M 33CH.
2. APPROACHES TO BRIDGE AND ROAD SURFACING.
3. TEMPORARY DEVIATION OF ROAD T.1/27.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned service.

On or after Tuesday, 18th December, 1962, contract documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room

Verdere besonderhede van hierdie skema (wat Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/22 genoem sal word) lê in die kantoor van die Stadsklerk van Roodepoort en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. B222, Blok B, Provinsialegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 25 Januarie 1963, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

H. MATTHEE,

Sekretaris, Dorperaad.
Pretoria, 12 Desember 1962. 12-19-24

TENDERS.

Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende: —

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderaad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender:

Tender No.	Artikel	Sluitingsdatum.
H.B. 3/63...	Vetpapier.....	11 Jan. 1963.
H.B. 4/63...	Skoonmaakmiddels.....	8 Feb. 1963.
H.B. 5/63...	Sentermetaal draaibank.....	11 Jan. 1963.
H.B. 6/63...	Wielkleppe.....	25 Jan. 1963.
H.B. 7/63...	Bruin pakpapier.....	11 Jan. 1963.
H.C. 9/63...	Mobiele hospitaalluitrusting.....	11 Jan. 1963.
H.C. 10/63...	Buisstaalbankies (besoekers).....	11 Jan. 1963.
H.C. 11/63...	Ongebleikte visgraatsteek-laken-stof 76 dm. breed	11 Jan. 1963.
H.A. 12/63	Defibrillators.....	11 Jan. 1963.
H.C. 13/63	Flanelet, effe kleur, ligroos, 70" breed	25 Jan. 1963.
T.O.D. 19/63	Oefenboeke vir skoliere.....	11 Jan. 1963.
H.A. 27/63	Antibiotika.....	25 Jan. 1963.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderaad.
Administrateurskantoor.
Pretoria.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

TENDER No. 21 VAN 1963.

1. DIE BOU VAN PAD-OOR-SPOORBRUG No. 1931 OP NASIONALE PAD No. T.1/27 BY 2.38M OOR DIE PIETERSBURG - SOEKMEKAAR - SPOORLYN BY 178M 33K.
2. BRUGAANLOPE EN PADBEDEKKING.
3. TYDELIKE VERLEGGING VAN PAD No. T.1/27.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde dienste.

Kontrakdokumente, insluitende 'n stel tekeninge, kan op of na Dinsdag, 18 Desember 1962, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer D.518, Nuwe

D.518, New Provincial Buildings, Church Street (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of R20 (twenty rand) either in cash or bank-certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. An extra copy of the Schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the closing date.

An engineer will meet intending tenderers at the Roads Department's offices at Pietersburg, at 10.30 a.m. on Tuesday, 8th January, 1963, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other time for inspection visits, and tenderers are, therefore, requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Tender No. 21 of 1963" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Buildings, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, 18th January, 1963, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board box on the first floor of the Old Government Buildings, Church Square, Pretoria, before the closing time and date stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial
Tender Board.

Administrator's Office, 10th December, 1962.

D.P.H. 14/6/63/21.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

TENDER No. 20 OF 1963.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING AND THE CONSTRUCTION OF BRIDGES AND CULVERTS ON:—

- (1) PROVINCIAL ROAD P.126/1, MULDERSDRIF — TARLTON (TOTAL LENGTH APPROXIMATELY 12.6 MILES).
- (2) DISTRICT ROAD No. 400, KRUGERSDORP — SATELLITE TRACKING STATION (TOTAL LENGTH APPROXIMATELY 6.3 MILES).

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the above-mentioned services.

On or after Tuesday, 18th December, 1962, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director, Transvaal Roads Department, Room D 518, New Provincial Buildings, Church Street (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of R20 (twenty rand) either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. An extra copy of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

Provinsialegebou, Kerkstraat (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, by betaling van 'n deposito van R20 (twintig rand) in kontant of deur 'n tjek wat deur 'n bank gesertifiseer is, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar op voorwaarde dat 'n bona fide-tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidspryslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die kontrakdokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Dinsdag, 8 Januarie 1963, om 10.30 vm. by die Paaiedepartement se kantore te Pietersburg, ontmoet om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal by geen ander geleentheid vir besigtigingsdoeleindes beskikbaar wees nie, en tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders, ooreenkomstig die voorwaardes in die kontrakdokumente voltooi, in verseelde koeverte waarop "Tender No. 21 van 1963" geëndosseer word, moet die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, bereik voor 11 vm. op Vrydag, 18 Januarie 1963, wanneer die tenders in die publiek oopgemaak sal word.

Indien dit per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en -datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing van 'n tender te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale
Tenderraad.

Administrateurskantoor, 10 Desember 1962.

D.P.H. 14-6-63-21.

12-19-21.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

TENDER No. 20 VAN 1963.

DIE BOU EN BITUMINEUSE BETERING, EN DIE BOU VAN BRÛE EN DUIKERS OP:—

- (1) PROVINSIALE PAD P.126/1, MULDERSDRIF — TARLTON (TOTALE LENGTE ONGEVEER 12.6 MYL).
- (2) DISTRIKSPAD No. 400, KRUGERSDORP — SATELLIETOPSPORINGSTASIE (TOTALE LENGTE ONGEVEER 6.3 MYL).

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir bogenoemde dienste.

Kontrakdokumente, insluitende 'n stel tekenings, kan op of na Dinsdag, 18 Desember 1962, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer, D 518, Nuwe Provinsialegebou, Kerkstraat (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, by betaling van 'n deposito van R20 (twintig rand) in kontant of deur 'n tjek wat deur 'n bank gesertifiseer is, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar op voorwaarde dat 'n bona fide-tender, tesame met al die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidspryslyste sal gratis verskaf word.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the closing date.

An Engineer will meet intending tenderers at the junction of the Pretoria—Krugersdorp road with the Muldersdrif—Tarlton road at 9 a.m. on Monday, 7th January, 1963, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other time for inspection visits, and tenderers are, therefore, requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Tender No. 20 of 1963" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Buildings, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, 18th January, 1963, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board box on the first floor of the Old Government Buildings, Church Square, Pretoria, before the closing time and date stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for ninety (90) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office, 10th December, 1962.

D.P.H. 14-7-63-20.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die kontrakdokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Maandag, 7 Januarie 1963, om 9-uur vm. by die aansluiting van die Pretoria—Krugersdorp-pad by die Muldersdrif—Tarlton-pad ontmoet om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal by geen ander geleentheid vir besigtigingsdoeleindes beskikbaar wees nie, en tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders, ooreenkomstig die voorwaardes in die kontrakdokumente voltooi, in verseelde koeverte waarop „Tender No. 20 van 1963" geëndosseer word, moet die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, bereik voor 11-uur vm. op Vrydag, 18 Januarie 1963, wanneer die tenders in die publiek oopgemaak sal word.

Indien dit per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en -datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing van 'n tender te verstrek nie.

Tenders is vir negentig (90) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor, 10 Desember 1962.

D.P.H. 14-7-63-20.

12-19-24.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to:	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
*H.C. 22/63. Electrical annealing oven for T.P.A. Central Stores and Workshops, Johannesburg	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	1962. 12th Dec.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	1962 11th Jan.
*H.C. 23/63. Supply, delivery and installation of refrigeration to the mortuary chamber, Ventersdorp Hospital	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	12th Dec.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	11th Jan.
*H.C. 24/63. Replacement of tarred surfaces, Pretoria Hospital	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	12th Dec.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	11th Jan.
*H.C. 25/63. Vacuum System, Germiston Hospital	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	12th Dec.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	11th Jan.
*H.C. 26/63. Repairs and renovations nurses home, Meerhof Hospital	Tender forms, drawings and specifications	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 51), Pretoria	12th Dec.	Room 409, Fourth Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	11th Jan.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 54, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:-

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente. lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
*H.C. 22/63. Elektriese koel-oond vir T.P.A. Sentrale Magasyn en Werksinkels, Johannesburg	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	1962. 12 Des.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	1962. 11 Jan.
*H.C. 23/63. Verskaffing, aflewering en installering van lykhuysverkoeler, Ventersdorp-hospitaal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	12 Des.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	11 Jan.
*H.C. 24/63. Vervanging van teeroppervlaktes, Pretoria-hospitaal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	12 Des.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	11 Jan.
*H.C. 25/63. Suigstelsel, Germiston-hospitaal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	12 Des.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	11 Jan.
*H.C. 26/63. Reparasies en opknapping verpleegsterstehuis, Meernhof-hospitaal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Bylyn 51), Pretoria	12 Des.	Kamer 409, Vierde Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	11 Jan.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaf is buite Kamer 54, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations, 1956.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X M. 1949. (A. 11649.) A. I. Dolphin. (Brakpan.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) (One vehicle to be purchased/*Een voertuig moet nog aangekoop word*.)
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
- Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).
- Z (2) Within the Republic of South Africa/*Binne die Republiek van Suid-Afrika*.
- X M. 2046. (A. 12669.) Grosvenor Industrial Equipment, Ltd. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
- Y Spare parts (one station wagon)/*Onderdele (een stasiewa)*.
- Z Within the Republic of South Africa/*Binne die Republiek van Suid-Afrika*.
- X M. 2006. (A. 12665.) O. Pavaday. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
- Y Cosmetics (one truck)/*Schoonheidsmiddels (een trok)*.
- Z Within a radius of 350 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 350 myl van Johannesburg-hoofposkantoor*.
- X M. 1962. (A. 12659.) F. Vazzano. (Johannesburg.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karweigebied*.
- Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg-hoofposkantoor*.
- Y (3) Sand, stone, crushed granite, soil and gravel/*Sand, klip, gegruisde graniet, grond en gruis*.
- Z (3) Within a radius of 100 miles from Johannesburg General Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Johannesburg-hoofposkantoor* (*pro forma*).
- Y (4) Facebricks/*Sierstene*.
- Z (4) Within a radius of 50 miles from Johannesburg General Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Johannesburg-hoofposkantoor* (*pro forma*).
- Y (5) Earthen and roof tiles, lime and limestone and rough unsawn timber (one horse and one trailer)/*Erd- en dakteëls, kalk en kalkklip en ru- en onbewerkte timmerhout (een perd en een sleepwa)*.
- Z (5) Within a radius of 50 miles from Johannesburg General Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Johannesburg-hoofposkantoor* (*pro forma*).

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- X M. 1969. (A. 12662.) J. Pretorius. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.)
- Y (1) Goods, all classes belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/Goedere, alle soorte behorende aan nie-Blankes alleenlik.
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
- Y (2) Household removals belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only (pro forma) (one truck)/Huistrekke behorende aan nie-Blankes ten behoeve van nie-Blankes alleenlik (pro forma) (een trek).
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n ontrek van 150 myl van Johannesburg-hoofposkantoor.
- X M. 2078. (A. 12673.) A. J. Botes. (Benoni.) (Two vehicles to be purchased/Twee voertuie moet nog aangekoop word.)
- Y (1) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).
- Z (1) Within a radius of 150 miles from Boksburg Post Office/Binne 'n ontrek van 150 myl van Boksburg-poskantoor.
- Y (2) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (2) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karwegebied.
- X M. 2027. (A. 12672.) P. Shaw. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) (Vehicle to be purchased/Voertuig moet nog aangekoop word.)
- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karwegebied.
- Y (1) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n ontrek van 150 myl van Johannesburg-hoofposkantoor.
- X M. 2004. (A. 12663.) P. C. Cowan. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.)
- Y Cash registers and their accessories (one motor car)/Kasregisters en hul toebehore (een motorkar).
- Z Within the Reef and Pretoria Exempted Area and the Magisterial Districts of Potchefstroom, Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Marico, Rustenburg and Brits/Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied en die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Marico, Rustenburg en Brits.
- X M. 1229. (A. 12559.) Piet Retief Paper Mills, Ltd. (New application/Nuwe aansoek.)
- Y European passengers (one bus)/Blanke passasiers (een bus).
- Z From terminus at Paper Mill along National Road P-14 to Piet Retief then via Market Street, Draad Street, Joubert Street, Retief Street, Kerk Street, Residency Street, Muller Street, Hansen Street, Premier Street then via National Road P-14 to the Mill (total distance 11.7 miles)/Van terminus te Papier Meule langs Nasionale-pad P-14 na Piet Retief, dan oor Markstraat, Draadstraat, Joubertstraat, Retiefstraat, Kerkstraat, Residencystraat, Mullerstraat, Hansenstraat, Premierstraat, dan oor Nasionale-pad P-14 na die Meule (totale afstand 11.7 myl).
- Time-table/Tydtafel—
As and when required/Soos en wanneer benodig.
- Scale of charge/Tariewe—
Nil/Nul.
- X M. 1990. (A. 9566.) Fidelity Guards (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicle and additional authority/Bykomende voertuig and bykomende magtiging.)
- Y Cash, securities and valuables (one panel van)/Kontant, sekuriteite en kosbaarhede (een paneelwa).
- Z Within the Reef and Pretoria Exempted Area/Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied.
- X M. 2056. (A. 8015.) Milkway Transport (Pty.), Ltd. (Krugersdorp.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.)
- Y (1) Fresh milk from farms to dairies and empty returns on the outward journey/Vars melk van plase na melkerye en leë kanne op die terugreis.
- Z (1) Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Oberholzer, Potchefstroom, Ventersdorp, Viljoenskroon and Rustenburg/Binne die Randse Karwegebied en binne die Landdrosdistrikte Oberholzer, Potchefstroom, Ventersdorp, Viljoenskroon en Rustenburg.
- Y (2) Dry ice from and to factories who deal with these products/Droë ys van en na fabriek wat met hierdie produkte handel.
- Z (2) Within the Reef Cartage Area and within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Oberholzer, Ventersdorp and Viljoenskroon/Binne die Randse Karwegebied en binne die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Oberholzer, Ventersdorp en Viljoenskroon.
- Y (3) Spare parts of milk apparatus and vaccine in emergency cases not exceeding 200 lb. in weight per trip/Onderdele van melkapparate en entstowwe in noodgevalle die gewig waarvan nie 200 lb. per wag te bowe mag gaan nie.
- Z (3) Within the Reef Cartage Area, then direct to farms within the Magisterial Districts of Potchefstroom, Oberholzer and Ventersdorp/Binne die Randse Karwegebied en daarvandaan direk na plase binne die Landdrosdistrikte Potchefstroom, Oberholzer en Ventersdorp.
- Y (4) Pasteurized milk and cream for hospitals and schools according to the contract with Transvaal Provincial Administration (one trailer)/Gepasteuriseerde melk en room vir hospitale en skole volgens kontrak met Transvaalse Provinsiale Administrasie (een sleepwa).
- Z (4) From West "Transvaal Suiwelkoöperasie", Potchefstroom to points within the Magisterial Districts of Randfontein, Krugersdorp and Roodepoort/Van Wes Transvaalse Suiwelkoöperasie, Potchefstroom na punte binne die Landdrosdistrikte Randfontein, Krugersdorp en Roodepoort.
- X M. 1595. (A. 12615.) Hickson's Timber Impregnation Co. (S.A.), Ltd., Roodepoort. (New application/Nuwe aansoek.)
- Y (1) White and non-White employees/Blanke en nie-Blanke werknemers.
- Z (1) Leaving works situated on the Main Reef Road, Roodepoort, proceed right along Main Reef Road, turn left down Reed Avenue, until intersection of Hamburg Road, proceed right along the same turn left down Westlake Avenue, which becomes Subway Avenue, for approximately three-quarters of a mile until intersection at Goldman Street, turn left proceed along Goldman Street/Clarendon Drive until East intersection, proceed up East Street, turn left into Robinson Avenue, right into Melville Avenue, left into Cronje Street, left into Frere Avenue, rejoin Robinson Avenue, proceed along same until East Street intersection, turn down East Street, rejoin Clarendon Drive/Goldman Street, proceed until Sixth Avenue intersection turn left up Sixth Avenue until the Highway, turn right and proceed along same until Havenga Avenue intersection, turn left, turn right into Atlas Street, turn right into Ontdekkers Road along Ontdekkers Road until Gordon Road, intersection, turn left into Gordon Road, turn right into Bertha Avenue, turn right into Beacon Road, proceed along Beacon Road, turn left into Short Street, turn right into Park Lane, proceed along Park Lane, turn left into Alexandra Street, turn right into Main Avenue, right into New Street, left into West Avenue, proceed down West Avenue until Shamrock Street, intersection, turn right into Shamrock Street, proceed along same until Ninth Avenue intersection, turn left and proceed along Ninth Avenue until the intersection of Kathleen Street, Ninth Avenue and Lola Street, turn left into Lola Street, turn right into Schoeman Street, turn right into Naomi Street, right into Kathleen Street, proceed along Kathleen Street which becomes Hamburg Road, turn left into Reef Avenue, right into the Main Reef Road, back to the works/Vertrek van werk geleë op die Hoofrifweg, Roodepoort, hou regs aan langs Hoofrifweg, draai links af in Reedlaan tot by kruising van Hamburgweg, hou regs langs dieselfde draai links af in Westlakeaan, wat Subwayaan word, vir ongeveer driekwart myl tot by kruising te Goldmanstraat draai links hou aan langs Goldmanstraat/Clarendonrylaan tot Ooskruising, hou aan in Oosstraat, draai links in Robinsonlaan, regs in Melvilleaan, links in Cronjestaar, links in Frerelaan, sluit aan by Robinsonlaan; hou aan langs dieselfde tot by Oosstraat-kruising, draai af in Oosstraat, sluit aan by Clarendonrylaan/Goldmanstraat, hou aan tot by Sesdelaan-kruising, draai links op Sesdelaan tot by Highway, draai regs en hou aan langs dieselfde pad tot by Havengalaan-kruising, draai links draai regs in Atlasstraat, draai regs in Ontdekkersweg, hou aan langs Ontdekkersweg tot by Gordonweg-kruising, draai links in Gordonweg, draai regs in Berthalaan, draai regs in Beaconweg, hou aan langs Beaconweg, draai links in Shortstraat, draai regs in Park Lane, hou aan langs Park Lane, draai links in Alexandrastraat, draai regs in Hooflaan, regs in Newstraat, links in Weslaan, hou aan af in Weslaan tot by Shamrockstraat-kruising draai regs in Shamrockstraat, hou aan langs dieselfde pad tot by Negende Laan-kruising, draai links en hou aan langs Negende Laan tot by kruising van Kathleenstraat, Negende Laan en Lolastraat, draai links in Lolastraat, draai regs in Schoemanstraat, draai regs in Naomistraat, regs in Kathleenstraat, hou aan langs Kathleenstraat wat Hamburgweg word, draai links in Reeflaan, regs in die Hoofrifweg, terug na die werk.
- Stopping Points along the above Route/Stilhouppunte langs bogenoemde roete—
1. Cronje Street, Discovery/Cronjestaar, Discovery.
70. Sixth Avenue, Florida/Sesde Laan, Florida.
509. Ontdekkersweg, Florida Hills/Ontdekkersweg, Florida Hills.
23. Gordon Road, Florida North/Gordonweg, Florida-Noord.
18. Park Lane, Florida/Park Lane, Florida.
12. New Street, Florida Extension/Newstraat, Florida-uitbreiding.
108. Shamrock Street, Florida/Shamrockstraat, Florida.
9. Schoeman Street, Florida/Schoemanstraat, Florida.
- Scale of Charges/Tariewe—
Nil/Nul.
- Y (2) Goods, all classes (one Kombi bus)/Goedere, alle soorte (een Kombi bus).
- Z (2) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karwegebied.

- X M. 1991. (A. 23.) S.A.R./S.A.S. (Johannesburg.) (Additional route/Bykomende roete.)
 Y Non-European passengers and their personal luggage and parcels (one bus)/Nie-Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie en pakkette (een bus).
- Z (1) Between Kinross and Standerton via Winkelhaak Mine, Bracken Mine, Leslie Mine and via the farms Winkelhaak No. 73, Ruigtekuilen No. 70, Kromdraai No. 149, Zandfontein No. 128, Grootspuit No. 203, Springbokdraai No. 261, Vaalbank No. 303, Roodebank No. 133, Kromdraai No. 122, Syferfontein No. 233, Welgezegend No. 302, Bosman Spruit No. 109, Palmietkuil No. 110, Welgelegen No. 263, Jonkersdam No. 103, Kafferskraal Kopje No. 154, Rooi Kopjes No. 287, Grootverlangen No. 156 and Standerton Location (distance 52 miles)/Tussen Kinross en Standerton oor Winkelhaak-myn, Bracken-myn, Leslie-myn en oor die plase Winkelhaak No. 73, Ruigtekuilen No. 70, Kromdraai No. 149, Zandfontein No. 128, Grootspuit No. 203, Springbokdraai No. 261, Vaalbank No. 303, Roodebank No. 133, Kromdraai No. 122, Syferfontein No. 233, Welgezegend No. 302, Bosman Spruit No. 109, Palmietkuil No. 110, Welgelegen No. 263, Jonkersdam No. 103, Kafferskraal Kopje No. 154, Rooi Kopjes No. 287, Grootverlangen No. 156 en Standerton-lokasie (afstand 52 myl).
- (2) Between Kinross and Standerton via Winkelhaak Mine, Bracken Mine, Leslie Mine and via the farms Winkelhaak No. 73, Ruigtekuilen No. 70, Kromdraai No. 149, Zandfontein No. 128, Grootspuit No. 203, Springbokdraai No. 261, Vaalbank No. 303, Roodebank No. 133, Klipdrift No. 132, Hartbeestkuil No. 136, Paardefontein No. 124, Ander Kant Spruit No. 117, Val Station, Grootpan No. 125, Grootspuit No. 202, Hartbeesdraai No. 108, Klipfontein No. 157, Vaalbank No. 151, Rietkuil No. 208, Weltevreden No. 172, Kafferskraal Kopje No. 154, Rooi Kopjes No. 287, Grootverlangen No. 156, and Standerton Station (distance 72 miles)/Tussen Kinross en Standerton oor Winkelhaak-myn, Bracken-myn, Leslie-myn en oor die plase Winkelhaak No. 73, Ruigtekuilen No. 70, Kromdraai No. 149, Zandfontein No. 128, Grootspuit No. 203, Springbokdraai No. 261, Vaalbank No. 303, Roodebank No. 133, Klipdrift No. 132, Hartbeeskuil No. 136, Paardefontein No. 124, Ander Kant Spruit No. 117, Val-stasie, Grootpan No. 125, Grootspuit No. 202, Hartbeesdraai No. 108, Klipfontein No. 157, Vaalbank No. 151, Rietkuil No. 208, Weltevreden No. 172, Kafferskraal Kopje No. 154, Rooi Kopjes No. 287, Grootverlangen No. 156 en Standerton-stasie (afstand 72 myl)
- Time-table/Tydtafel—
 Route/Roete 1.
 Depart Kinross Tuesdays and Wednesdays 7.30 a.m. Sundays: 8.00 a.m./Vertrek Kinross Dinsdae en Woensdae 7.30 vm. Sondag: 8.00 vm. Depart Standerton Tuesdays, Wednesdays and Sundays 4.00 p.m./Vertrek Standerton Dinsdae, Woensdae en Sondag 4.00 nm.
- Route/Roete 2.
 Depart Kinross Fridays 7.30 a.m./Vertrek Kinross Vrydae 7.30 vm.
 Depart Standerton Fridays 3.00 p.m./Vertrek Standerton Vrydae 3.00 nm.
- X M. 1561. (A. 12610.) Pilkington Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd. (Springs.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y White and non-White employees after working hours when no bus service is available (one staff bus)/Blanke en nie-Blanke werknemers na werksure wanneer geen busdiens beskikbaar is nie (een personeelbus).
- Z Within the Magisterial Districts of Springs and Brakpan/Binne die Landdrosdistrikte Springs en Brakpan.
- X M. 2072. (A. 12355.) J. Smuts. (Vanderbijlpark.) (Additional authority/Bykomende magtiging.)
 Y Furniture and mealies (one lorry)/Huisraad en mielies (een vragmotor).
- Z Within a radius of 15 miles from Vanderbijlpark Post Office/Binne 'n omtrek van 15 myl van Vanderbijlpark-poskantoor.
- X M. 2038. (A. 8532.) S.A. Associated Newspapers, Ltd. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y European personnel to and from work and staff outings on occasion (one bus)/Blanke personeel na en van werk en toevallige personeel-uitstappies (een bus).
- Z Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
- Time-table/Tydtafel—
 As and when required/Sos en wanneer benodig.
 Scale of charges/Tariewe—
 Nil/Nul.
- X M. 2028. (A. 12668.) J. M. Fourie. (Standerton.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y Milk in cans (one lorry)/Melk in kanne (een vragmotor).
- Z From the farm Vlakrand, District of Standerton to Standerton Town (distance 17 miles)/Van die plaas Vlakrand, Distrik Standerton na Standerton-dorp (afstand 17 myl).
- X M. 2070. (A. 12674.) F. J. Strauss. (Standerton.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y European school children (one school bus)/Blanke skoolkinders (een skoolbus).
- Z Within a radius of 100 miles from Standerton Post Office/Binne 'n omtrek van 100 myl van Standerton-poskantoor.
- X M. 2009. (A. 12666.) H. A. Labuschagne. (Heidelberg.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y Road-making material (pro forma) (one lorry)/Padmaakmateriaal (pro forma) (een vragmotor).
- Z Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- X M. 2003. (A. 12664.) J. Mukweho. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.)
 Y Household removals (pro forma) (one truck)/Huistrekke (pro forma) (een trok).
- Z Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- X K. 1670. (H. 5210.) Abram Konyana (NIN. 1036241.) (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1954)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Chevrolet, 1954).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1671. (H. 5209.) Tony Konyana. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1948)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Chevrolet, 1948).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1680. (H. 5208.) Derick M. Xulu. (New/Nuut.) Vehicle to be purchased/Voertuig moet aangekoop word.)
 Y Non-European taxi passengers/Nie-Blanke huurmotorpassasiers.
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1714. (H. 5215.) Paul Louis Louw de Vos. (New/Nuut.)
 Y European taxi passengers (Vauxhall, 1954)/Blanke huurmotorpassasiers (Vauxhall, 1954).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1746. (H. 5215.) Nathan Kent. (New/Nuut.) (Vehicle to be purchased/Voertuig moet aangekoop word.)
 Y Non-European taxi passengers/Nie-Blanke huurmotorpassasiers.
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1664. (H. 4338.) Lawrence Letsoeny. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1947)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Chevrolet, 1947).
- Z (1) Within the Magisterial District of Vereeniging/Binne die Landdrosdistrik Vereeniging.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1749. (H. 3959.) Arthur Alfred Townsend. (New/Nuut.)
 Y European taxi passengers (motor car, 1959)/Blanke huurmotorpassasiers (motorkar, 1959).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1776. (H. 3012.) William Dlamini. (Additional vehicle/Bykomende voertuig.)
 Y Non-European taxi passengers (Dodge, 1955)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Dodge, 1955).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1758. (H. 5219.) Solomon Makhoba (NIN. 1077039.) (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1947)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Chevrolet, 1947).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).
- X K. 1778. (H. 5218.) Willie Hadebe. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Plymouth, 1955)/Nie-Blanke huurmotorpassasiers (Plymouth, 1955).
- Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).

- X K. 1753. (H. 5217.) Simon Mvelasi (NIN. 820248.) (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1958)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Chevrolet, 1958).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1739. (H. 5212.) Benjamin Sibiya. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Dodge, 1954)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Dodge, 1954).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1756. (H. 5214.) Negros Yende (724422). (New/Nuut.) (Vehicle to be purchased/*Voertuig moet nog aangekoop word*.)
 Y Non-European taxi passengers/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers*.
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1757. (H. 4087.) Lazarus Nhlapo (453380). (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y Non-European taxi passengers (Pontiac, 1957)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Pontiac, 1957).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1668. (H. 4053.) Arthur Tokozela. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Plymouth, 1948)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Plymouth, 1948).
 Z (1) Within the Magisterial District of Vereeniging/*Binne die Landdrosdistrik Vereeniging*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1691. (H. 4353.) Petros Muller. (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Ford, 1958)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Ford, 1958).
 Z (1) Within the Magisterial District of Vereeniging/*Binne die Landdrosdistrik Vereeniging*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1722. (H. 709.) Saul Raymond Buntman. (New/Nuut.) (Vehicle to be purchased/*Voertuig moet aangekoop word*.)
 Y European taxi passengers/*Blanke huurmotorpassasiers*.
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1665. (H. 5211.) Stephen Seroto (NIN. 414056.) (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chevrolet, 1947)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Chevrolet, 1947).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1689. (H. 3929.) Eljah Z. Khanyile (NIN. 508334). (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) (Vehicle to be purchased/*Voertuig moet aangekoop word*.)
 Y Non-European taxi passengers/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers*.
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1703. (H. 3097.) Phillimon Tsimile (NIN. 1665556.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y Non-European taxi passengers (motor car, 1948)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (motorkar, 1948).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1727. (H. 1679.) John Ramontsi (1001595). (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y Non-European taxi passengers (vehicle to be purchased)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (voertuig moet nog aangekoop word).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1766. (H. 5220.) Richard Kenneth Kubeka (3310558146). (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (Chrysler, 1947)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (Chrysler, 1947).
 Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).
- X K. 1712. (H. 4887.) Charles Mkwanzani (NIN. 286965). (New/Nuut.)
 Y Non-European taxi passengers (motor car, 1948)/*Nie-Blanke huurmotorpassasiers* (motorkar, 1948).
 Z (1) Within the Magisterial District of Vereeniging/*Binne die Landdrosdistrik Vereeniging*.
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied* (1).

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X M. 746. C. M. Dhorat, Kareepan No. 137, District of/*Distrik Wolmaransstad*. (Amendment and additional authority/*Wysiging en bykomende magtiging*.)
 Y (1) Own goods/*Eie goedere*.
 Z (1) Within a radius of 30 miles from place of business at Kareepan No. 137, District of Wolmaransstad/*Binne 'n omtrek van 30 myl van plek van besigheid te Kareepan No. 137, Distrik Wolmaransstad*.
 Y (2) Own poultry and eggs/*Eie pluimvee en eiers*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from place of business at Kareepan No. 137, District of Wolmaransstad/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Kareepan No. 137, Distrik Wolmaransstad*.
 Y (3) Own furniture, radios, coal stoves, sewing machines, glassware, glass display cabinets, enamelled articles (one lorry)/*Eie meubels, radios, steenkoolstowe, ndainisjien, glasware, glasvertoonkaste, enaljestukke (een vragmotor)*.
 Z (3) Within a radius of 150 miles from place of business at Kareepan No. 137, District of Wolmaransstad/*Binne 'n omtrek van 150 myl van plek van besigheid te Kareepan No. 137, Distrik Wolmaransstad*.
- X E. 7803. Maria Makoli, New Machavie. (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y (1) Household removals, mealies, corn, new and second-hand furniture belonging to non-Europeans on behalf of non-Europeans only/*Huistrekke, mielies, koring, nuwe en tweedehandse meubels behorende aan nie-Blankes ten behoeve van nie-Blankes alleenlik*.
 Z (1) From Machavie to Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Mafeking, Taungs, Vryburg, Schweizer Reneke, Bloemhof, Randfontein, Kroonstad, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria and back/*Van Machavie na Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Mafeking, Taungs, Vryburg, Schweizer Reneke, Bloemhof, Randfontein, Kroonstad, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria en terug*.
 Y (2) Non-European picnic, church, and sports parties (one bus)/*Nie-Blanke piekniek-, kerk- en sportgeselskappe (een bus)*.
 Z (2) From Machavie to Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Mafeking, Taungs, Vryburg, Schweizer Reneke, Bloemhof, Randfontein, Kroonstad, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria and back/*Van Machavie na Klerksdorp, Ventersdorp, Lichtenburg, Mafeking, Taungs, Vryburg, Schweizer Reneke, Bloemhof, Randfontein, Kroonstad, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria en terug*.
- X M. 420. C. R. Havenga, Potchefstroom. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y (1) Goods/*Goedere*.
 Z (1) Within a radius of 30 miles from Potchefstroom General Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom-hoofposkantoor (pro forma)*.
 Y (2) Household removals (one lorry)/*Huistrekke (een vragmotor)*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Potchefstroom General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Potchefstroom-hoofposkantoor*.
- X M. 1306. J. C. Weber, Ventersdorp. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y (1) Goods/*Goedere*.
 Z (1) Within a radius of 30 miles from Ventersdorp Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Ventersdorp-poskantoor (pro forma)*.
 Y (2) Household removals (one lorry)/*Huistrekke (een vragmotor)*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Ventersdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Ventersdorp-poskantoor*.

- X M. 4842. A. J. Swanepoel, Delareyville. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.)
 Y (1) Goods/*Goedere*.
 Z (1) Within a radius of 30 miles from Delareyville Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Delareyville-poskantoor* (*pro forma*).
 Y (2) Milk on the forward journey and empty cans on the return journey on behalf of Boschrand Cheese Factory (one lorry)/*Melk op die heenreis en leë kanne op die terugreis ten behoeve van Boschrand Kaasfabriek (een vragmotor)*.
 Z (2) Within a radius of 50 miles from Boschrand Cheese Factory, District of Delareyville/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Boschrand Kaasfabriek, Distrik Delareyville*.
 X M. 1222. F. W. J. Swanepoel, Lichtenburg. (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road-making material (*pro forma*) (one lorry)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*) (*een vragmotor*).
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provinsie Transvaal*.
 X M. 415. Prinsloo Broers & Botha, Kroonstad. (Additional authority/*Bykomende magtiging*.)
 Y (1) Grain, stone, sand and bricks/*Graan, klip, sand en stene*.
 Z (1) Within a radius of 50 miles from Kroonstad General Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Kroonstad-Hoofposkantoor*.
 Y (2) Steel, machinery, implements and furniture/*Staal, masjinerie, implemente en meubels*.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Kroonstad General Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Kroonstad-Hoofposkantoor*.
 Y (3) Road-building, road-building machines, ground and gravel for road-building purposes/*Padbou, padboumasjinerie, grond en gruis vir padboudoeleindes*.
 Z (3) Within the Transvaal and Orange Free State Provinces/*Binne die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat*.
 Y (4) Cement, fertilizer and live-stock (two lorries, one mechanical horse and three trailers)/*Sement, kunsmis en vee (twee vragmotors, een meganiese perd en drie sleepwaens)*.
 Z (4) Within a radius of 30 miles from Kroonstad General Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Kroonstad-Hoofposkantoor*.
 X M. 1237. L. W. Swanepoel, Potchefstroom. (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road-building material (*pro forma*) (one lorry)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*) (*een vragmotor*).
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provinsie Transvaal*.
 X M. 1241. John Rouillon, Potchefstroom. (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Road-building material (*pro forma*) (one tipper)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*) (*een wipbak*).
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provinsie Transvaal*.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X. 2697. T. H. van der Westhuizen. (Transfer of Exemption to Motor Carrier Certificate/*Oorskakeling van Vrystelling na Motor-transportisertifikaat*.) TBH 4358.
 Y European scholars of the High and Primary Schools of Nelspruit for sport, education and religious purposes (one bus)/*Blanke skollere van die Hoër- en Laerskole van Nelspruit vir sport, opvoedkundige en godsdienslike doeleindes (een bus)*.
 Z Within a radius of 100 miles from Alkmaar Post Office, subject to the proviso that the return journey is commenced within 24 hours after time of arrival/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Alkmaar-poskantoor, onderhewig aan die bepaling dat die terugreis binne 24 uur na aankoms aanvaar word*.
 X 6025. H. Enslin. (New application/*Nuwe aansoek*.) TW 7569.
 Y Road-making material (*pro forma*) (one 8-ton truck)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*) (*een 8-ton-vragmotor*).
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provinsie Transvaal*.
 X 3369. Benjamin Motale. (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Bantu sport, funeral and religious groups (one bus)/*Bantoe sport-, begrafnis- en godsdienslike groepe (een bus)*.
 Z Within a radius of 50 miles from Atteridgeville, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Atteridgeville, Pretoria*.
 X 5582. J. S. Maponyane. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/*Voertuig*: TBN 1020.
 Y Goods, all classes, belonging to and on behalf of non-Europeans only/*Goedere, alle soorte, behorende aan en ten behoeve van nie-Blankes alleenlik*.
 Z Within a radius of 20 miles from Boons, restricted over rail and road motor service routes/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Boons, beperk oor spoor en padmotordiensroetes*.
 X 5350. Mafutas Trading Co. (Pty.), Ltd. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/*Voertuig*: TAA 4568.
 Y Own goods by means of vehicle belonging to Mafuta's Trading Co. (Pty.), Ltd./*Eie goedere deur middel van voertuig behorende aan Mafuta's Trading Co. (Pty.), Ltd.*
 Z (1) From Barberton to the farm Josefdaal No. 35/*Van Barberton na die plaas Josefdaal No. 35*.
 (2) Within a radius of 30 miles from place of business at Josefdaal No. 35/*Binne 'n omtrek van 30 myl van plek van besigheid te Josefdaal No. 35*.
 X 5475. P. H. Wessels (Wessels Vervoer). (New application/*Nuwe aansoek*.)
 Y Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
 Z Within a radius of 20 miles from Groblersdal Post Office, restricted over rail and road motor service routes/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Groblersdal-poskantoor, beperk oor spoor- en padmotordiensroetes*.
 X 8972. Mack Mabe. (Extension of route/*Verlenging van roete*.) TAZ 6698.
 Y Non-European passengers and their luggage (one bus)/*Nie-Blanke passasiers en hul bagasie (een bus)*.
 Z From Atlanta No. 69 to Buffelspoort No. 3 via Veekraal No. 77, Siena No. 14, Bankfontein, Wildebeesfontein No. 39, Klipgaat No. 64, Syferkuil No. 94, Rooinek No. 83, Vogelsfontein No. 93, Border No. 84, Zand Riviersdrift No. 88/*Van Atlanta No. 69 na Buffelspoort No. 3 oor Veekraal No. 77, Siena No. 14, Bankfontein, Wildebeesfontein No. 39, Klipgaat No. 64, Syferkuil No. 94, Rooinek No. 83, Vogelsfontein No. 93, Border No. 84, Zand Riviersdrift No. 88*.
 Time-table/*Tydtafel*—

Fridays/*Vrydae*.

Brits.....	Depart/ <i>Vertrek</i> . 7.30 a.m./vm.	Buffelspoort.....	Arrive/ <i>Aankoms</i> . 10.30 p.m./nm.
------------	---	-------------------	--

Saturdays/*Saterdag*.

Buffelspoort.....	Depart/ <i>Vertrek</i> . 5.00 a.m./vm.	Brits.....	Arrive/ <i>Aankoms</i> . 8.30 p.m./vm.
-------------------	---	------------	---

Brits.....	4.00 p.m./nm.	Buffelspoort.....	7.30 p.m./nm.
------------	---------------	-------------------	---------------

Sundays/*Sondae*.

Buffelspoort.....	Depart/ <i>Vertrek</i> . 2.00 p.m./nm.	Brits.....	Arrive/ <i>Aankoms</i> . 5.30 p.m./nm.
-------------------	---	------------	---

And as and when required/*En soos en wanneer benodig*.Tariffs/*Tariewe*—

Brits to/na Veekraal.....	30c (20 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Siena.....	30c (20 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Bankfontein.....	35c (25 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Klipgaat.....	35c (25 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Wildebeesfontein.....	40c (25 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Klipplaat.....	40c (25 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Syferkuil.....	45c (25 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Rooinek.....	50c (36.1 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Vogelsfontein.....	50c (36.8 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Border.....	60c (44.3 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Zandriviersdrift.....	60c (44.3 miles/ <i>myl</i>).
Brits to/na Buffelspoort.....	70c (54.1 miles/ <i>myl</i>).

- X 6048. Elias Magavha. (New application/*Nuwe aansoek*.) TAJ 3543.

Y Goods, all classes, belonging to and on behalf of non-Europeans only (one truck)/*Goedere, alle soorte, behorende aan en ten behoeve van nie-Blankes alleenlik (een vragmotor)*.

Z Within the Magisterial District of Zoutpansberg/*Binne die Landdrosdistrik Zoutpansberg*.

- X 15550. Dennilton Co-operative Bus Service, Limited. (Additional route/Bykomende roete.) Vehicle/Voertuig: TCA 2354.
Y Non-European passengers and their luggage/Nie-Blanke passasiers en hul bagasie.
Z Between Plot No. 77 (Farm Goederede No. 214, District of Groblersdal) and Groblersdal via Plots Nos. 80 and 81, then northwards along the road in the middle of Goederede Agricultural Farm on the western side of Plots Nos. 59, 60, 32 and 8 up to Witnek-Dennilton road, then eastwards along the said road up to the Groblersdal-Bronkhorstspuit-Benoni main road, then northwards via the said road to Groblersdal, subject to the condition that the route to be followed within Groblersdal Municipal Area will be the main road from Bronkhorstspuit to Groblersdal/Tussen Perseel No. 77 (plaas Goederede No. 214, Distrik Groblersdal) en Groblersdal oor Perseel Nos. 59, 60, 32 en 8 tot by Witnek-Dennilton-pad, dan ooswaarts langs die genoemde roete tot by die Groblersdal-Bronkhorstspuit-Benoni-hoofpad, dan noordwaarts oor die genoemde roete na Groblersdal, onderhewig aan die bepaling dat die roete wat gevolg word binne die Groblersdal Munisipale Gebied die hoofpad van Bronkhorstspuit na Groblersdal sal wees.
Time-table/Tydtafel.—

Fridays/Vrydae.			
Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.	
Goederede.....	1.30 p.m./nm.	Groblersdal.....	2.30 p.m./nm.
Groblersdal.....	6.00 p.m./nm.	Goederede.....	7.00 p.m./nm.
Saturdays/Saterdag.			
Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.	
Goederede.....	8.30 a.m./vm.	Groblersdal.....	9.30 a.m./vm.
Groblersdal.....	3.00 a.m./vm.	Goederede.....	4.00 p.m./nm.
Mondays/Maandae.			
Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.	
Goederede.....	6.00 a.m./vm.	Groblersdal.....	7.00 a.m./vm.
Groblersdal.....	9.00 a.m./vm.	Goederede.....	10.00 a.m./vm.
Goederede.....	3.00 a.m./vm.	Groblersdal.....	4.00 a.m./vm.

Tariffs/Tariewe—
30c single/enkel. 50c return/retoer.

- X 7316. Punch Maponya. (Amendment of time-table/Wysiging van tydtafel.) Vehicle/Voertuig: TBC 4293.
Y Non-European passengers and their luggage/Nie-Blanke passasiers en hul bagasie.
Z Direct from Tzaneen to Nkowakowa and from Nkowakowa to Tzaneen/Direk van Tzaneen na Nkowakowa en van Nkowakowa na Tzaneen.
Time-table/Tydtafel.—

Mondays-Sundays (Daily)/Maandae-Sondae (Daaglik).

Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.	
Nkowakowa Location/-lokasie.....	5.30 a.m./vm.	Tzaneen.....	5.55 a.m./vm.
Tzaneen.....	6.00 a.m./vm.	Nkowakowa Location/-lokasie.....	6.25 a.m./vm.
Nkowakowa Location/-lokasie.....	6.30 a.m./vm.	Tzaneen.....	6.55 a.m./vm.
Tzaneen.....	7.00 a.m./vm.	Nkowakowa Location/-lokasie.....	7.25 a.m./vm.
Nkowakowa Location/-lokasie.....	7.30 a.m./vm.	Tzaneen.....	7.55 a.m./vm.
Tzaneen.....	11.00 a.m./vm.	Nkowakowa Location/-lokasie.....	11.25 a.m./vm.
Nkowakowa Location/-lokasie.....	11.30 a.m./vm.	Tzaneen.....	11.55 a.m./vm.
Tzaneen.....	5.30 p.m./nm.	Nkowakowa Location/-lokasie.....	5.55 p.m./nm.
Nkowakowa Location/-lokasie.....	6.00 p.m./nm.	Tzaneen.....	6.25 p.m./nm.
Tzaneen.....	6.30 p.m./nm.	Nkowakowa Location/-lokasie.....	6.55 p.m./nm.
Nkowakowa.....	7.00 p.m./nm.	Tzaneen.....	7.25 p.m./nm.
Tzaneen.....	11.15 p.m./nm.	Nkowakowa.....	11.40 p.m./nm.

- X 6051. July Mbatsana. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 36612.
Y Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
Z From Saulsville and Atteridgeville Stations to Atteridgeville Location/Van Saulsville en Atteridgeville-stasies na Atteridgeville-lokasie.
X 6065. Paulos Ndlovu. (New application/Nuwe aansoek.)
Y Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
Z Between CorDelfos Station and Danville/Tussen CorDelfos-stasie en Danville.
X 6102. Thomas Diale. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 73826.
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers.
Z Between Boom Street and Erasmus via Klipfontein, Rosslyn, Pretoria North, Wonderboom, Mubel and Capital Park/Tussen Boomstraat en Erasmus oor Klipfontein, Rosslyn, Pretoria-Noord, Wonderboom, Mubel en Capital Park.
X 4563. George Nkosi. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 55838.
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers.
Z Between Tweefontein No. 423, Zwavelpoort No. 424, Tiegerpoort No. 209, Boschkop No. 208, Rhenosterfontein No. 181, Kleinfontein No. 180, Donkerhoek No. 178, Greenview/Tussen Tweefontein No. 423, Zwavelpoort No. 424, Tiegerpoort No. 209, Boschkop No. 208, Rhenosterfontein No. 181, Kleinfontein No. 180, Donkerhoek No. 178, Greenview.
X 6100. Matthew Bela. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 42628.
Y Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
Z From Lady Selbourne to General Hospital, Pretoria and back/Van Lady Selbourne na Algemene Hospitaal, Pretoria en terug.
X 6134. Alfred Bartman. (New application/Nuwe aansoek.)
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers.
Z Between Garankuwa and Pretoria/Tussen Garankuwa en Pretoria.
X 5990. E. W. F. Pachonick and/en H. C. Voges (Europeans/Blankes.) (New application/Nuwe aansoek.)
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
(2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige ritte buite gebied (1).
X 6153. Simony Maake. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 62586.
Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers.
Z Between Lady Selbourne and Pretoria/Tussen Lady Selbourne en Pretoria.
X 6151. Johannes Monageng. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 59906.
Y Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
Z Between Vlakfontein and Pretoria/Tussen Vlakfontein en Pretoria.
X 3883. Dawid Stephanus Jacobs. (Additional vehicle/Bykomende voertuig: TAH 910.
Y Five European taxi passengers/Vyf Blanke huurmotorpassasiers.
Z (1) Within the Magisterial District of Waterberg/Binne die Landdrosdistrik Waterberg.
(2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige ritte buite gebied (1).
X 3442. Samuel Malambo. (Additional authority/Bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TP 59327.
Existing authority/Bestaande magtiging.
Y (1) Five non-European taxi passengers/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers.
Z (1) (a) Within a radius of 15 miles from Broederstroom/Binne 'n omtrek van 15 myl van Broederstroom.
(b) From Broederstroom to Pretoria and the same passengers on the return journey/Van Broederstroom na Pretoria en dieselfde passasiers op die terugrit.
Additional authority/Bykomende magtiging.
Y (2) Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
Z (2) Between Skurweberg and Pretoria/Tussen Skurweberg en Pretoria.
X 13385. Willem Mokuwe. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TCA 591.
Y Five Bantu taxi passengers and their luggage/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers en hulle bagasie.
Z (1) From Dennilton to Kwarrielaagte and back/Van Dennilton na Kwarrielaagte en terug.
(2) Between Dennilton and Toitskraal and Greysbank/Tussen Dennilton en Toitskraal en Greysbank.
Alternatively/Alternatiewelik.
(3) From Ottensville to Arabie/Van Ottensville na Arabie.
(4) From Ottensville to Matlala Hospital/Van Ottensville na Matlala-hospitaal.
X 6154. Lina Mahlangu. (New application/Nuwe aansoek.)
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).
Z From Mamelodi West via Derdepoort, East Lynne, east to Annlinn Township and Sinoville, District of Pretoria and back/Van Mamelodi-Wes oor Derdepoort, East Lynne, oos na Annlinn-dorpsgebied en Sinoville, Distrik Pretoria en terug.

- X 5424. M. Jose. T. Teixeira, Lourenco Marques. (New application/*Nuwe aansoek.*) MLB 02-22.
 Y (1) Fresh prawns and coconuts on behalf of Pretoria Food Stores (Pty.), Ltd./*Vars garnale en kokosneute ten behoeve van Pretoria Food Stores (Pty.), Ltd.*
 Z (1) From Komatipoort to points within the Pretoria and Reef Exempted Area/*Van Komatipoort na punte binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied.*
- Y (2) Own fresh peaches, grapes, pears, apricots, water-melons, green peas, green beans, lettuce, cabbage, cauliflower and green peppers (one 5½-ton truck)/*Eie vars perskes, druiwe, pere, appelkose, waatlemoene, groenboontjies, groenerijies, slaai, kool, blomkool en groen rissies (een 5½-tonvrugmotor).*
 Z (2) From Pretoria and Johannesburg to Portuguese East Africa border en route to Lourenco Marques/*Van Pretoria en Johannesburg na Portugees-Oos-Afrika-grenslin op weg na Lourenco Marques.*
- X 4973. Hoërskool Eric Louw, Messina. (Transfer of Exemption to Motor Carrier Certificate/*Oorskakeling van Vrystelling na Motor-transportertifikaat.*) TAR 561.
 Y European scholars of Eric Louw High School for sports, religious and educational purposes (one bus)/*Blanke skoliere van Eric Louw Hoërskool vir sport-, godsdienstige en opvoedkundige doeleindes (een bus).*
 Z Within a radius of 100 miles from Messina Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Messina-poskantoor (pro forma).*
- X 1002. Johannes Masanga, Mamelodi Location/-*lokasie.* (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y Bantu passengers (one vehicle)/*Bantoepassasiers (een voertuig).*
 Z From Vlakfontein No. 202 to Pretoria City via Witfontein No. 208, Marloo No. 245, Oude Swaanskraal No. 227 (back to Marloo and Witfontein), thence Puntlyf No. 204, Kleinzonderhout No. 206, Kameel Zyn Kraal No. 222, Tweedragt No. 207, Rhenosterfontein No. 181, Kleinfontein No. 180, Donkerhoek No. 178, Meyerspark, Brummeria, Pretoria City/*Van Vlakfontein No. 202 na Pretoriastad oor Witfontein No. 208, Marloo No. 245, Oude Swaanskraal No. 227 (terug na Marloo en Witfontein), daarvandaan Puntlyf No. 204, Kleinzonderhout No. 206, Kameel Zyn Kraal No. 222, Tweedragt No. 207, Rhenosterfontein No. 181, Kleinfontein No. 180, Donkerhoek No. 178, Meyerspark, Brummeria, Pretoriastad.*
 Time-table/*Tydtabel*—
- | | Depart/ <i>Vertrek.</i> | Arrive/ <i>Aankoms.</i> | Tariff/ <i>Tarief.</i> |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| Vlakfontein..... | 5.00 a.m./vm. | Oude Swaanskraal..... | 5.25 a.m./vm. (5 miles/myl) |
| Oude Swaanskraal..... | 5.25 a.m./vm. | Witfontein..... | 5.45 a.m./vm. (4 miles/myl) 8c |
| Witfontein..... | 5.45 a.m./vm. | Kleinzonderhout..... | 5.50 a.m./vm. (3 miles/myl) 10c |
| Kleinzonderhout..... | 5.50 a.m./vm. | Tweedragt..... | 5.55 a.m./vm. (3 miles/myl) 10c |
| Tweedragt..... | 5.55 a.m./vm. | Rhenosterfontein..... | 6.05 a.m./vm. (3 miles/myl) 12c |
| Rhenosterfontein..... | 6.05 a.m./vm. | Kleinfontein..... | 6.15 a.m./vm. (3 miles/myl) 15c |
| Kleinfontein..... | 6.15 a.m./vm. | Donkerhoek..... | 6.30 a.m./vm. (5 miles/myl) 20c |
| Donkerhoek..... | 6.30 a.m./vm. | Meyerspark..... | 6.40 a.m./vm. (9 miles/myl) 29c |
| Meyerspark..... | 6.40 a.m./vm. | Brummeria..... | 6.45 a.m./vm. (2 miles/myl) 31c |
| Brummeria..... | 6.45 a.m./vm. | Pretoria Mark..... | 6.55 a.m./vm. (5 miles/myl) 35c |
| Pretoria Mark..... | 5.15 p.m./nm. | Brummeria..... | 5.25 p.m./nm. |
| Brummeria..... | 5.25 p.m./nm. | Meyerspark..... | 5.30 p.m./nm. 5c |
| Meyerspark..... | 5.30 p.m./nm. | Donkerhoek..... | 5.45 p.m./nm. 17½c |
| Donkerhoek..... | 5.45 p.m./nm. | Tweedragt..... | 6.15 p.m./nm. 25c |
| Tweedragt..... | 6.15 p.m./nm. | Oude Swaanskraal..... | 6.35 p.m./nm. 35c |
| Oude Swaanskraal..... | 6.35 p.m./nm. | Vlakfontein..... | 7.00 p.m./nm. 35c |
- Weekly workers/*Weeklikse werkers* R2.20
 Monthly/*Maandeliks*..... R6.50
- X 1154. Phalaborwa Vervoer Maatskappy (Edms.), Bpk., Mica. (Seven additional vehicles/*Sewe bykomende voertuie.*)
 Y Goods, all classes on behalf of Foskor and S.A.R. & H./*Goedere, alle soorte ten behoeve van Foskor en S.A.S. en H.*
 Z Between Mica and Phalaborwa/*Tussen Mica en Phalaborwa.*
 Time-table/*Tydtabel*—
 As and when required/*Soos en wanneer benodig.*
 Tariffs/*Tariewe*—
 As approved/*Soos ooreengekom.*
- X 6354. P.U.T.C.O., Johannesburg. (New application/*Nuwe aansoek.*) TP 29370.
 Y Non-European passengers and their personal effects (one bus)/*Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie (een bus).*
 Z Between Mamelodi East and C.S.I.R. from existing Putco terminus via Tsomo Street, Maila Street, Pitjie Street, Kubono Street, Makubela Street, Meyerspark Road, National Road to C.S.I.R. gates and vice versa/*Tussen Mamelodi-Oos en W.N.N.R. van bestaande Putco terminus oor Tsomostraat, Mailastraat, Pitjiesstraat, Kubonestraat, Makubelastraat, Meyersparkweg, Nasionaleweg na W.N.N.R.-hek en omgekeerd.*
 Time-table/*Tydtabel*—
 As and when required/*Soos en wanneer benodig.*
 Tariffs/*Tarief*—
 10c per single journey/*per enkel rit.*
- X 6453. P.U.T.C.O., Johannesburg. (New application/*Nuwe aansoek.*) TP 30673.
 Y Non-White hospital employees and their personal effects (one bus)/*Nie-Blanke hospitaalwerkers en hul persoonlike bagasie (een bus).*
 Z Between Saulsville and Pretoria General Hospital via Maunde Street, Mareka Street, Seiso Street, Church Street, Von Wielligh Street, Struben Street, alternatively from Church Street, Rebecca Street, Vom Hagen Street, Zoutpansberg Road, Dr. Savage Road and vice versa/*Tussen Saulsville en Pretoria Algemene Hospitaal oor Maundestraat, Marekastraat, Seisostraat, Kerkstraat, Von Wiellighstraat, Strubenstraat, alternatiewelik van Kerkstraat, Rebeccastraat, Vom Hagenstraat, Strubenstraat, Zoutpansbergweg, Dr. Savageweg, en omgekeerd.*
 Time-table/*Tydtabel*—
 As and when required/*Soos en wanneer benodig.*
 Tariffs/*Tarief*—
 10c per single journey/*per enkel rit.*
- X 6189. J. H. Roos, Pretoria. (New application/*Nuwe aansoek.*) TP 84681.
 Y Crushed stone and sand (one 7-ton truck)/*Gebreekte klip en sand (een 7-tonvrugmotor).*
 Z Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.*
- X 2234. Jostinus Maitlobo, Swartruggens. (Transfer of Exemption to Motor Carrier Certificate/*Oorskakeling van Vrystelling na Motor-transport sertifikaat.*) TAX 73.
 Y Not more than ten members of non-European sports, picnic and church parties (one lorry)/*Nie meer dan tien lede van nie-Blanke sport-, piekniek en kerkgeselskappe (een vrugmotor).*
 Z Within a radius of 15 miles from Swartruggens Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Swartruggens-poskantoor (pro forma).*
- X 8536. R. J. J. de Beer, Rustenburg. (Transfer of Exemption to Motor Carrier Certificate/*Oorskakeling van Vrystelling na Motor-transportertifikaat.*) TAZ 6921 and/en TAZ 4210.
 Y European scholars of Brits High School for sports, education and religious purposes (two buses)/*Blanke skoliere van Brits Hoërskool vir sport-, opvoedkundige en godsdienstige doeleindes (twee busse).*
 Z Within a radius of 100 miles from Brits Post Office (*pro forma*)/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Brits-poskantoor (pro forma).*
- X 6185. J. J. van Pletzen, Pretoria North-/*Noord.* (New application/*Nuwe aansoek.*) TP 45731.
 Y European scholars of Pretoria North High School for educational, sports and religious purposes (one bus)/*Blanke skoliere van Pretoria-Noord Hoërskool vir opvoedkundige, sport en godsdienstige doeleindes (een bus).*
 Z Within a radius of 100 miles from Pretoria North High School/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Pretoria-Noord-poskantoor.*
- X 6178. C. I. Alberts, Mooketsi. TAN 8334.
 Y (1) Mine material/*Mynmateriaal.*
 (2) Mealie meal/*Miellemeele.*
 (3) Road-making material and machinery/*Padmaakmateriaal en masjinerie.*
 (4) Rough and unwrought ore/*Ru- en onbewerkte erts.*
 (5) Cement and building material/*Sement en boumateriaal.*
 (6) Kraal manure and grain (one 8-ton truck)/*Kraalmis en graan (een 8-tonvrugmotor).*
 Z From Mooketsi and Louis Trichardt Stations to Klein Letaba and Louis Moore Mines and back/*Van Mooketsi- en Louis Trichardt-stasies na Klein Letaba- en Louis Moore-myne en terug.*

- X 5946. Costas Hadjinicolaides, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) TDK 2161.
- Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
- Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n omtrek van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
- Y (2) Road-making material (pro forma) (one truck)/Padmaakmateriaal (pro-forma) (een vrugmotor).
- Z (2) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- X 1517. Fred Hartzenberg, Cullinan. (Replacement of vehicle with carrying capacity of ten passengers instead of five/Vervanging van voertuig-dravermoë van tien passasiers in stede van vyf.)
- Y Ten non-European passengers and their luggage/Tien nie-Blanke passasiers en hul bagasie.
- Z Between Boundry Store (Premier Mine) and Eerste Fabrieke/Tussen Boundrywinkel (Premiermyn) en Eerste Fabrieke.
- Time-table/Tydtabel—
- | | Depart/Vertrek. | Arrive/Aankoms. |
|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Boundary Store/-winkel..... | 5.00 a.m./vm. | Eerste Fabrieke..... |
| Eerste Fabrieke..... | 5.45 a.m./vm. | Boundary Store/-winkel..... |
| Boundary Store/-winkel..... | 6.15 a.m./vm. | Eerste Fabrieke..... |
| Eerste Fabrieke..... | 7.00 a.m./vm. | Boundary Store/-winkel..... |
| Boundary Store/-winkel..... | 8.15 a.m./vm. | Eerste Fabrieke..... |
| Eerste Fabrieke..... | 4.30 p.m./nm. | Boundary Store/-winkel..... |
| Boundary Store/-winkel..... | 5.15 p.m./nm. | Eerste Fabrieke..... |
| Eerste Fabrieke..... | 5.45 p.m./nm. | Boundary Store/-winkel..... |
| Boundary Store/-winkel..... | 6.15 p.m./nm. | Eerste Fabrieke..... |
| Eerste Fabrieke..... | 7.30 p.m./nm. | |
- Tariffs/Tariewe—
- 15c per passenger per single journey/15c per passasier per enkelrit. 'R1.25 weekly/weekliks.
- X 4588. Tars Transport (Pty.), Ltd., Carolina. (Extension of route/Verlenging van roete.)
- Y Non-European passengers, goods and post bags (four buses)/Nie-Blanke passasiers, goedere en posakké (vier busse).
- Z Extension of route from Silverton Station to Asiatic Bazaar (Pretoria), Van Heerden Street, Pretoria Road, Church Street, Du Toit Street, Boom Street, Boibert Street, within the proviso that passengers who are picked up at Asiatic Bazaar and along the road to Silverton Station will not be set down before reaching the farm Bynespoort and on the return Journey to Pretoria no passengers will be picked up after leaving the farm Bynespoort/Verlenging van roete van Silverton-stasie na Asiatic Bazaar (Pretoria), Van Heerdenstraat, Pretoriaweg, Kerkstraat, Du Toitstraat, Boomstraat, Boibertstraat, met die bepaling dat passasiers wat opgelei word te Asiatic Bazaar en op weg langs die pad na Silverton, nie afgelaai word voor die plaas Bynespoort bereik word nie en op die terugreis na Pretoria geen passasiers opgelei sal word na die plaas Bynespoort verlaat is nie.
- Time-table/Tydtabel—
- As and when required/Soos en wanneer benodig.
- Tariff/Tarief—
- 2½c per passenger per miles/2½c per passasier per myl.
- X 175A. S.A. Railways/Spoorweë, Pretoria. (Additional vehicles with extension of routes/Bykomende voertuie met verlenging van roetes.)
- MT 5107 and/en MT 22333.
- Y Goods, all classes and passengers (duel purpose, 15 passengers and 7-ton, 10-ton respectively and one trailer)/Goedere, alle soorte en passasiers (dubbeldoel, 15 passasiers en 7-ton, 10-ton onderskeidelik en een sleepwa).
- Z (1) Over approved routes, subject to the existing time-tables and tariffs/Oor goedgekeurde en bestaande roetes en tydtabels, eg tariewe.
- (2) Extension of route from Sterkrivier to Cameron and Sterkrivier to Blinkbot/Verlenging van roete van Sterkrivier na Cameron en Sterkrivier na Blinkbot.
- X 6152. C. C. Swanepoel, Rustenburg. (New application/Nuwe aansoek.) TRB 832.
- Y Road-making material (pro forma) (one truck)/Padmaakmateriaal (pro forma) (een vrugmotor).
- Z Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- X 5030. Martha R. M. Rivavu, Louis Trichardt. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAJ 3583.
- Y Five Bantu taxi passengers/Vyf Bantoe huurmotorpassasiers.
- Z (1) Trips within a radius of 25 miles from Trust Farm Middelfontein No. 176, District of Soutpansberg/Ritte binne 'n omtrek van 25 myl van Trust Plaas Middelfontein No. 176, Distrik Soutpansberg.
- (2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige ritte buite gebied (1).
- X 6175. Samson Mahlangu, Mamelodi. (New application/Nuwe aansoek.)
- Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-Blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).
- Z From Mamelodi Township to Walmansthal and back to Mamelodi/Van Mamelodi Dorpsgebied na Walmansthal en terug na Mamelodi.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk; for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BIESJESKUIL Pound, District Warmbaths, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Ox, red, Africander, 3 years; 1 ox, red, Africander, 3 years; 1 cow, red, 6 years, branded AK3; 1 mule, brown, gelding.

FOCHVILLE Municipal Pound, on 22nd December, 1962, at 10 a.m.—1 Horse, mare, 8 years, blue with blaze, left ear slit.

KLIPDRIFT Pound, District Pretoria, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Heifer, 1 year, red, both ears V-mark; 1 cow, 8 years, black, branded A98; 1 cow, 6 years, black, branded A94; 1 heifer, 2 years, black, branded A98; 1 cow, 8 years, black, branded AM6; 1 heifer, 9 months, red; 1 bull, 1 year, red.

KLIPDRIFT Pound, District Pretoria, on 9th January, 1963, at 11 a.m.—1 Goat, ram, 1 year, white, left ear cropped.

KRUIDFONTEIN Pound, District Rustenburg, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Devon ox, light red, 5 years, right ear swallowtail and cut, left ear half-moon.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Heifer, 4 years, red, both ears swallowtail; 1 heifer, 2 years, black, left ear cropped.

MIDDELBURG Municipal Pound, on 28th December, 1962, at 3 p.m.—1 Bull, Africander, 12 months, red.

PAARDEKOP Health Committee Pound, on 19th December, 1962, at 12 noon.—3 Tolleys, right ear half-moon in front and swallowtail behind; 1 toley and 1 heifer, left ear half-moon in front and swallowtail behind.

RANDFONTEIN Municipal Pound, on 22nd December, 1962, at 10.30 a.m.—1 Ox, brown, 18 months.

RIETFONTEIN Pound, District Swart-ruggens, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Ox, 3 years, red, branded RQO.

ROODEWAL Pound, District Ermelo, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Horse, stallion, 6 years, brown; 1 horse, gelding, 10 years, brown, right ear half-moon behind; 1 horse, gelding, 10 years, brown; 1 horse, mare, 7 years, bay.

STRYDPOORT Pound, District Pietersburg, on 2nd January, 1963, at 11 a.m.—1 Ox, 3 years, red.

TOLWE Pound, District Potgietersrus, on 2nd January, 1963, at 10 a.m.—2 Red Africander heifers, 3 years, branded WR2.

WOLMARANSSTAD Municipal Pound, on 5th January, 1963, at 9 a.m.—1 Ox, 10 months, red, right ear cropped, left ear swallowtail and half-moon behind; 1 bull, 14 months, black, left ear square behind.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf, verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsclerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

BIESJESKUIL Skut, Distrik Warmbad, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Os, rooi, Afrikaaner, 3 jaar; 1 os, rooi, Afrikaaner, 3 jaar; 1 koei, rooi, 6 jaar, brandmerk AK3; 1 muil, bruin, reu.

FOCHVILLE Munisipale Skut, op 22 Desember 1962, om 10 vm.—1 Perd, merrie, 8 jaar, blou-skimmel, linkeroor slip.

KLIPDRIFT Skut, Distrik Pretoria, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Vers, 1 jaar, rooi, beide ore V-merk; 1 koei, 8 jaar, swart, brandmerk A98; 1 koei, 6 jaar, swart, brandmerk A94; 1 vers, 2 jaar, swart, brandmerk A98; 1 koei, 8 jaar, swart, brandmerk AM6; 1 vers, 9 maande, rooi; 1 bul, 1 jaar, rooi.

KLIPDRIFT Skut, Distrik Pretoria, op 9 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Bok, ram, 1 jaar, wit, linkeroor stomp.

KRUIDFONTEIN Skut, Distrik Rustenburg, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Os, Devon, ligrooi, 5 jaar, regteroor swaeltstert en gesny, linkeroor halfmaan.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Vers, 4 jaar, rooi, beide ore swaeltstert; 1 vers, 2 jaar, swart, linkeroor stomp.

MIDDELBURG Munisipale Skut, op 28 Desember 1962, om 3 nm.—1 Bul, Afrikaaner, 12 maande, rooi.

PAARDEKOP Gesondheidskomitee Skut, op 19 Desember 1962, om 12 nm.—3 Tolleys, regteroor halfmaan voor en swaeltstert agter; 1 tollie, regteroor halfmaan voor en swaeltstert agter; 1 vers, regteroor halfmaan voor en swaeltstert agter.

RANDFONTEIN Munisipale Skut, op 22 Desember 1962, om 10.30 vm.—1 Os, bruin, 18 maande.

RIETFONTEIN Skut, Distrik Swart-ruggens, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Os, 3 jaar, brandmerk RQO.

ROODEWAL Skut, Distrik Ermelo, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Perd, hings, 6 jaar, bruin; 1 perd, reu, 10 jaar, regteroor halfmaan van agter; 1 perd, reu, 10 jaar, bruin; 1 perd, merrie, 7 jaar, vos.

STRYDPOORT Skut, Distrik Pietersburg, op 2 Januarie 1963, om 11 vm.—1 Os, 3 jaar, rooi.

TOLWE Skut, Distrik Potgietersrus, op 2 Januarie 1963, om 10 vm.—2 Verse, Afrikaner, rooi, 3 jaar, brandmerk WR2.
WOLMARANSSTAD Munisipale Skut, 5 Januarie 1963, om 9 vm.—1 Os, 10 maande, rooi, regteroor stomp, linkeroor swaelstert, halfmaan agter; 1 bul, 14 maande, swart, linkeroor winkelhaak van agter.

TOWN COUNCIL OF BENONI

NOTICE No. 112 of 1962.

AMENDMENT OF DRAINAGE AND PLUMBERS BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Benoni, proposes to amend the following by-laws:—

Drainage and Plumbers By-laws.—By the deletion of tariffs under Parts II and III of Schedule B and the substitution thereof of the following new tariffs:—

Basic Charge.—10c per 1,000 square feet or portion thereof of the area of the stand.

Additional Charge.

- (a) Dwelling-houses: For every water closet pan, urinal basin or compartment, R0.68 per month.
- (b) Any other building or improvement: For every water closet pan, slop hopper, bed-pan washer, urinal basin or compartment, R0.85 per month.

Copies of this amendment will be open for inspection in the Town Clerk's Office for a period of 21 days from date of publication hereof.

R. L. FOSTER,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
Benoni, 12th December, 1962.

STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING No. 112 VAN 1962.

WYSIGING VAN RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Daar word ingevolge die 'bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

Riolerings- en Loodgietersverordeninge.—Deur die tariewe soos vervat in Dele II en III van Bylae B te skrap en dit deur die volgende nuwe tariewe te vervang:—

Basiese tarief.—10c per 1,000 vierkante voet of gedeelte daarvan van die oppervlakte van die standplaas.

Adisionel tarief.

- (a) Woonhuise: Vir elke spoelklosetpan, urinaalbak of kompartement, R0.68 per maand.
- (b) Enige ander gebou of verbetering: Vir elke spoelklosetpan, vuilwatertreger, bedpanwatter, urinaalbak of kompartement, R0.85 per maand.

Afskrifte van hierdie wysiging lê ter insae by die Stadsklerk se Kantoor vir 'n tydperk van 21 dae met ingang van die datum van publikasie hiervan.

R. L. FOSTER,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Benoni, 12 Desember 1962. 905—12

ORKNEY TOWN COUNCIL.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME.

Notice is hereby given, in terms of regulation 15 of the Townships and Town-planning Regulations that the Town Council intends adopting a town-planning scheme.

The draft scheme and Map No. 1 will be open for inspection at the office of the undersigned, and objections or representations with regard to the scheme may be sent, in writing, to the undersigned, on or before the 18th January, 1963.

J. ROUX,
Town Clerk.

Administrative Offices,
Orkney, 30th November, 1962.
(Notice No. 57/1962.)

STADSRAAD VAN ORKNEY.

ONTWERP-DORPSAANLEGSKEMA.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge regulasie 15 van die Dorpe- en Dorpsaanlegregulasies, dat die Stadsraad van voorneme is om 'n dorpsaanlegskema te aanvaar.

Die ontwerp-skema en Kaart No. 1 sal ter insae lê op kantoor van die ondergetekende en enige besware of vertoë in verband met die skema moet skriftelik gestuur word aan ondergetekende voor of op 18 Januarie 1963.

J. ROUX,
Stadsklerk.

Administratiewe Kantoor,
Orkney, 30 November 1962.
(Kennisgewing No. 57/1962.)

893—12-19-24

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF ROY STREET, NEWTOWN, JOHANNESBURG.

[Notice in terms of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939.]

The Council intends to close permanently to all traffic, if the Administrator approves, Roy Street, Newtown, bounded on the south by the northern boundary of Main Road and on the north by the southern boundary of Avenue Road.

A plan showing the street the Council proposes to close may be inspected during ordinary office hours at Room No. 213, Municipal Offices, Johannesburg.

Any person who objects to the proposed closing or will have any claim for compensation if the closing is effected, must lodge his objection or claim, in writing, with me on or before the 11th February, 1963.

ROSS BLAINE,
Clerk of the Council.

Municipal Offices,
Johannesburg, 12th December, 1962.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN ROYSTRAAT, NEWTOWN, JOHANNESBURG.

[Kennisgewing ingevolge die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.]

Die Raad is voornemens om, mits Sy Edele die Administrateur dit goedkeur, dié gedeelte van Roystraat, Newtown, wat aan die suidekant deur die noordelike grens van Mainweg en aan die noordekant deur die suidelike grens van Avenueweg begrens word, permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan waarop die straatgedeelte wat die Raad voornemens is om te sluit, aangetoon word, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 213, Stadhuis, Johannesburg, ter insae.

Enigiemand wat teen die voorgestelde sluiting beswaar wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis indien die straatgedeelte gesluit word, moet sy beswaar of eis uiters voor of op 11 Februarie 1963 skriftelik by my indien.

ROSS BLAINE,
Klerk van die Raad.

Stadhuis,
Johannesburg, 12 Desember 1962.

889—12

VILLAGE COUNCIL OF BEDFORDVIEW.

PROPOSED PROMULGATION OF BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Bedfordview Village Council proposes to promulgate by-laws for the Licensing of Electrical Contractors.

Copies of the proposed by-laws will lie open for inspection at the offices of the Council at Hawley Road, Bedfordview, during normal office hours for a period of 21 (twenty-one) days with effect from the publication hereof.

H. VAN N. FOUCHEE,
Town Clerk.

Bedfordview, 5th December, 1962.

DORPSRAAD VAN BEDFORDVIEW.

VOORGESTELDE AFKONDIGING VAN VERORDENINGE EN REGULASIES INSAKE DIE LISENSIERING VAN ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Daar word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur van 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Bedfordview van voorneme is om verordeninge te laat afkondig insake die Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê ter insae by die Dorpsraad se kantore gedurende gewone kantoorure, vir 'n tydperk van 21 (een-en-twintig) dae vanaf die datum van publikasie hiervan.

H. VAN N. FOUCHEE,
Stadsklerk.

Bedfordview, 5 Desember 1962.

894—12-19

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

MUNICIPAL ELECTION.—CASUAL VACANCY IN WARD 10.

RETURN OF ELECTORAL EXPENSES.

The following particulars of the expenses of the candidate for the Pretoria Municipal Election held on the 28th November, 1962 (candidate returned unopposed), are published in terms of Ordinance No. 4 of 1927:—

CLOETE, LOUIS ALBERT.

Receipts	Nil.
Expenses	Nil.

H. PREISS,
Town Clerk.

5th December, 1962.
(Notice No. 287 of 1962.)

STADSRAAD VAN PRETORIA.

MUNISIPALE VERKIESING.—TOEVALLIGE VAKATURE IN WYK 10.

OPGAAF VAN VERKIESINGS-ONKOSTE.

Die volgende besonderhede van die onkoste van die kandidaat vir die Pretoriase Munisipale Verkiezing wat 28 November 1962 gehou is (kandidaat onbestrede verkies), word ooreenkomstig Ordonnansie No. 4 van 1927 gepubliseer:—

CLOETE, LOUIS ALBERT.

Ontvangste	Geen.
Onkoste	Geen.

H. PREISS,
Stadsklerk.

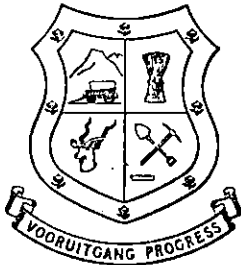
5 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 287 van 1962.)

895—12

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

COAT OF ARMS.

Notice is hereby given, in terms of Section 171 bis of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Lydenburg has adopted the following Coat of Arms:—



Description:—

Quarterly:—

1. In a landscape gules, a Voortrekker ox-wagon proper.
2. Vert, a garb of wheat Or.
3. Vert, the head of a Kudu (Tragelaphus strepsiceros) couped proper.
4. Gules, a pick axe and shovel in saltire, and in base a prospecting pan Or. A Bordure Or, charged with eight proteas proper.

For a motto, on a scroll Or in letters gules:—

VOORUITGANG—PROGRESS.

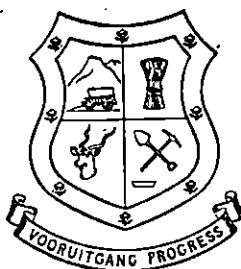
J. P. BARNHOORN,
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
P.O. Box 61,
Lydenburg, 3rd December, 1962.
(Notice No. 48/1962.)

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

WAPENSKILD.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 171 bis van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Lydenburg onderstaande wapenskild aaneeneem het:—



Beskrywing:—

Die skild is gevierendeel:—

1. 'n Landskap, in rooi, 'n Voortrekker-osseswa in natuurlike kleur.
2. In groen, 'n koringgerf van goud.
3. In groen, die kop van 'n Koedoe (Tragelaphus strepsiceros) in natuurlike kleur.
4. In rooi, 'n gekruiste graaf en pik van goud, en in die skildvoet 'n prospektierpan van dieselfde metaal. Die skild het 'n goudomsoming, belaa met agt proteas van natuurlike kleur.

As wapenstuk op 'n goue lint in rooi letters:—

VOORUITGANG—PROGRESS.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 61,
Lydenburg, 3 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 48/1962.)

915—12

TOWN COUNCIL OF RANDBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO THE
NORTHERN JOHANNESBURG
REGION TOWN-PLANNING
SCHEME No. 1 (AMENDING
SCHEME No. 4, 1962).

In terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, it is hereby notified for general information that the Town Council of Randburg proposes to amend the Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme as follows in so far as it applies to the Randburg municipal area:—

By the addition of a proposed new Road numbered 4A, with a width of 80 feet (Cape).

Particulars of these amendments are open for inspection by the public at the Municipal Offices, Randburg, for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies, has the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time up to and including 16th January, 1963.

GERRIT LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Private Bag 1,
Randburg, 5th December, 1962.
(Notice No. 41/1962.)

STADSRAAD VAN RANDBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING TOT DIE
JOHANNESBURG-NOORD STREEK
DORPSAANLEGSKEMA No. 1
(WYSIGINGSKEMA No. 4/1962).

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die regulasies afgekondig ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Randburg van voorneme is om die Johannesburg-Noord Streek Dorpsaanlegskema, soos volg te wysig in soverre dit op die munisipale gebied van Randburg van toepassing is:—

Deur die byvoeging van 'n voorgestelde Pad genoem No. 4A, met 'n wydte van 80 Kaapse voet.

Besonderhede van hierdie wysiging lê ter insae by die Munisipale Kantore, Randburg, vir 'n tydperk van ses (6) weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

Alle okkupeerders en eienaars van vaste eiendom binne die gebied waarop hierdie skema van toepassing is, het die reg om beswaar te maak teen die voorgestelde wysiging en kan te eniger tyd tot en met 16 Januarie 1963 sodanige beswaar, tesame met die redes daarvoor, skriftelik by die Stadsklerk indien.

GERRIT LE ROUX,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Privaatsak 1,
Randburg, 5 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 41/1962.)

880—5-12-19

TOWN COUNCIL OF BRITS.

AMENDMENT OF BUILDING
BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to amend the Building By-laws.

Copies of the proposed amendment are open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

H. J. LOOTS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Brits, 12th December, 1962.

STADSRAAD VAN BRITS.

WYSIGING VAN BOU-
VERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brits voornemens is om die Bou-verordeninge te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insae gedurende kantoorure, by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. J. LOOTS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Brits, 12 Desember 1962.

890—12

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.

TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/32.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, and the regulations published thereunder, that it is the intention of the Council to adopt Town-planning Scheme No. 1/32.

This scheme amends Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1 of 1947, by the rezoning of Portion 169 and a portion of the Klerksdorp Town Lands, approximately five morgen in extent, from proposed public open space, No. 44, and municipal purposes to special, and proposed new street, No. 28, to special. A portion of this area, about 30,000 square feet in extent, is rezoned from municipal purposes to special business. This site is proposed for a caravan park with a tearoom or restaurant.

The draft scheme together with Map No. 1 will lie for inspection at the office of the undersigned during office hours and any objections to or representations with regard to the proposed scheme must be lodged, in writing, with the undersigned, not later than Friday, the 18th January, 1963.

A. F. KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 23 November, 1962.
(Notice No. 115/62.)

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.

DORPSAANLEGSKEMA No. 1/32.

Hiermee word kennis gegee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is, dat die Stadsraad voornemens is dat die Stadsraad voornemens is om Dorpsaanlegskema No. 1/32 aan te neem.

In hierdie skema word Klerksdorp-Dorpsaanlegskema No. 1 van 1947 gewysig deur die herindelung van Gedeelte 169 en 'n gedeelte van die dorpsgrond van Klerksdorp, nagenoeg vyf morg groot, van voorgestelde openbare oopruimte, No. 44, en munisipale doeleindes na spesiale doeleindes, en voorgestelde nuwe straat, No. 28, na spesiale doeleindes. 'n Gedeelte van voormelde stuk grond, naastenby 30,000 vierkante voet groot, word van munisipale doeleindes na spesiale besigheid heringedeel. Die voorgestelde terrein word beoog vir 'n woonwapark met 'n teekamer of restaurant daarop.

Die ontwerp-skema tesame met Kaart No. 1 lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure en enige beswaar daarteen of vertoef in verband daarmee moet skriftelik by ondergetekende voor of op Vrydag, 18 Januarie 1963, ingedien word.

A. F. KOCK,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 23 November 1962.
(Kennisgewing No. 115/62.)

874—5-12-19

TOWN COUNCIL OF BARBERTON.

REVOCATION AND ADOPTION OF BEER HALL REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, read in conjunction with Section 38 (5) of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, that the Town Council of Barberton intends to revoke the existing Beer Hall Regulations published under Government Notice No. 1578, dated 4th October, 1940, as amended, and to adopt new Beer Hall Regulations.

Copies of the proposed new Regulations will lie open for inspection at the Town Clerk's Office.

Any person who objects to the proposed Regulations is required to lodge such objection, in writing, with the Town Clerk not later than Saturday, 5th January, 1963.

J. N. JONKER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Barberton, 6th December, 1962.
(Notice No. 71/1962.)

STADSRAAD VAN BARBERTON

HERROEPING EN AANNEMING VAN BIERSAALREGULASIES.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, gelees met Artikel 38 (5) van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, dat die Stadsraad van Barberton van voorneme is om die bestaande Biersaalregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1578 van 4 Oktober 1940, soos gewysig, te herroep en om nuwe Biersaalregulasies aan te neem.

Afskrifte van die voorgestelde nuwe regulasies lê ter insae by die kantoor van die Stadsklerk.

Enigeen wat teen die voorgestelde regulasies beswaar maak moet sodanige beswaar skriftelik by die Stadsklerk indien op uitsers Saterdag, 5 Januarie 1963.

J. N. JONKER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Barberton, 6 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 71/1962.)

913—12

TOWN COUNCIL OF RANDBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO THE FERDALE / FONTAINEBLEAU TOWN-PLANNING SCHEME No. 1 (AMENDING SCHEME No. 1/4).

In terms of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, it is hereby notified for general information that the Town Council of Randburg proposes to amend the above-mentioned Town-planning Scheme as follows:—

By the widening of Susan Road, in the township of Fontainebleau, Town-planning Road No. 4, over the farm Klipfontein and Hill Street, in the township of Ferndale, to a width of 80 feet (Cape) and by re-aligning Town-planning Road No. 3.

Particulars of these amendments are open for inspection by the public at the Municipal Offices, Randburg, for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the Scheme applies, has the right to object to the amendments and may inform the Town Clerk, in writing, of such objections and the grounds thereof at any time up to and including 16th January, 1963.

GERRIT LE ROUX,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Private Bag 1,
Randburg, 5th December, 1962.
(Notice No. 40/1962.)

28

STADSRAAD VAN RANDBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING TOT DIE FERDALE / FONTAINEBLEAU DORPSAANLEGSKEMA No. 1 (WYSIGINGSKEMA No. 1/4).

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens die regulasies afgekondig ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Stadsraad van Randburg van voorneme is om die Ferndale/Fontainebleau Dorpsaanlegskema soos volg te wysig:—

Deur die verbreding van Susanweg, in die dorpsgebied van Fontainebleau, Dorpsaanlegpad No. 4 oor die plaas Klipfontein en Hillstraat, in die dorpsgebied van Ferndale, tot 'n wydte van 80 Kaapse voet sowel as die verlegging van Dorpsaanlegpad No. 3.

Besonderhede van hierdie wysigings lê ter insae by die Munisipale Kantore, Randburg, vir 'n tydperk van ses (6) weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

Alle okkupeerders en eienaars van vaste eiendom binne die gebied waarop hierdie skema van toepassing is, het die reg om beswaar te maak teen die voorgestelde wysiging en, kan te eniger tyd tot en met 16 Januarie 1963 sodanige beswaar, tesame met die redes daarvoor, skriftelik by die Stadsklerk indien.

GERRIT LE ROUX,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Privaatsak 1,
Randburg, 5 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 40/1962.)

881—5-12-19

TOWN COUNCIL OF BARBERTON.

BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Barberton to adopt By-laws for the Licensing of Electrical Contractors to prohibit unlicensed persons to undertake or carry out wiring work within the area of jurisdiction of the Town Council.

Copies of these by-laws will lie open for inspection at the Town Clerk's Office.

Any person who objects to the proposed By-laws is required to lodge such objection, in writing, with the Town Clerk not later than Saturday, 5th January, 1963.

J. N. JONKER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Barberton, 4th December, 1962.
(Notice No. 70/1962.)

STADSRAAD VAN BARBERTON.

VERORDENINGE INSAKE DIE LISENSIERING VAN ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Barberton van voorneme is om verordeninge insake die Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers aan te neem om ongelisensieerde persone te verbied om elektriese draadwerk te onderneem binne die gebied van jurisdiksie van die Stadsraad.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê ter insae by die Kantoor van die Stadsklerk.

Enigeen wat teen die voorgestelde verordeninge beswaar maak, moet sodanige beswaar skriftelik by die Stadsklerk op uitsers Saterdag, 5 Januarie 1963, indien.

J. N. JONKER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Barberton, 4 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 70/1962.)

914—12

MUNICIPALITY OF WOLMARANSSTAD.

BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Wolmaransstad intends to adopt by-laws for the Licensing of Electrical Contractors.

The proposed by-laws will lie for inspection at the office of the undersigned, for a period of 21 days from date hereof during which period objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

J. A. BOUWER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Wolmaransstad, 3rd December, 1962.

MUNISIPALITEIT WOLMARANSSTAD.

VERORDENINGE INSAKE LISENSIERING VAN ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Kennis word hiermee gegee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Wolmaransstad van voorneme is om verordeninge insake Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers aan te neem.

Die voorgestelde verordeninge lê vir insae op kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf publikasie hiervan.

Besware, indien enige, moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word.

J. A. BOUWER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Wolmaransstad, 3 Desember 1962.

906—12

HEALTH COMMITTEE OF GROOT-MARICO.

VALUATION ROLL.

All person interested are hereby notified that the Valuation Roll for the area under the jurisdiction of the Groot-Marico Health Committee has now been completed and certified and that the same will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not before the 15th January, 1963, appeal to the Magistrate's Court for the District of Marico against the valuation put upon such properties owned or occupied by them.

O. GLATTHAAR,
Secretary.

12th December, 1962.

GESONDHEIDSRaad VAN GROOT-MARICO.

WAARDERINGSLYS.

Alle belanghebbende persone word hiermee in kennis gestel dat die Waarderingslys vir die gebied onder beheer van die Gesondheidskomitee van Groot-Marico nou voltooi en gesertifiseer is, en dat dit vasgestel en bindend gemaak word vir alle betrokke partye wat nie voor 15 Januarie 1963 teen die waardasie wat op die eiendomme geplaas is appeller nie na die Landdroshof vir die Distrik Marico.

O. GLATTHAAR,
Sekretaris.

Groot-Marico, 12 Desember 1962.

907—12-19

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS AND NATIVE STOCK REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Lydenburg proposes to amend its Location Regulations and Native Stock Regulations.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection at the Council's Offices during normal office hours for a period of 21 days from date of publication hereof.

Any person wishing to lodge an objection to the proposed amendment must submit such objection with the Town Clerk, Municipal Offices, Lydenburg, in writing, on or before the 3rd January, 1963.

J. P. BARNHOORN,
Town Clerk.

Office of the Town Clerk,
P.O. Box 61,
Lydenburg, 5th December, 1962.
(Notice No. 49/1962.)

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

WYSIGING VAN LOKASIE REGULASIES EN NATURELLE VEE REGULASIES.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Lydenburg voornemens is om die Lokasie Regulasies en Naturelle Vee Regulasies te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê by die Raad se Kantoor ter insae gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-twintig (21) dae met ingang vanaf datum hiervan.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde wysiging moet sodanige besware skriftelik by die Stadsklerk, Munisipale Kantore, Lydenburg, indien voor of op 3 Januarie 1963.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 61,
Lydenburg, 5 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 49/1962.) 912—12

TOWN COUNCIL OF ZEERUST.

BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council proposes to make the following by-laws:—

By-laws for the Licensing of Electrical Contractors.

Copies of these by-laws are open for inspection at the Council's offices during a period of 21 days from the date of publication hereof.

J. C. DE BEER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 92,
Zeerust, 4th December, 1962.
(Notice No. 41 of the 4th December, 1962.)

STADSRAAD VAN ZEERUST.

VERORDENINGE INSAKE DIE LISENSIERING VAN ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Daar word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om die volgende verordeninge te maak:—

Verordeninge insake die Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers.

Afskrifte van hierdie verordeninge lê ter insae by die Raad se kantoor vir 'n tydperk van 21 dae met ingang van die datum van publikasie hiervan.

J. C. DE BEER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Posbus 92,
Zeerust, 4 Desember 1962.
(Kennisgewing, No. 41 van 4 Desember 1962.) 901—12

TOWN COUNCIL OF BRITS.

ADOPTION OF ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to adopt Electricity Supply By-laws.

Copies of the proposed by-laws are open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

H. I. LOOTS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Brits, 12th December, 1962.

STADSRAAD VAN BRITS.

AANVAARING VAN ELEKTRISITEIT-VOORSIENINGSVERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brits voornemens is om Elektrisiteit-voorsieningsverordeninge te aanvaar.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê ter insae gedurende kantoorure, by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. J. LOOTS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Brits, 12 Desember 1962. 891—12

MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 26 VAN 1962.

BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

It is hereby notified, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the Village Council's intention to adopt by-laws in the above connection.

A copy of the proposed by-laws will lie for inspection at the office of the Town Clerk, during office hours, for a period of 21 days from date hereof, during which period objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

P. W. VAN DER WALT,
Town Clerk.

Koster, 7th December, 1962.

MUNISIPALITEIT KOSTER.

KENNISGEWING No. 26 VAN 1962.

VERORDENINGE INSAKE DIE LISENSIERING VAN ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Dit word bekendgemaak, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van voornemens is om verordeninge in die bogenemde verband aan te neem.

'n Afskrif van die voorgestelde verordeninge lê ter insae by die Kantoor van die Stadsklerk, gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende ingedien kan word.

P. W. VAN DER WALT,
Stadsklerk.

Koster, 7 Desember 1962. 892—12

MUNICIPALITY OF HENDRINA.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Council to amend the Cemetery Regulations by increasing the tariff applicable to Bahtu.

Copies of the proposed amendment is open for inspection for a period of 21 days from date hereof, and objections, if any, must be lodged with the undersigned, within the said period.

J. SCHEURKOGEL,
Town Clerk.

Hendrina, 1st December, 1962.

MUNISIPALITEIT HENDRINA.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat dit die voornemens van die Dorpsraad is om die Begraafplaas Verordeninge, ten opsigte van die tarief vir die begrawe van Bantoes, te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê vir insae en besware daarteen, indien enige, moet die ondergetekende bereik binne 21 dae vanaf datum hiervan.

J. SCHEURKOGEL,
Stadsklerk.

Hendrina, 1 Desember 1962. 900—12

TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.

PROPOSED AMENDMENT OF UNIFORM PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS AND ADOPTION OF BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council proposes—

- to amend the Uniform Public Health By-laws and Regulations by the deletion of Section 149; and
- to adopt By-laws for the Licensing of Electrical Contractors.

Copies of the proposed amendment and the new by-laws are open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

F. E. MARX,
Town Clerk.

Town Hall,
Rustenburg, 4th December, 1962,
(No. 73/62.)

STADSRAAD VAN RUSTENBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN EENVORMIGE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES EN AANVAARDING VAN VERORDENINGE INSAKE DIE LISENSIERING VAN ELEKTRIËSE KONTRAKTEURS.

Kennis word gegee kragtens die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad voornemens is om—

- die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies te wysig deur Artikel 149 te skrap; en
- 'n stel Verordeninge te aanvaar vir die Lisensiering van Elektriese Kontrakteurs.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging en van die voorgestelde verordeninge lê ter insae vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan by die kantoor van ondergetekende.

F. E. MARX,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Rustenburg, 4 Desember 1962.
(No. 73/62.) 904—12

TOWN COUNCIL OF NIGEL.

TRIENNIAL VALUATION ROLL,
1962-65.

Notice is hereby given, in accordance with Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Court appointed by the Town Council of Nigel has completed its consideration of the objections to the 1962-65 Triennial Valuation Roll, and to Interim Valuation Rolls prepared subsequent to the completion of the 1959-62 Triennial Valuation Roll and has made such alterations and amendments therein as it deemed necessary.

The above-mentioned Valuation Rolls will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one month from the date of the first publication of this advertisement appeal against the decision of the Valuation Court in manner provided in Section 15 of the Ordinance.

P. J. GREYLING,
Clerk of the Valuation Court.

Municipal Offices,
Nigel, 5th December, 1962.
(Notice No. 69/1962.)

STADSRAAD VAN NIGEL.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGS-
LYS, 1962-65.

Kennis word gegee ooreenkomstig Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belasting-ordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingshof aangestel deur die Stadsraad van Nigel, sy ondersoek van die besware teen die 1962-65 Driejaarlikse Waarderingslys asook die teen die Tussen-tydse Waarderingslyste opgestel na die voltooiing van die 1959-62 Driejaarlikse Waarderingslys, voltooi het en sodanige wysigings en veranderings as wat nodig geag was, gemaak het.

Bogenoemde Waarderingslyste word bindend gemaak en vasgestel vir alle betrokke partye wat nie binne 'n tydperk van een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, teen die beslissing van die Waarderingshof op die wyse soos in Artikel 15 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, voorgeskryf, appelleer nie.

P. J. GREYLING,
Klerk van die Waarderingshof.
Munisipale Kantore,
Nigel, 5 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 69/1962.) 878—5-12

CITY COUNCIL OF GERMISTON.

PERMANENT CLOSING OF PARK
No. 267, DELVILLE TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 68 read with Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Germiston at its meeting held on the 26th November, 1962, resolved that Park No. 267, Delville Township (known as De Bruyn Park) be permanently closed.

A plan showing the park proposed to be closed may be inspected during office hours at Room 113, Municipal Offices, Germiston.

Any person who intends objecting to the proposed closing, or who intends submitting a claim for compensation, should such closing be carried out, must do so, in writing, on or before the 11th February, 1963.

P. J. BOSHOFF,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Germiston, 6th December, 1962.
(No. 195/1962.)

STAD GERMISTON.

PERMANENTE SLUITING VAN PARK
No 267, DELVILLE DORPSGEBIED.

Ingevolge die bepalings van Artikel 68 gelees met Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston tydens sy vergadering gehou op 26 November 1962 besluit het om Park No. 267, Delville Dorpsgebied (bekend as De Bruynpark) permanent te sluit.

'n Plan wat die park wat gesluit word, aandui kan gedurende kantoorure by Kamer No. 113, Stadskantore, Germiston, besigtig word.

Enigiemand wat teen sodanige sluiting beswaar wil aanteken, of enige eis om skadevergoeding wil instel, indien die sluiting plaasvind, moet dit skriftelik voor of op 11 Februarie 1963 doen.

P. J. BOSHOFF,
Stadsklerk.
Stadskantore,
Germiston, 6 Desember 1962.
(No. 195/1962.) 902—12

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

1962/1965 VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, to all persons interested, that the new Valuation Roll (1962/1965) of all rateable property situate within the municipal area of Pretoria, has been completed and certified in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, and will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one month from the date of publication of this notice, appeal from the decision of the Valuation Court in the manner provided by the said Ordinance.

By Order of the President of the Court.
H. PREISS,
Town Clerk.
Clerk of the 1962/1965
Valuation Court.

7th December, 1962.
(Notice No. 292 of 1962.)

STADSRAAD VAN PRETORIA.

1962/1965 WAARDERINGSLYS.

Ooreenkomstig Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, word hiermee aan alle belanghebbendes kennis gegee dat die nuwe Waarderingslys (1962/1965) van alle belasbare eiendom binne die munisipale gebied van Pretoria voltooi en ingevolge die bepalings van bogenoemde Ordonnansie gesertifiseer is. Dit sal van toepassing en bindend word op alle betrokke partye wat nie binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op die in genoemde Ordonnansie bepaalde wyse teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie.

Op las van die President van die Hof.
H. PREISS,
Stadsklerk.
Klerk van die 1962/1965
Waarderingshof.

7 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 292 van 1962.) 916—12-19

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

ADOPTION OF BY-LAWS FOR THE
LICENSING OF ELECTRICAL CON-
TRACTORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Lydenburg proposes to adopt by-laws for the Licensing of Electrical Contractors.

Copies of the proposed by-laws will be open for inspection at the Council's offices during normal office hours for a period of 21 days from date of publication hereof.

Any person wishing to lodge an objection to the proposed adoption, must submit such objection with the Town Clerk, Municipal Offices, Lydenburg, in writing, on or before the 3rd January, 1963.

J. P. BARNHOORN,
Town Clerk.
Office of the Town Clerk,
P.O. Box 61,
Lydenburg, 6th December, 1962.
(Notice No. 50/1962.)

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

AANNAME VAN VERORDENINGE
VIR DIE LISENSIERING VAN
ELEKTROTEGNIËSE AANNEMERS.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Lydenburg voornemens is om verordeninge insake die Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers te aanvaar.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge lê by die Raad se kantoor ter insae gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae met ingang vanaf datum hiervan.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde aanname moet sodanige besware skriftelik by die Stadsklerk, Munisipale Kantore, Lydenburg, indien, voor of op 3 Januarie 1963.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.
Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 61,
Lydenburg, 6 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 50/1962.) 918—12

TOWN COUNCIL OF
VENTERSDORP.

ALIENATION OF LAND.

On 29th November, 1962, the Town Council of Ventersdorp resolved that, subject to the approval of the Administrator, to exchange Erven Nos. 201 and 202 for portion 10, 11 and 12 of Erf No. 306 from the Dutch Reformed Church East. The terms and conditions of the above alienation will lie open for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of one month from date hereof.

Any objections against the Council's proposal must reach the undersigned before 12 noon on Thursday, 10th January, 1963.

M. J. KLYNSMITH,
Town Clerk.
Ventersdorp, 3rd December, 1962.
(Notice No. 18/62.)

STADSRAAD VAN VENTERSDORP.

VERVREEMDING VAN GROND.

Op 29 November 1962, het die Stadsraad van Ventersdorp besluit om, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, Erwe Nos. 201 en 202 in ruil te neem vir erwe Gedeelte 10, 11 en 12, van Erf No. 306 van die Nederduitse Gereformeerde Kerk Oos. Die terme en voorwaardes in verband met bogenoemde vervreemding sal in die kantoor van die ondergetekende ter insae lê gedurende kantoorure vir 'n tydperk van een maand vanaf datum hiervan.

Enige beswaar teen die voorgestelde vervreemding van eiendom, moet die ondergetekende bereik voor 12-uur middag, op Donderdag, 10 Januarie 1963.

M. J. KLYNSMITH,
Stadsklerk.
Ventersdorp, 3 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 18/62.) 898—12

MUNICIPALITY OF CHRISTIANA.

AMENDMENTS OF BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council intends to make/to amend, the following by-laws:—

1. Licensing of Electrical Contractors (new By-laws).
2. Uniform Leave Regulations (amendment of Sections 9 and 10).

Copies of these by-laws/amendments will be open for inspection at the offices of the Council, for a period of 21 days from date hereof.

Objections, if any, must be lodged, in writing, with the undersigned, not later than the 31st December, 1962.

H. J. MOUNTJOY,
Town Clerk.

Town Office,
Christiana, 29th November, 1962.

MUNISIPALITEIT CHRISTIANA.

WYSIGINGS VAN VERORDENINGE.

Daar word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van voorneme is om die volgende verordeninge te maak/te wysig:—

1. Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers (stel nuwe verordeninge).
2. Eenvormige Verlofverordeninge (wysiging van Artikels 9 en 10).

Afskrifte van hierdie verordeninge/wysigings lê ter insae by die Raad se kantoor vir 'n tydperk van 21 dae met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Besware, indien enige, moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word, nie later dan 31 Desember 1962 nie.

H. J. MOUNTJOY,
Stadsklerk.

Stadskantoor,
Christiana, 29 November 1962. 899—12

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

PROPOSED BY-LAWS FOR THE LICENSING OF ELECTRICAL CONTRACTORS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that it is the intention of the City Council of Pretoria, to adopt by-laws for the Licensing of Electrical Contractors in terms of the provisions of Act No. 48 of 1962.

Copies of the proposed by-laws, together with the resolution therefor, are open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date hereof.

H. PREISS,
Town Clerk.

Room No. 22,
City Hall,
Paul Kruger Street,
Pretoria, 6th December, 1962.
(Notice No. 291 of 1961.)

STADSRAAD VAN PRETORIA.

VOORGENOME VERORDENINGE VIR DIE LISENSIERING VAN AAN- NEMERS VAN ELEKTROTEGNIESIE WERK.

Ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om verordeninge vir die Lisensiering van Elektrotegniese Aannemers ingevolge die bepalings van Wet No. 48 van 1962, te aan- vaar.

Afskrifte van die voorgename verorde- ninge tesame met die besluit daarvoor, kan gedurende 'n tydperk van 21 dae van die datum hiervan af by die kantoor van die ondergetekende besigtig word.

H. PREISS,
Stadsklerk.

Kamer No. 22,
Stadhuis,
Paul Krugerstraat,
Pretoria, 6 Desember 1962.
(Kennisgewing No. 291 van 1962.)

908—12

TOWN COUNCIL OF CAROLINA.

SALE OF ERF.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Carolina has resolved to sell, Erf No. 640, Carolina, subject to Administrator's approval, to the Reformed Church, Carolina, at a nominal amount of 10 cents for the erection of a parsonage.

Objections to the above-mentioned sale must be lodged with the undersigned, in writing, on or before the 29th of December, 1962.

P. W. DE BRUIN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Carolina, 30th November, 1962.

STADSRAAD VAN CAROLINA.

VERKOOP VAN ERF.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Carolina besluit het om onderhewig aan Administrateurs goedkeuring, Erf No. 640, Carolina, aan die Gereformeerde Kerk, Carolina, te verkoop, teen 'n nominale bedrag van 10 sent, vir die oprigting van 'n pastorie.

Besware teen die voorgename verkoop moet skriftelik by die ondergetekende inge- dien word voor of op 29 Desember 1962.

P. W. DE BRUIN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Carolina, 30 November 1962.
896—12-19-24

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

PROPOSED AMENDMENTS TO PARKS BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Vereeniging to amend its Parks By-laws in respect of the fee for the use of the caravan park.

Copies of the proposed amendments will lie open for inspection at the office of the Town Clerk during normal office hours for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

J. L. VAN DER WALT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Vereeniging, 30th November, 1962.
(Advert. No. 2765.)

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

VOORGESTELDE WYSIGINGS VAN PARKEVERORDENINGE.

Kennis word hiermee gegee dat kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dit die voorneme van die Stadsraad van Vereeniging is om sy Parkeverordeninge te wysig ten opsigte van die heffingsfooi vir die gebruik van die karavaanpark.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die bekendmaking hiervan in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

J. L. VAN DER WALT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Vereeniging, 30 November 1962.
(Advertensie No. 2765.)

897—12

NOTICE—BOOKMAKER'S LICENCE.

I, Harry Rakusen, 306 San Guilio, Berea, Johannesburg, do hereby given notice that it is my intention to apply to the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee for a certificate authorising the issue of a bookmaker's licence, in terms of Ordinance No. 26 of 1925.

Any person who wishes to object to the granting of such a certificate, or who wishes to lay before the Committee any fact or information in connection therewith, may do so, in writing, to the Secretary of the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee, P.O. Box 5910, Johannesburg, to reach him on or before the 2nd January, 1963. Every such person is required to state his full name, occupation and postal address.

KENNISGEWING—BOOKMAKERS- LISENSIE.

Ek, Harry Rakusen van San Guilio 306, Berea, Johannesburg, gee hierby kennis dat ek van voorneme is om by die Transvaalse Bookmakerslisensiekomitee aansoek te doen om 'n sertifikaat waarby die uitreiking van 'n bookmakerslisensie, ingevolge Ordonnansie No. 26 van 1925 gemagtig word.

Iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van so 'n sertifikaat of wat enige feit of inligting in verband daarmee aan die Komitee wil voorle kan dit skriftelik aan die Sekretaris van die Transvaalse Bookmakerslisensiekomitee, Posbus 5910, Johannesburg, doen om hom voor of op 2 Januarie 1963, te bereik. Iedere sodanige persoon moet sy volle naam, beroep en posadres verstrek.

910—12-19

NOTICE—BOOKMAKER'S LICENCE.

I, Richard Paul Louis Jacobs, 10 Kok Street, St. Helena, Welkom, O.F.S., do hereby give notice that it is my intention to apply to the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee for a certificate authorizing the issue of a bookmaker's licence in terms of Ordinance No. 26 of 1925.

Any person who wishes to object to the granting of such a certificate, or who wishes to lay before the Committee any fact or information in connection therewith, may do so, in writing, to the Secretary of the Transvaal Bookmakers' Licensing Committee, P.O. Box 5910, Johannesburg, to reach him on or before the 2nd January, 1963. Every such person is required to state his full name, occupation and postal address.

KENNISGEWING—BOOKMAKERS- LISENSIE.

Ek, Richard Paul Louis Jacobs van Kok- straat 10, St. Helena, Welkom, O.V.S., gee hierby kennis dat ek van voorneme is om by die Transvaalse Bookmakerslisensie- komitee aansoek te doen om 'n sertifikaat waarby die uitreiking van 'n bookmakers- lisensie ingevolge Ordonnansie No. 26 van 1925, gemagtig word.

Iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van so 'n sertifikaat of wat enige feit of inligting in verband daarmee aan die Komitee wil voorle kan dit skriftelik aan die Sekretaris van die Transvaalse Bookmakerslisensiekomitee, Posbus 5910, Johan- nesburg, doen om hom voor of op 2 Januarie 1963, te bereik. Iedere sodanige persoon moet sy volle naam, beroep en posadres verstrek.

911—12-19

CONTENTS.

INHOUD.

No.	PAGE
Proclamation.	
292. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/85 ...	569
Administrator's Notices.	
849. Road Adjustments: Cyferfontein No. 99—I.P., Lichtenburg District ...	569
850. Public Road: Reduction of Width: Rustenburg District ...	570
851. Deviation: Public Road: Brits District ...	570
852. Road Adjustments: Koedoesfontein No. 226—J.P., and Vaalkop No. 264—J.P., Marico District ...	571
853. Opening: Public Road, Letaba District ...	571
854. Peri-Urban Areas Health Board: Amendment to By-laws for Controlling and Prohibiting the Keeping of Animals and Poultry on Erven in Townships ...	572
855. Piet Retief Municipality: Amendment to Electricity By-laws ...	572
856. Piet Retief Municipality: Amendment to Uniform Water Supply By-laws ...	573
857. Springs Municipality: Amendment to Gas Supply By-laws ...	573
858. Deviation: Public Road, Marico District ...	573
859. Lichtenburg Municipality: Amendment to Native Hostel Regulations ...	574
860. Wolmaransstad Municipality: Swimming Bath By-laws ...	574
861. Boksburg Municipality: Amendment to Trackless Tram By-laws and Motorbus Service By-laws ...	577
862. Witbank Municipality: Amendment to By-laws Relating to Dogs ...	577
863. Sabie Municipality: Amendment to Abattoir By-laws ...	577
864. Piet Retief Municipality: Capital Development Fund By-laws ...	578
865. Brakpan Municipality: Amendment to Drainage and Plumbing By-laws ...	579
866. Lydenburg Municipality: Amendment to Electric Light By-laws ...	585
867. Ermelo Municipality: Amendment to Drainage and Plumbing By-laws: Correction ...	585
868. Boksburg Municipality: Amendment to Smallholders' By-laws ...	585
869. Klerksdorp Municipality: Amendment to Standing Orders ...	586
870. Springs Municipality: Amendment to Public Library By-laws ...	587
871. Barberton Municipality: Amendment to Rest Camp By-laws ...	587
872. Carletonville Municipality: Amendment to Drainage and Plumbing By-laws ...	588
873. Roodepoort-Maraisburg Municipality: Proposed Exemption from Rating ...	589
875. Messina Health Committee: Amendment to Slaughter-poles Regulations ...	589
876. Louis Trichardt Municipality: Amendment to Public Health By-laws ...	590
877. Johannesburg Municipality: Amendment to Public Health By-laws ...	590
General Notices.	
162. Vanderbijlpark Town-planning Scheme No. 1/1 ...	606
163. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 82 ...	607
164. Proposed Township: Morningside Extension No. 11 ...	607
165. Proposed Township: Morningside Extension No. 12 ...	608
166. Proposed Township: Morningside Extension No. 13 ...	609
167. Springs Town-planning Scheme No. 1/13 ...	609
168. Springs Town-planning Scheme No. 1/9 ...	610
169. Proposed Township: Kenmare Extension No. 3 ...	610
170. Proposed Township: Pollak Park Extension No. 3 ...	611
171. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 83 ...	611
172. Proposed Amendment of Conditions of Title: Westonaria Township ...	612
173. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/92 ...	612
174. Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme: Amending Scheme No. 11 ...	613
175. Proposed Township: Morningside Extension No. 10 ...	613
176. Proposed Township: Morningside Extension No. 9 ...	614
177. Roodepoort-Maraisburg Town-planning Scheme No. 1/22 ...	614
Tenders ...	615
Applications for Motor Carrier Certificates ...	618
Pound Sales ...	625
Notices by Local Authorities ...	626

No.	BLADSY
Proklamasie.	
292. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/85 ...	569
Administrateurskennisgewings.	
849. Padreëlings: Cyferfontein No. 99—I.P., Distrik Lichtenburg ...	569
850. Openbare Pad: Vermindering van Breedte: Distrik Rustenburg ...	570
851. Verlegging: Openbare Pad: Distrik Brits ...	570
852. Padreëlings: Koedoesfontein No. 226—J.P., en Vaalkop No. 264—J.P., Distrik Marico ...	571
853. Opening: Openbare Pad, Distrik Letaba ...	571
854. Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede: Wysiging van Verordeninge vir die Beheer van en die Verbod op die Aanhou van Diere en Pluimvee op Erwe in Dorpe ...	572
855. Munisipaliteit Piet Retief: Wysiging van Elektrisiteitsverordeninge ...	572
856. Munisipaliteit Piet Retief: Wysiging van Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge ...	573
857. Munisipaliteit Springs: Wysiging van Gasvoorsieningsverordeninge ...	573
858. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Marico ...	573
859. Munisipaliteit Lichtenburg: Wysiging van Naturelle-tehuisregulasies ...	574
860. Munisipaliteit Wolmaransstad: Swembadverordeninge ...	574
861. Munisipaliteit Boksburg: Wysiging van Spoorlose Tram Bywette en Motorbusdiens Bywette ...	577
862. Munisipaliteit Witbank: Wysiging van Verordeninge Betreffende Honde ...	577
863. Munisipaliteit Sabie: Wysiging van Abattoirverordeninge ...	577
864. Munisipaliteit Piet Retief: Kapitaalontwikkelingsfondsverordeninge ...	578
865. Munisipaliteit Brakpan: Wysiging van Riolerings- en Loodgietersverordeninge ...	579
866. Munisipaliteit Lydenburg: Wysiging van Elektriese Lig Bywette ...	585
867. Munisipaliteit Ermelo: Wysiging van Riolerings- en Loodgietersverordeninge: Verbetering ...	585
868. Munisipaliteit Boksburg: Wysiging van Kleine Landbouhoewebesitters ...	585
869. Munisipaliteit Klerksdorp: Wysiging van Reglement van Orde ...	586
870. Munisipaliteit Springs: Wysiging van Verordeninge Insake Openbare Biblioteek ...	587
871. Munisipaliteit Barberton: Wysiging van Ruskampverordeninge ...	587
872. Munisipaliteit Carletonville: Wysiging van Riolerings- en Loodgietersverordeninge ...	588
873. Munisipaliteit Roodepoort-Maraisburg: Voorgestelde Vrystelling van Belasting ...	589
875. Gesondheidskomitee van Messina: Wysiging van Slagpaalregulasies ...	589
876. Munisipaliteit Louis Trichardt: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge ...	590
877. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge ...	590
Algemene Kennisgewings.	
162. Vanderbijlpark-dorpsaanlegskema No. 1/1 ...	606
163. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 82 ...	607
164. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 11 ...	607
165. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 12 ...	608
166. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 13 ...	609
167. Springs-dorpsaanlegskema No. 1/13 ...	609
168. Springs-dorpsaanlegskema No. 1/9 ...	610
169. Voorgestelde Dorp: Kenmare Uitbreiding No. 3 ...	610
170. Voorgestelde Dorp: Pollak Park Uitbreiding No. 3 ...	611
171. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 83 ...	611
172. Voorgestelde Wysiging van Titelvoorwaardes: Dorp Westonaria ...	612
173. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/92 ...	612
174. Noordelike Johannesburgstreek - dorpsaanlegskema: Wysigende Skema No. 11 ...	613
175. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 10 ...	613
176. Voorgestelde Dorp: Morningside Uitbreiding No. 9 ...	614
177. Roodepoort-Maraisburg-dorpsaanlegskema No. 1/22 ...	614
Tenders ...	615
Aansoeke om Motortransportsertifikate ...	618
Skutverkope ...	625
Plaaslike Bestuurskennisgewings ...	626

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.
2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.
3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.
4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.
5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed*; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.
6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, five cents must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—

R1.50 per inch across page, R0.90 for repeats.
R0.75 per inch per column, two columns across page, R0.45 for repeats.
R0.50 per inch per column, three columns across page, R0.30 for repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

Half-yearly (post free) R1.50.
Yearly (post free) R2.50.
Rhodesia and Overseas (post free) R2.50.
Price per single copy (post free) R0.05.
(Payable in advance to the Government Printer.)

PRICE LIST.

- (a) For Fingerlings.

Kurper, Carp and Trout fingerlings R5.00 per 100 up to 500, thereafter R2.00 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: R10.00 per 100 up to 500, thereafter R4.00 per 100.

Trout Ova: R4.00 per 1,000 up to 50,000, thereafter R2.00 per 1,000.

Small Fish.

Kurper, Carp and Trout: R8.00 per 100 up to 500, thereafter R3.50 per 100.

Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: R10.00 per 100 up to 500, thereafter R7.00 per 100.

and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

Transvaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aangeleem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.
2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.
3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te redigeer.
4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.
5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. *Alle eiename moet duidelik geskryf word*; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.
6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet vyf sent vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maandag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—

R1.50 per duim dwarsoor bladsy.
R0.90 vir herhalings.
R0.75 per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy, R0.45 vir herhalings.
R0.50 per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, R0.30 vir herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

Halfjaarliks (posvry) R1.50.
Jaarliks (posvry) R2.50.
Rhodesië en Oorsee (posvry) R2.50.
Prys per los eksemplaar (posvry) R0.05.
(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

PRYSLYS.

- (a) Vir Vingerlinge.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: R5.00 per 100 tot 500, daarna R2.00 per 100.

Swarthaars-, Geelvis en Aischgrund Karp-vingerlinge: R10.00 per 100 tot 500, daarna R4.00 per 100.

Forel-eiers: R4.00 per 1,000 tot 50,000, daarna R2.00 per 1,000.

- (b) Vir Kleinvis.

Kurper, Karp en Forel: R8.00 per 100 tot 500, daarna R3.50 per 100.

Swarthaars, Geelvis en Aischgrund Karp: R16.00 per 100 tot 500, daarna R7.00 per 100.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR Uⁿ FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.